



Husqvarna®



1-8D



BG	Ръководство за експлоатация
RO	Instrucțiuni de utilizare
TR	Kullanım kılavuzu
UK	Посібник користувача

2-28
29-54
55-79
80-106

Съдържание

Въведение.....	2	Търсене и отстраняване на неизправности.....	21
Безопасност.....	4	Транспортиране, съхранение и изхвърляне.....	22
Операция.....	10	Технически характеристики	25
Поддръжка.....	17	Декларация за съответствие.....	28

Въведение

Отговорност на собственика



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Обработването на бетон и каменни материали с методи, като например рязане, шлифване или пробиване, особено при работа на сухо, образува прах, който се получава от обработвания материал и често съдържа силициев диоксид. Силициевият диоксид е основен компонент на пясъка, кварца, глината, гранита и много други минерали и скали. Излагането на прекомерно количество от такъв прах може да причини:

Респираторни заболявания (засягащи способността за дишане), включително хроничен бронхит, силикоза и белодробна фиброза, причинена от излагане на силициев диоксид. Тези заболявания може да бъдат фатални;

Кожно раздразнение и обрив.

Рак съгласно NTP* и IARC* * (Национална токсикологична програма, Международна агенция за изследване на рака).

Вземете предпазни мерки:

Избягвайте вдишване на и контакт на кожата с прах, мъгла и изпарения.

Носете и се уверете, че всички присъстващи носят подходяща дихателна защита, като прахови маски, предназначени за филтриране на микроскопични частици. (Вижте OSHA 29 CFR Част 1926.1153)

За да сведете до минимум праховите емисии, използвайте подходящ прахоуловител.

Отговорност на собственика/работодателя е да подсили операторът да има достатъчно познание за безопасното използване на продукта. Надзорителите и операторите трябва да са прочели и разбрали ръководство за оператора. Те трябва да са запознати със:

- Инструкциите за безопасност на продукта.
- Диапазонът от приложения и ограничения на продукта.
- Как трябва да се използва и поддържа продуктът.

Националните/местните регламенти могат да ограничат ползването на този продукт. Преди да започнете да използвате продукта, открийте какви регламенти са приложими на мястото, на което работите.

Описание на продукта

Продуктът е пешеходно управляван сачмоструен апарат, задвижван от електрически мотори. Продуктът има сачмометна турбина, която изхвърля метален абразив върху повърхността. По време на работа продуктът трябва да бъде свързан към правилен прахоуловител.

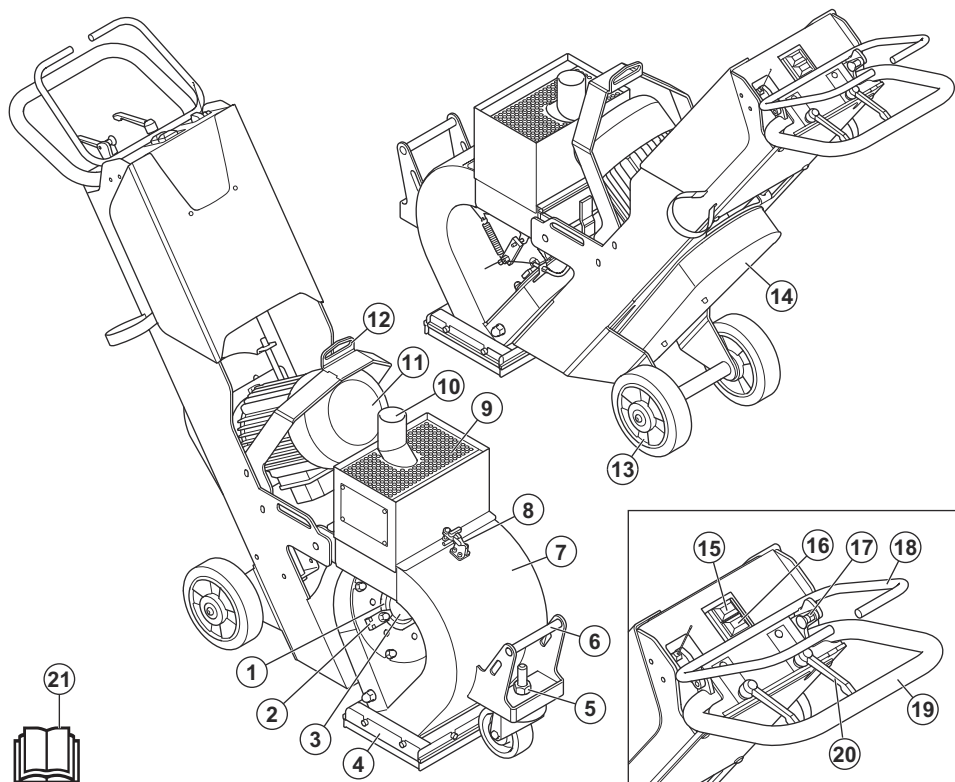
Предназначение

Продуктът се използва за отстраняване на тънки слоеве боя, уплътнители и замърсявания. Продуктът може да се използва върху сухи хоризонтални повърхности без скреж. Например бетон, асфалт, камък и стомана.

Продуктът се използва за професионални цели от оператори-специалисти.

Не използвайте продукта за други задачи.

Общ преглед на продукта



1. Разпределителна камера
2. Скоби на камерата
3. Гърловина за подаване
4. Странични уплътнения
5. Регулираща гайка за магнитните уплътнения
6. Ръкохватка за повдигане
7. Корпус за изстрелване на струята
8. Скоба на сепаратора
9. Сепаратор
10. Връзка за прахоуловителя
11. Сачмометен двигател
12. Ръкохватка за повдигане
13. Задни колела
14. Капак на V-образния ремък
15. Бутон за ИЗКЛ.
16. Бутон за ВКЛ.
17. Предпазна ключалка за лоста за управление на абразива
18. Лост за управление на абразива

19. Ръкохватка
20. Регулиращи лостове на ръкохватката
21. Ръководство за оператора

Символи върху продукта



Предупреждение: този продукт може да бъде опасен и да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Внимавайте и използвайте продукта правилно.



Високо напрежение.



Пазете всички части на тялото си далеч от горещи повърхности.



Точка на повдигане.



Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.



Прочетете внимателно ръководството и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.



Използвайте одобрена респираторна защита.



Използвайте одобрени антифони.



Използвайте одобрени защитни средства за очите.



Използвайте одобрени защитни ръкавици.



Използвайте одобрени защитни ботуши.



Този продукт е в съответствие с изискванията на приложените директиви на ЕС.

Забележка: Останалите символи/стикери върху продукта се отнасят за специални изисквания по отношение на сертификати за някои пазари.

Безопасност

Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и бележки се използват за указване на особено важни части на инструкцията.



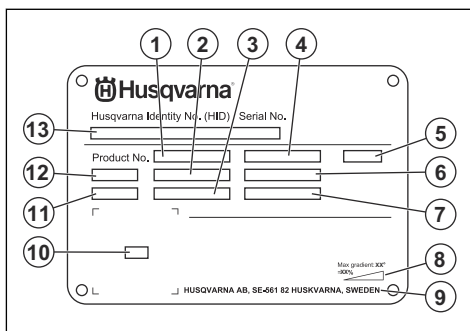
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използва се, ако има опасност от нараняване или смърт за оператора или за околните,

ако не се спазват инструкциите в ръководството.



ВНИМАНИЕ: Използва се, ако има опасност от повреждане на машината, други материали или съседната зона, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

Табелка с данни



1. Продуктов номер
2. Тегло на продукта
3. Номинална мощност
4. Номинално напрежение
5. Корпус
6. Номинален ток
7. Честота
8. Максимален ъгъл на наклон
9. производител
10. Код с възможност за сканиране
11. Година на производство
12. Модел
13. Сериен номер

Повреда на продукта

Ние не носим отговорност за повреди по нашия продукт, ако:

- продуктът е неправилно ремонтиран.
- продуктът е ремонтиран с части, които не са от производителя или не са одобрени от производителя.
- продуктът има принадлежност, която не е от производителя или не е одобрена от производителя.
- продуктът не е ремонтиран в одобрен сервизен център или от одобрен орган.

Забележка: Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

Общи инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Този продукт е опасен инструмент, ако не сте внимателни или ако го използвате неправилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Преди да използвате продукта, трябва да прочетете и да разберете съдържанието на това ръководство за оператора.
- Този продукт не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или такива, на които им липсват опит и познания.
- Запазете всички предупреждения и инструкции.
- Спазвайте всички приложими закони и разпоредби.
- Операторът и работодателят на оператора трябва да познават и да предотвратяват рисковете по време на работа с продукта.
- Не позволявайте на лице да работи с продукта, освен ако не е прочело и разбрало съдържанието на ръководството за оператора.
- Не работете с продукта, освен ако не сте преминали обучение преди това. Уверете се, че всички оператори са преминали обучение.
- Не позволявайте на дете да работи с продукта.
- Позволявайте само на упълномощени лица да работят с продукта.
- Операторът носи отговорност за злополуки с други лица или имущество.
- Не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Винаги бъдете внимателни и подходвайте разумно.
- Поддържайте продукта чист. Уверете се, че разчитате ясно знаците и стикерите.
- Не използвайте продукта, ако е повреден или не работи правилно.
- Не извършвайте модификации по този продукт.
- Не работете с продукта, ако има вероятност други лица да са извършили модификации по него.

Инструкции за безопасност за работа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 7*.
- Прекаленото излагане на вибрации може да причини поражения върху кръвоносната или нервната система на лица със затруднено кръвообращение. Потърсете медицинска помощ, ако се появят симптоми, които могат да са резултат от прекалено излагане на вибрации. Такива симптоми са например изтръпване, загуба на чувствителност, „иглички“, „бодежи“, болки, физическо отпускане, промяна на цвета или състоянието на кожата. Тези симптоми се появяват обикновено по пръстите, ръцете или китките.
- Не работете с продукта, ако не са монтирани всички защитни капаци.
- Уверете се, че знаете как бързо да спрете двигателите при авария.
- Преди да се отдалечите от продукта, спрете двигателите и разкачете хранящия шнур. Уверете се, че няма риск от случайно стартиране.
- Внимавайте дрехи, дълга коса и бижута да не се захванат в движещи се части.
- Продуктът ще се нагорещи по време на работа. Винаги използвайте лични предпазни средства.
- Уверете се, че сте застанали в безопасна и стабилна позиция по време на работа.
- Уверете се, че няма разхлабени болтове и гайки.
- Не повдигайте или накланяйте продукта по време на работа. Абразивният материал излиза от продукта с висока скорост и може да причини нараняване. Винаги разкачайте хранящия щепсел, преди да повдигнете или наклоните продукта.
- Уверете се, че сепараторът и тавата на сепаратора са заключени по време на работа.
- Не работете с продукта, ако няма да можете да получите помощ при възникване на нещастен случай.
- Винаги използвайте одобрени принадлежности. Говорете с Вашия дилър на Husqvarna за повече информация.
- Ако в продукта се появят вибрации или нивото на шума от продукта е необичайно високо, веднага спрете продукта. Разкачете хранящия щепсел. Проверете продукта за повреди. Ремонтирайте повредите или потърсете одобрен сервиз за това.

- Винаги свързвайте продукта към прахоуловител за отстраняване на праха.
- Не дърпайте маркуча на прахоуловителя. Продуктът може да падне и да причини нараняване или повреда.
- Дръжте прахоуловителя включен, докато двигателят не спре напълно.
- Работете с продукта само от задната му страна с ръце върху управлението.
- Уверете се, че върху ръкохватките няма грес или масло.
- Уверете се, че уплътненията по ръба на четката не са повредени.
- Уверете се, че уплътненията по ръба на четката са монтирани на правилната височина.
- Винаги използвайте одобрен абразивен материал. Говорете с Вашия дилър на Husqvarna за повече информация. Направете справка с *Абразивен материал на страница 13*.
- Уверете се, че сачмометният двигател има правилната посока на въртене. Правилната посока на въртене е показана със стрелка върху корпуса на двигателя.

Безопасност при вибрация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- По време на работа с продукта вибрациите се предават от продукта към оператора. Редовната и честа работа с продукта може да причини или да увеличи степента на травми на оператора. Травми може да се получат на пръстите, дланите, китките, ръцете, раменете и/или нервите и кръвоносната система или на други части на тялото. Травмите могат да влошат състоянието и/или да са постоянни и могат да се увеличат постепенно в течение на седмици, месеци или години. Възможните травми включват увреждане на кръвоносната система, нервната система, ставите и други структури на тялото.
- Симптомите могат да се проявят по време на работа с продукта или по друго време. Ако имате симптоми и продължите да работите с продукта, те могат да се обострят или да станат постоянни. Ако тези или други симптоми се проявят, потърсете медицинска помощ:
 - Изтръпване, загуба на чувствителност, "иглички", "бодежи", болка, парене, пулсиране, скованост, тремор, загуба на сила, промени на цвета или състоянието на кожата.
- Симптомите могат да се обострят при ниски температури. Използвайте топли дрехи и дръжте ръцете си топли и сухи, когато работите с продукта в среди с ниски температури.

- Изпълнявайте техническото обслужване и работете с продукта, както е посочено в ръководството за оператора, за да поддържате правилно ниво на вибрациите.
- Продуктът има антивибрационна система, която намалява вибрациите от ръкохватките към оператора. Оставете продукта да свърши работата.
- Дръжте ръцете си само върху ръкохватката/ръкохватките. Дръжте всички останали части на тялото си далеч от продукта.
- Спрете продукта веднага, ако внезапно се появят силни вибрации. Не работете с продукта, преди да бъде отстранена причината за повишеното ниво на вибрации.

Безопасност относно праха



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Използването на продукта може да причини вдигането на прах във въздуха. Прахът може да предизвика сериозно нараняване и трайни здравословни проблеми. Силициевият прах се регламентира като вреден от няколко органа. Примери за такива здравословни проблеми са:
 - Смъртоносни белодробни заболявания
 - Хроничен бронхит, силикоза и белодробна фиброза
 - Рак
 - Вродени дефекти
 - Възпаление на кожата
- Използвайте правилното оборудване, за да намалите количеството прах и отработени газове във въздуха, както и да намалите праха по работното оборудване, повърхностите, дрехите и частите на тялото. Пример за органи за управление са прахоуловителните системи. Намалявайте праха при източника, когато това е възможно. Уверете се, че оборудването е монтирано и се използва правилно, и че се извършва редовна техническа поддръжка.
- Използвайте одобрена респираторна защита. Уверете се, че респираторната защита е приложима за опасните материали в работната зона.
- Уверете се, че има достатъчно проветрение в работната площ.

Безопасност относно шума



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Високите нива на шум и продължителното излагане на шум може да доведат до загуба на слуха, причинена от шум.
- За да поддържате шума на минимално ниво, извършвайте техническото обслужване и работете с продукта, както е посочено в инструкцията за експлоатация.
- Използвайте одобрени антифони, когато работите с продукта.
- Ослушвайте се за предупредителни сигнали и гласове, когато използвате антифони. Сваляйте антифоните, когато продуктът е спрял, освен ако антифоните са необходими поради нивото на шума в работната зона.

Лични предпазни средства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- При работа с продукта винаги използвайте одобрени лични предпазни средства. Личните предпазни средства не изключват изцяло риска от нараняване, но намаляват степента на нараняването при злополука. Нека Вашият дилър Ви помогне да изберете правилните лични предпазни средства и да Ви обясни кога да ги използвате.
- Редовно проверявайте състоянието на личните предпазни средства.
- Използвайте одобрени антифони.
- Използвайте одобрена респираторна защита.
- Използвайте одобрени защитни средства за очите със странична защита.
- Използвайте защитни ръкавици.
- Използвайте ботуши със стоманени бомбета и противоплъзгаща подметка.
- Използвайте одобрено работно облекло или еквивалентно плътно прилягащо облекло, което е с дълги ръкави и дълги крачоли.

Пожарогасител

- Дръжте наблизко пожарогасител по време на работа.
- Използвайте прахов пожарогасител или пожарогасител с въглероден диоксид.

Безопасност на работната площ

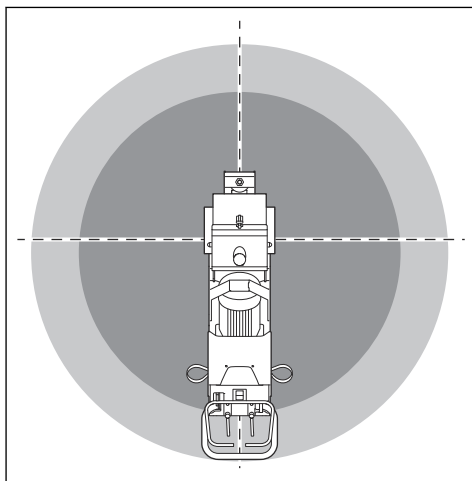


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Отговорност на потребителя е да анализира повърхността, която ще се третира. Потребителят трябва да направи оценка на

риска въз основа на получената информация за повърхността, която ще се третира, и да вземе подходящи предпазни мерки за работата, която ще се извършва.

- Не използвайте продукта при мъгла, дъжд, силни ветрове, студено време, риск от мълни или други неблагоприятни атмосферни условия.
- Внимавайте за лица, предмети и ситуации, които могат да са причина за намаляване на безопасната работа на продукта.
- Не използвайте продукта в площи, където може да възникне пожар или експлозии. Продуктът създава искри, а запалимият материал може да предизвика запалване на праха или изпаренията.
- Дръжте деца, минувачи и животни далеч от работната площ и на безопасно разстояние от продукта. Безопасното разстояние е 5 m.



- Уверете се, че в работната площ няма странични лица и животни и че те са и на безопасно разстояние от продукта.
- Уверете се, че в работната площ има само упълномощени лица.
- Поддържайте работната площ чиста и напълно осветена. Безпорядък или тъмни площи могат да доведат до злополуки.
- Отстранете предмети, като винтове, болтове, проводници и камъни, от работната площ, преди да използвате продукта.
- Уверете се, че в посоката на работа на продукта няма кабели или маркучи.
- Уверете се, че неравни повърхности, като например заваръчни шевове или подови fugи, не спират продукта.
- Уверете се, че в работната площ има достатъчен приток на въздух.
- От продукта могат да излязат абразивни частици по време на работа. Абразивните частици по пода са хлъзгави и могат да причинят падане

на хора в работната площ. Работете с продукта внимателно.

Електрическа безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги има риск от токови удари от електрическите продукти. Не използвайте продукта при лоши метеорологични условия. Не докосвайте проводници на атмосферно електричество и метални предмети. Винаги използвайте продукта, както е посочено в това ръководство за оператора, за да предотвратите нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: винаги използвайте захранване с RCD (дефектнотокова защита). RCD намалява риска от електрически удар.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Високо напрежение. Има незащитени части в захранващия блок. Винаги разкачвайте захранващия щепсел, преди да отворите електрическия корпус.



ВНИМАНИЕ: Захранването от продукта или генератора трябва да осигурява достатъчно силен и постоянен ток, за да се гарантира, че двигателят работи без проблеми. Неправилното напрежение става причина за увеличаване на консумацията на енергия и температурата на двигателя и в крайна сметка до задействане на защитната верига. Размерът на захранващия шнур трябва да отговаря на националните и местните регламенти. Номиналните стойности на стенния контакт трябва да отговарят на силата на тока на електрическия контакт и удължителния кабел на продукта.

Ако захранващата мрежа има по-високо системно съпротивление, може да възникне кратък спад на напрежението, когато продуктът се стартира. Това може да повлияе на работата на други продукти, например да доведе до примигване на лампите.

- Захранващият щепсел трябва да съответства на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да било начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземен електрически инструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите им контакти ще намалят риска от електрически удар.

- Избягвайте контакт на тялото със заземен или замасени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Има повишен риск от електрически удар, ако Вашето тяло е заземено или замасено.
- Уверете се, че мощността, предпазителя и мрежово напрежение съответстват на показателите на табелката с данни на продукта.
- Винаги спирайте продукта, преди да разкачите захранващия щепсел.
- Винаги разкачвайте захранващия щепсел по време на продължително спиране на продукта.
- Не използвайте продукта, ако захранващият шнур или захранващият щепсел е повреден. Ако захранващият шнур е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервиз или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност. Повреденият захранващ шнур може да причини сериозно нараняване и смърт.
- Използвайте правилно захранващия шнур. Не използвайте захранващия шнур, за да преместите, издърпате или разкачите продукта. Издърпвайте захранващия щепсел, за да разкачите захранващия шнур. Не дърпайте захранващия шнур.
- Работете с продукта само върху сухи повърхности.
- Не излагайте продукта на въздействието на дъждовна вода. Влизащата в продукта вода увеличава риска от токов удар.
- Винаги разкачвайте захранващия шнур, преди да свържете или разкачите свързващите кабели на двигателя и електрическата кутия.
- За да се избегне опасност поради неволно нулиране на термичния прекъсвач, този уред не трябва да се захранва чрез външно превключващо устройство, като например таймер, или да се свързва към верига, която редовно се включва и изключва от електрическата мрежа.
- Уверете се, че захранването на продукта се доставя от отделни захранващи блокове, които се използват само за промишлени цели.

Инструкции за заземен продукт



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Неправилното свързване може да доведе до електрически удар. Обърнете се към одобрен електротехник, ако не сте сигурни дали мрежовият контакт е правилно заземен.

Не извършвайте модификации по фабричните технически характеристики на захранващия щепсел. Ако захранващият щепсел или захранващият шнур е повреден или трябва да бъде сменен, се обърнете към Вашия

сервиз на Husqvarna. Спазвайте местните регламенти и закони.

Ако не разбирате напълно инструкциите относно заземяния продукт, се обърнете към одобрен електротехник.

Използвайте само заземени външни удължителни кабели със заземителни щепсели и заземителен контакт, подходящ за захранващия щепсел на продукта.

Продуктът има заземен захранващ шнур и захранващ щепсел. Винаги свързвайте продукта към заземен мрежов контакт. Това намалява риска от токов удар.

Не използвайте електрически адаптери с продукта.

Удължителни кабели

- Използвайте само одобрени удължителни кабели със съответните качества.
- Номиналната стойност на удължителния кабел трябва да бъде същата или по-висока от дадената върху табелката с данни на продукта.
- Използвайте замасени удължителни кабели.
- Когато работите с продукта на открито, използвайте удължителен кабел, който е подходящ за работа на открито. Това намалява риска от токов удар.
- Поддържайте връзката с удължителния кабел суха и вдигната над земята.
- Дръжте удължителния кабел далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повреденият кабел повишава риска от токов удар.
- Уверете се, че удължителният кабел е в добро състояние и не е повреден.
- Не използвайте удължителния кабел, докато е навит. Това може да причини прекалено загряване на удължителния кабел.
- Уверете се, че удължителният кабел не пречи на продукта по време на работа. Това предотвратява повреждането на удължителния кабел.

Устройства за безопасност на продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Не използвайте продукта, ако устройствата за безопасност са повредени или не работят правилно.
- Извършвайте ежедневно проверка на устройствата за безопасност. Ако устройствата Ви за безопасност са повредени или не работят правилно, се обърнете към Вашия сервиз на Husqvarna.

- Не правете модификации по устройствата за безопасност

Бутони за ВКЛ./ИЗКЛ. на сачмометния двигател

Бутоните за ВКЛ./ИЗКЛ. на сачмометния двигател се използват за стартиране и спиране на сачмометния двигател. Направете справка с *За извършване на проверка на бутоните за ВКЛ./ИЗКЛ. на сачмометния двигател на страница 9.*

За извършване на проверка на бутоните за ВКЛ./ИЗКЛ. на сачмометния двигател

Направете справка с *Общ преглед на продукта на страница 3* за информация за това къде се намират бутоните за ВКЛ./ИЗКЛ. на Вашия продукт.

1. Натиснете бутона за ВКЛ. на сачмометния двигател.
2. Уверете се, че двигателят стартира.
3. Натиснете бутона за ИЗКЛ. на сачмометния двигател.
4. Уверете се, че двигателят спира, когато натиснете бутона за ИЗКЛ.

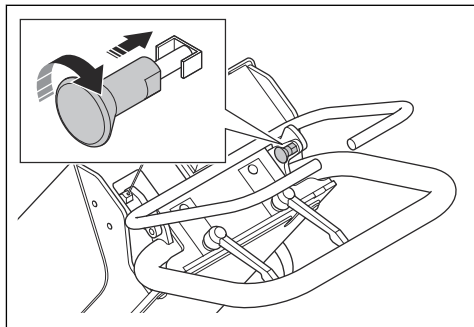
Предпазна ключалка за лоста за управление на абразива

Предпазната ключалка закрива клапана за абразив. Не можете да отворите клапана за абразив, когато предпазната ключалка е включена. Направете справка с *Общ преглед на продукта на страница 3* за информация къде се намира предпазната ключалка на Вашия продукт.

За извършване на проверка на предпазната ключалка на лоста за управление на абразива

Направете справка с *Общ преглед на продукта на страница 3* за информация за това къде се намират бутоните за ВКЛ./ИЗКЛ. на Вашия продукт.

1. Завъртете предпазната ключалка на 180°. Уверете се, че предпазната ключалка е включена.



2. Свържете продукта към източник на захранване. Направете справка с *За да свързване на продукта към източник на захранване на страница 15*.
3. Натиснете лоста за управление на абразива.
4. Уверете се, че клапанът за абразив не е отворен.

Инструкции за безопасност при техническо обслужване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Извършвайте техническото обслужване само както е посочено в това ръководство за оператора. Възложете цялото сервисно обслужване на одобрен сервис.
- Ако техническото обслужване не се извършва правилно и редовно, рискът от нараняване и повреда на продукта се увеличава.
- Почистете продукта, за да отстраните опасните материали, преди да извършите техническо обслужване.

- Извършвайте техническото обслужване на продукта на стабилна равна повърхност. Уверете се, че продуктът не може да се движи.
- Не правете модификации по продукта. Модификации, които не са одобрени от производителя, могат да причинят сериозно нараняване или смърт.
- Сменете повредени, износени или счупени части.
- Не използвайте водоструйка за почистване на продукта.
- Използвайте само кърпи за почистване без мъх.
- Винаги използвайте оригинални принадлежности и резервни части. Принадлежности и резервни части, които не са одобрени от производителя, могат да причинят сериозно нараняване или смърт.
- След техническото обслужване извършете проверка на нивото на вибрации в продукта. Ако нещата не са наред, се свържете с одобрен сервис.
- Възложете редовното сервисно обслужване на продукта на одобрен сервис.

Операция

Въведение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди работа с продукта трябва да прочетете и разберете главата за безопасност.

Неща, които трябва да се извършат преди работа с продукта

1. Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите.
2. Прочетете внимателно ръководството за оператора на прахоуловителя и се уверете, че разбирате инструкциите.
3. Ако продуктът работи в свързано състояние с източник на захранване, се уверете, че сте прочели и разбрали ръководството за оператора на този източник на захранване.
4. Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 7*.
5. Уверете се, че в работната площ има само упълномощени лица.
6. Извършвайте ежедневно техническо обслужване. Направете справка с *Разписание за техническо обслужване на страница 17*.
7. Уверете се, че продуктът е сглобен правилно и не е повреден.
8. Уверете се, че всички болтове, винтове и гайки са затегнати.
9. Уверете се, че сачмометната турбина, гърловината за захранване, обшивките и уплътнението не са повредени или износени. Сменете частите, когато 75% от дебелината на острието се износи.
10. Уверете се, че сепараторът не е повреден.
11. Уверете се, че сепараторът е пълен с абразив до тавата на сепаратора.
12. Поставете продукта върху работната площ. Уверете се, че повърхността е равна. Уверете се, че транспортирането на продукта до и в работната площ се извършва безопасно и правилно. Направете справка с *Транспортиране на страница 22*.
13. Свържете прахоуловител към продукта. Направете справка с *За свързване на прахоуловител на страница 14*.
14. Свържете продукта към източник на захранване. Направете справка с *За да свързване на продукта към източник на захранване на страница 15*.
15. Уверете се, че уплътненията по ръба на четката са на правилната височина. Направете справка с *За регулиране на височината на уплътненията на ръбовете на четките на страница 13*.

16. Уверете се, че магнитните уплътнения са на правилната височина. Направете справка с *За регулиране на височината на магнитните уплътнения на страница 11.*

Клапан за абразив

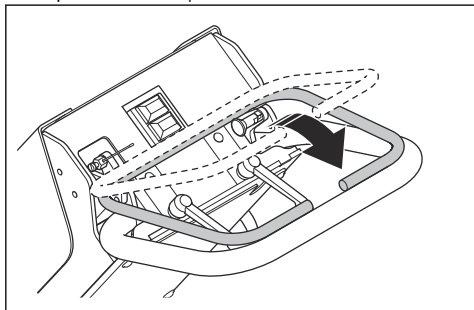
Магнитният клапан за абразив управлява потока на абразивната струя към сачмометната турбина. Клапанът за абразив се регулира с лоста за управление на абразива. Направете справка с *За задействане на клапана за абразив на страница 11.*

За задействане на клапана за абразив

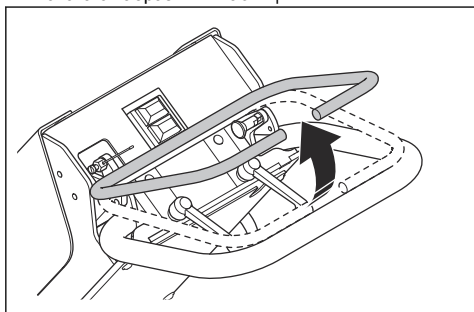


ВНИМАНИЕ: Отваряйте клапана за абразив само когато сачмометния двигател работи и продуктът се бута напред.

1. Освободете предпазната ключалка за лоста на клапана за абразив. Направете справка с *За работа с продукта на страница 16.*
2. Натиснете и задръжте лоста за управление на абразива към ръкохватката, за да отворите клапана за абразив и да стартирате потока от абразивни частици.

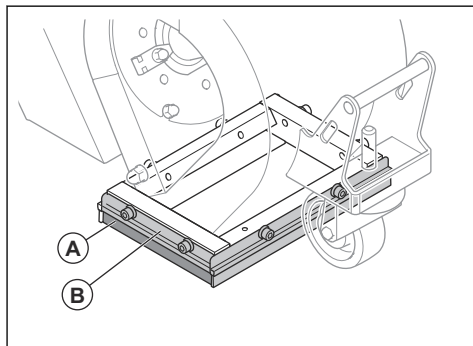


3. Освободете лоста за управление на абразива, за да затворите клапана за абразив и да спрете потока от абразивни частици.



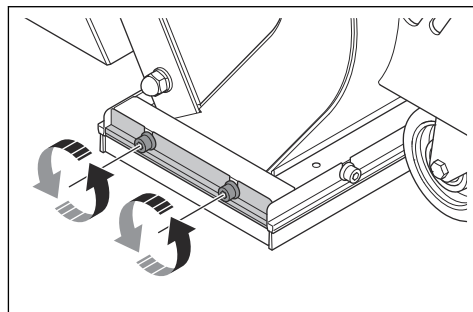
Уплътнение на абразива

Уплътнението на абразива гарантира, че абразивът остава в продукта по време на работа. Уплътнението на абразива има магнитни уплътнения (A) отстрани и отпред на корпуса за изстрелване на струя. Ръбовете на четките (B) са закрепени около магнитните уплътнения.

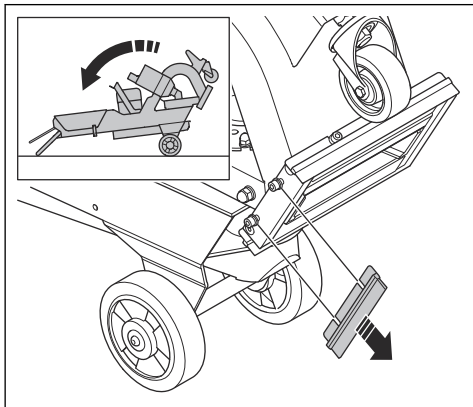


За регулиране на височината на магнитните уплътнения

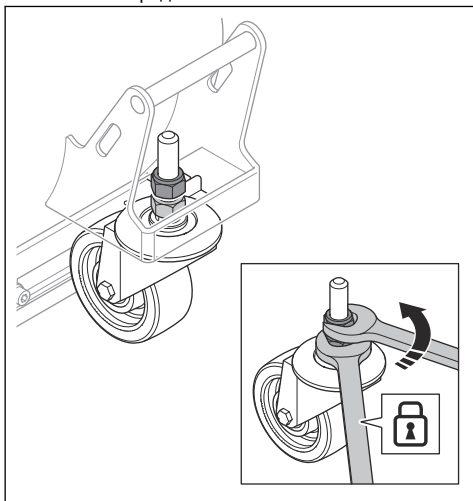
1. Разхлабете 2-та винта, които държат ръбовете на четките.



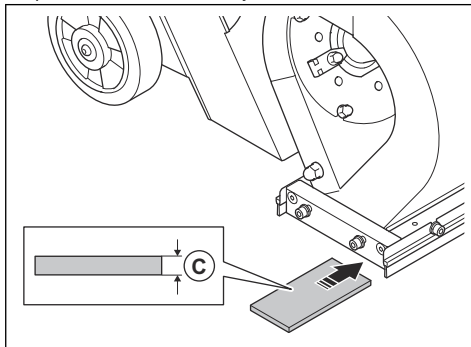
2. Наклонете продукта и отстранете ръбовете на четките.



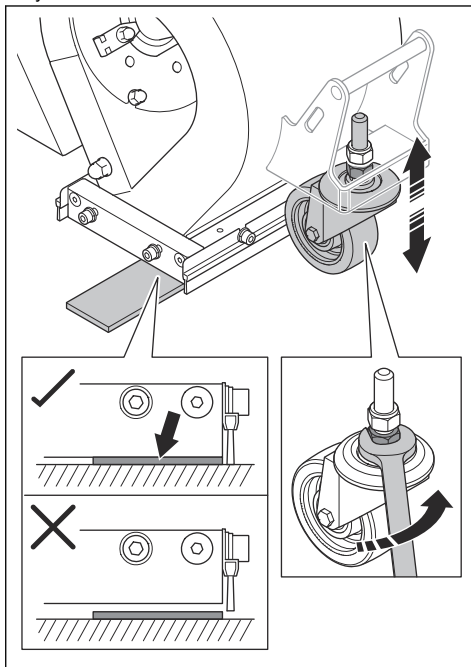
3. Използвайте 2 гаечни ключа, за да разхлаете гайката за предното колело.



4. Поставете плоча (С) с височина 6 – 8 mm под рамката на магнитното уплътнение.

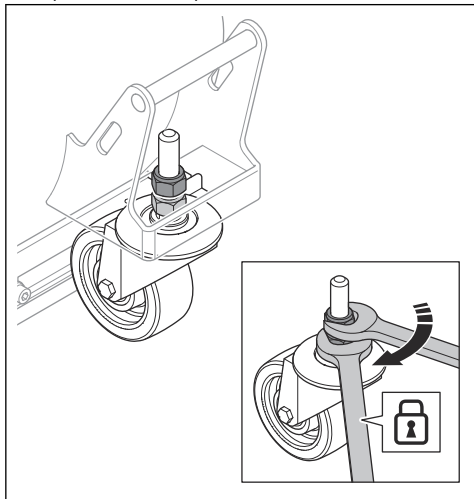


5. Регулирайте регулиращата гайка за магнитните уплътнения.

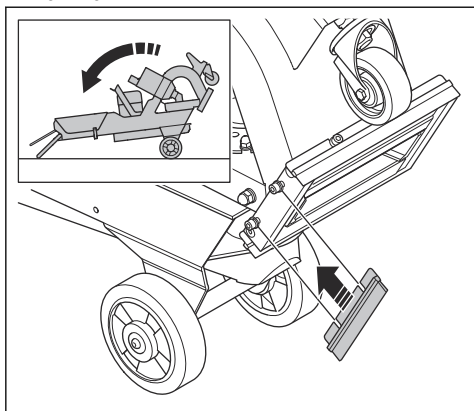


Забележка: Уверете се, че няма луфт между рамката на страничното уплътнение и плочата.

6. Използвайте 2 гаечни ключа, за да затегнете горната гайка за предното колело.



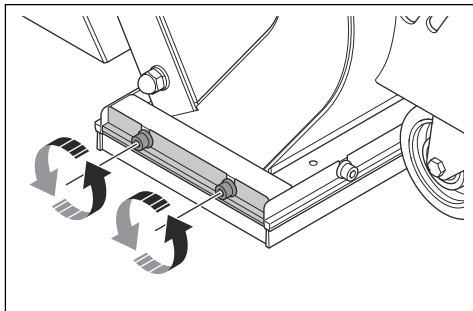
7. Наклонете продукта и монтирайте ръбовете на четките.



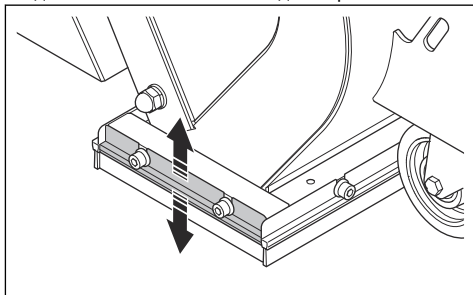
За регулиране на височината на уплътненията на ръбовете на четките

Уплътненията на ръбовете на четките се износват при работа с продукта. Необходимо е да регулирате височината на уплътненията на ръбовете на четките на равни интервали.

1. Разхлабете 2-та винта, които държат ръбовете на четките.



2. Регулирайте височината на ръбовете на четките, докато застанат на 1 mm над повърхността.



3. Затегнете 2-та винта.

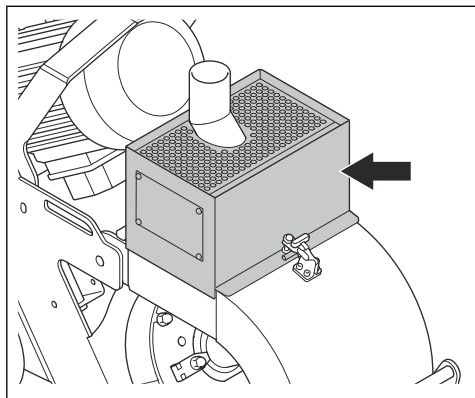
Абразивен материал

Обърнете се към Вашия дилър на Husqvarna относно избора на правилен абразивен материал за работа върху Вашата повърхност. Направете справка с *Одобрен абразив на страница 26*.

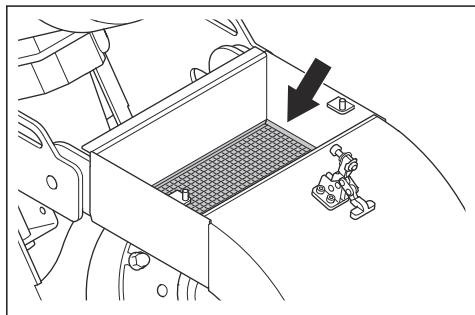
Сепаратор за абразив

Сепараторът за абразив осигурява чистотата на абразива. Сепараторът за абразив задържа

абразива и захранва сачмOMETната турбина с абразив.



Тавата на сепаратора държи замърсяването далеч от абразива и сачмOMETната турбина.



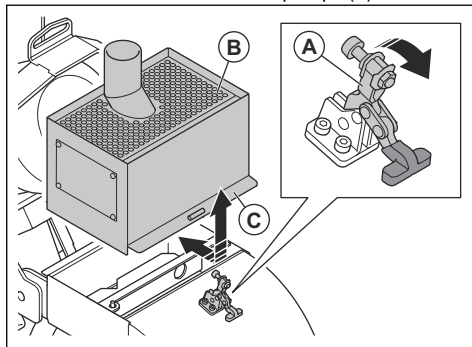
За пълнене на продукта с абразив



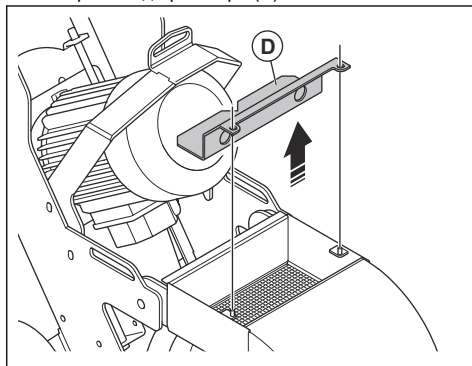
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги използвайте лични предпазни средства по време на работа. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 7*.

1. Затворете клапана за абразив. Направете справка с *За задействане на клапана за абразив на страница 11*.

2. Разхлатете скобата на сепаратора (A).



3. Отстранете сепаратора за абразив (B) и гуменото уплътнение (C).
4. Отстранете дефлектора (D).



5. Отстранявайте тавата на сепаратора и отстранявайте замърсяванията, когато пълните абразив или на всеки 3 часа.
6. Напълнете продукта с абразив до тавата на сепаратора.

За свързване на прахоуловител

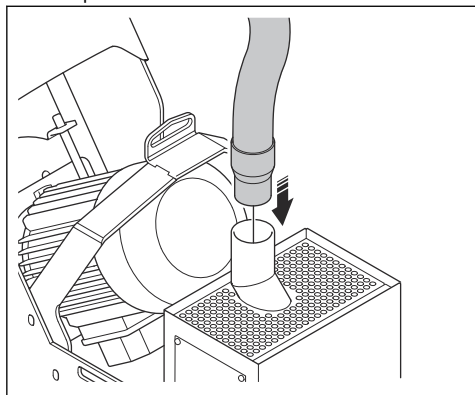


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте прахоуловителя, ако маркучът му е повреден. Рискът се увеличава, ако вдишвате прах, който е опасен за Вашето здраве. Използвайте одобрена респираторна защита.

Забележка: Ако продуктът се използва с прахоуловителя DE120, поставете маркуча с Ø 38 mm на интерфейса "човек-машина" и задайте E-flow на ВКП. (синя светлина).

1. Проверете маркуча на прахоуловителя за повреди.

2. Уверете се, че филтрите в прахоуловителя са чисти и не са повредени.
3. Закрепете безопасно маркуча на прахоуловителя към връзката за прахоуловителя. Закрепете безопасно частите с конектор за гумен маркуч или промишлено тиксо.



За да свързване на продукта към източник на захранване

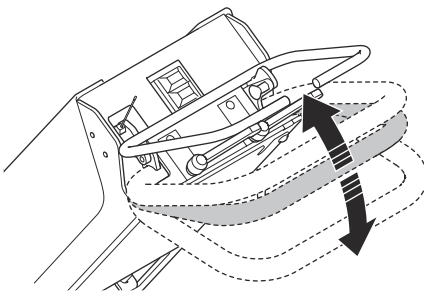
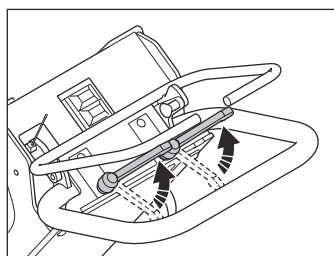
1. Свържете захранващия щепсел на продукта към заземен мрежов контакт или друг източник на захранване.
2. Уверете се, че мрежовото напрежение отговаря на стойността върху табелката с данни на продукта.

За регулиране на височината на ръкохватката



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете внимателни, когато регулирате ръкохватката. Уверете се, че ръкохватката се заключва в съответното положение. Движещите се части могат да причинят нараняване.

1. Разхлупете 2-та заключваща лоста.

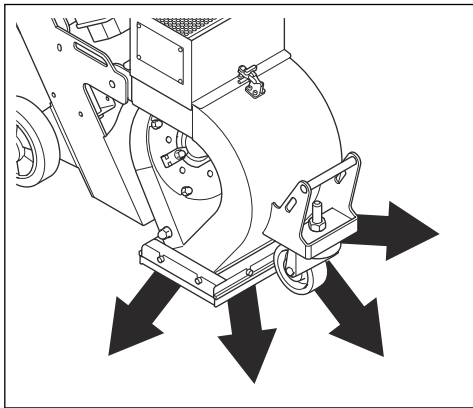


2. Регулирайте ръкохватката на подходяща височина за работа.
3. Затегнете 2-та лоста, за да заключите ръкохватката в съответното положение.

За стартиране на продукта

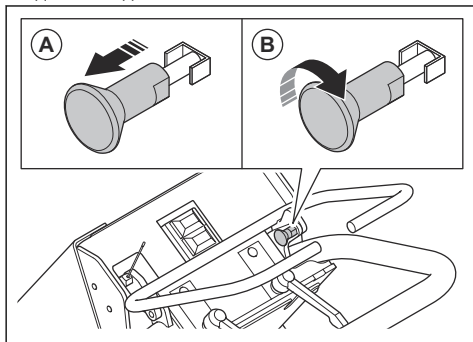
1. Свържете продукта към източник на захранване. Направете справка с *За да свързване на продукта към източник на захранване на страница 15*.
2. Закрепете маркуча на прахоуловителя към продукта. Направете справка с *За свързване на прахоуловител на страница 14*.
3. Уверете се, че клапанът за абразив е затворен. Направете справка с *За задействане на клапана за абразив на страница 11*.
4. Стартирайте прахоуловителя. Направете справка с ръководството за оператора на прахоуловителя.
5. Натиснете бутона за ВКЛ., за да стартирате сачмометния двигател. Направете справка с *Общ преглед на продукта на страница 3*.

За работа с продукта



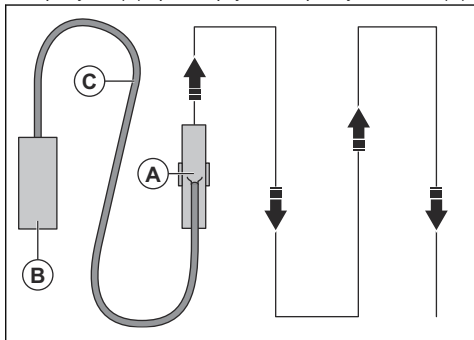
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повдигайте корпуса за изстрелване на струя по време на работа. Абразивът излиза от продукта с висока скорост и може да причини нараняване.

1. Спазвайте инструкциите в *Неща, които трябва да се извършат преди работа с продукта на страница 10.*
2. Уверете се, че прахоуловителят е включен и е закрепен правилно към продукта. Направете справка с *За свързване на прахоуловител на страница 14.*
3. Стартирайте продукта. Направете справка с *За стартиране на продукта на страница 15.*
4. Издърпайте предпазната ключалка за лоста за управление на абразива (A) и го завъртете (B), за да освободите ключалката.



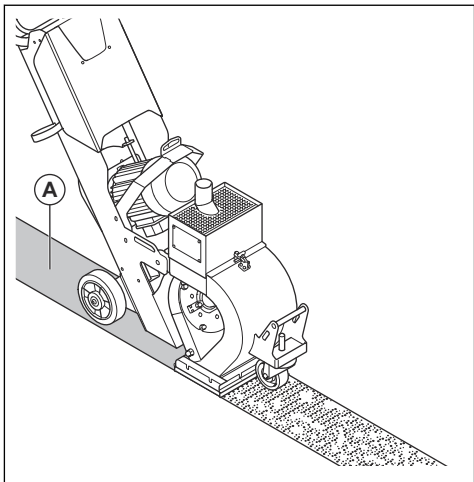
5. Бутнете машината бавно напред.
6. Натиснете и задръжте лоста за управление на абразива към ръкохватката, за да отворите клапана за абразив.

7. Движете продукта (A) в успоредни пътеки. Прахоуловителят (B) трябва да бъде свързан към продукта (A) чрез маркуча на прахоуловителя (C).



Модел на изстрелване на струята

Моделът на изстрелване на струята (A) е повърхността, която е била обработена.



Това са условията, които оказват влияние върху модела на изстрелване на струята:

- Посоката на въртене на сачмометната турбина е правилна.
- Увеличено износване на сачмометната турбина, ротора и разпределителната камера.
- Размерът на абразива. Когато промените размера, моделът на изстрелване на струята трябва да се регулира.
- Положението на страничния прозорец в разпределителната камера.
- Различни типове и твърдост на повърхността.

За спиране на продукта

1. Освободете лоста за управление на абразива, за да затворите клапана за абразив. Направете справка с *За задействане на клапана за абразив на страница 11*.
2. Натиснете бутона за ИЗКЛ., за да спрете сачмометния двигател. Направете справка с *Общ преглед на продукта на страница 3*.

3. Включете предпазната ключалка за лоста за управление на абразива. Направете справка с *За извършване на проверка на предпазната ключалка на лоста за управление на абразива на страница 9*.
4. Разкачете захранващия щепсел от захранването.
5. Спрете прахоуловителя. Направете справка с ръководството за оператора на прахоуловителя.

Поддръжка

Въведение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да извършите техническо обслужване, трябва да прочетете и разберете главата за безопасност.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При извършване на сервизно и техническо обслужване използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 7*.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да извършите техническо обслужване, спрете двигателя и разкачете захранващия щепсел от източника на захранване. Уверете се, че всички движещи се устройства спират, и оставете продукта да се охлади.

За всички работи по обслужването и поправката на продукта е необходимо специално обучение. Осигуряваме предлагане на професионални ремонти и сервизно обслужване. Ако Вашият дилър не предлага сервизно обслужване, се свържете с него, за да Ви даде информация за най-близкия сервиз.

За по-подробна информация направете справка с www.husqvarnaconstruction.com.

Разписание за техническо обслужване

* = общо техническо обслужване, извършвано от оператора. Инструкциите не са предоставени в това ръководство за оператора.

X = инструкциите са предоставени в това ръководство за оператора.

O = инструкциите не са предоставени в това ръководство за оператора. Възложете извършването на техническото обслужване на упълномощен сервиз.

Общо техническо обслужване на продукта	На всеки 3 ч	Ежедневно	12 ч след сервизно обслужване	На всеки 3 месеца	Ежегодно
Уверете се, че гайките и винтовете са затегнати.		*			
Уверете се, че захранващият щепсел и удължителният кабел са в добро състояние и не са повредени.		*			
Извършете проверка на електрическите компоненти, кабелите и връзките за износване и повреди.		*			
Извършете проверка на дефектнотоковата защита (RCD).		*			
Проверете електрическия мотор за замърсявания и повреди.		*			

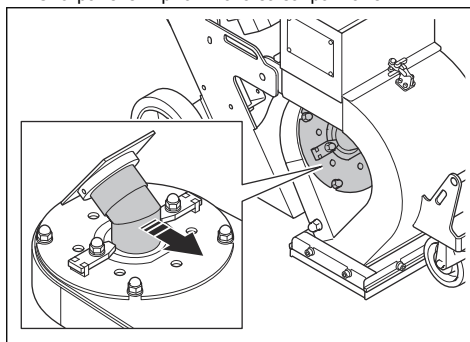
Общо техническо обслужване на продукта	На всеки 3 ч	Ежедневно	12 ч след сервизно обслужване	На всеки 3 месеца	Ежегодно
Уверете се, че маркучът на прахоуловителя не е повреден и че няма запушване.		*			
Изпразнете прахоуловителя.	*				
Извършете проверка на сепаратора за абразив, тавата на сепаратора и гърловината за захранване.	X				
Почистете продукта.		X			
Извършете проверка на всички устройства за безопасност.		X			
Извършете проверка на уплътнението на четката и магнитното уплътнение за износване.		X			
Извършете проверка на разпределителната камера, сачмометната турбина и обшивките за износване.		X			
Извършете проверка на обтягането на V-образния ремък.			X	X	
Извършете цялостно сервизно обслужване и почистване на продукта.					O

За почистване на продукта

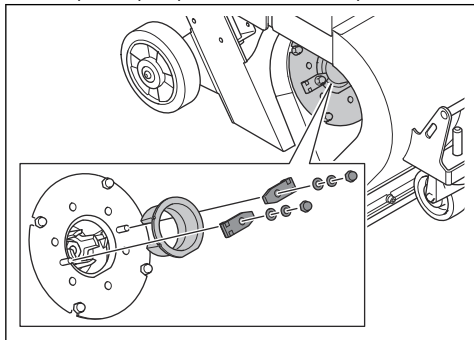
- Винаги почиствайте цялото оборудване след употреба. Използвайте прахосмукачка.
- Не използвайте водоструйка за почистване на продукта.
- Поддържайте отворите за въздух чисти и без запушвания, за да сте сигурни, че продуктът винаги разполага с достатъчен въздушен поток.

За отстраняване и монтиране на разпределителната камера

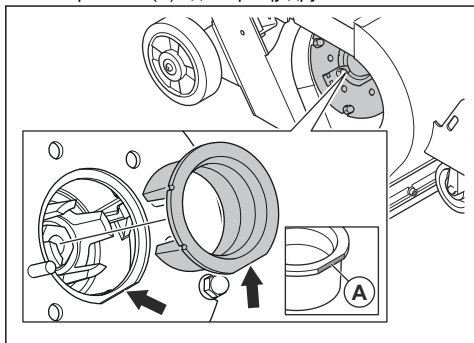
- Отстранете гърловината за захранване.



- Отстранете 2-те гайки, 4-те шайби, 2-те скоби на камерата и разпределителната камера.

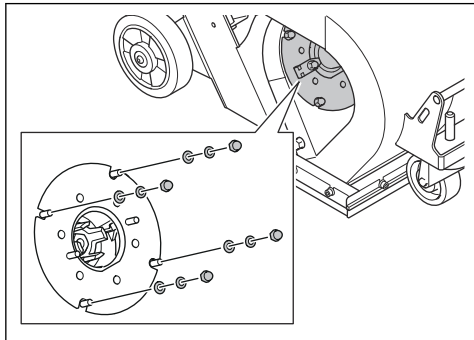


- Извършете проверка на разпределителната камера. Сменете разпределителната камера, ако е износена или повредена.
- Монтирайте разпределителната камера в обратна последователност с плоските повърхности (A) една срещу друга.

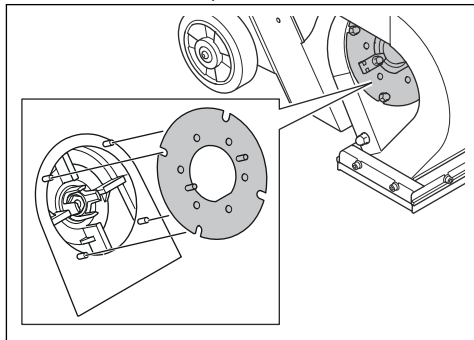


За смяна на сачмометната турбина

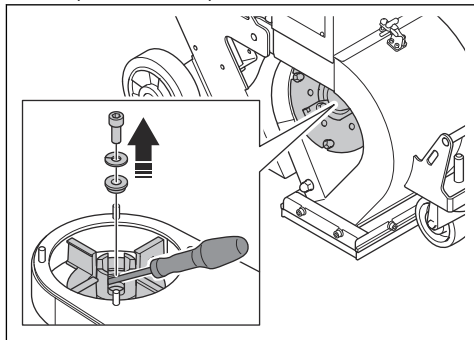
- Отстранете гърловината за захранване и разпределителната камера. Направете справка с *За отстраняване и монтиране на разпределителната камера на страница 18*.
- Отстранете 4-те гайки и 8-те шайби.



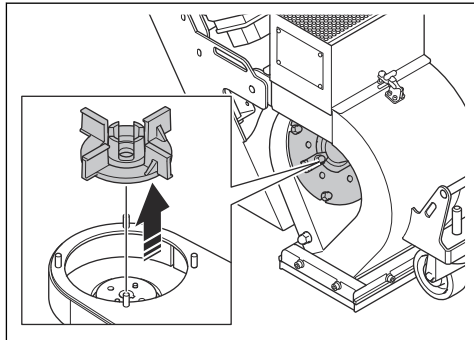
- Отстранете капака на сачмометната турбина и подложката на камерата.



- Поставете подходящ инструмент в сачмометната турбина, за да предотвратите въртенето ѝ. Отстранете и изхвърлете болта и 2-те шайби.



- Отстранете сачмометната турбина.



- Монтирайте новата сачмометна турбина в обратна последователност.



ВНИМАНИЕ: Винаги използвайте нов болт за турбината, когато монтирате нова сачмометна турбина.

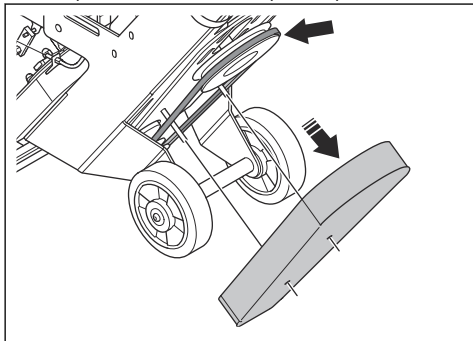
7. Завъртете новата сачмометна турбина на ръка. Уверете се, че сачмометната турбина се върти свободно и не удря разпределителната камера.

За извършване на проверка на обтягането на V-образния ремък

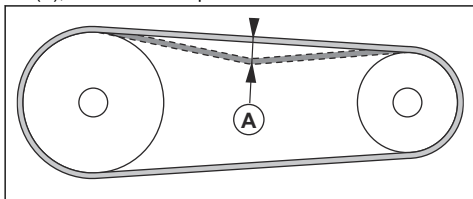


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не работете с продукта, ако не е монтиран капакът на V-образния ремък.

1. Спрете продукта. Направете справка с *За спиране на продукта на страница 17*.
2. Отстранете капака на V-образния ремък.



3. Проверете V-образните ремъци за повреди и износване. Сменете V-образните ремъци, ако е необходимо.
4. Натиснете V-образните ремъци с палец, за да проверите обтягането. Ако можете да натиснете V-образните ремъци на разстояние 10 – 15 mm (A), обтягането е правилно.



5. Ако обтягането на V-образните ремъци не е достатъчно, увеличете разстоянието между двигателя и лагера.

6. Монтирайте капака на V-образния ремък.

За смяна на V-образните ремъци



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

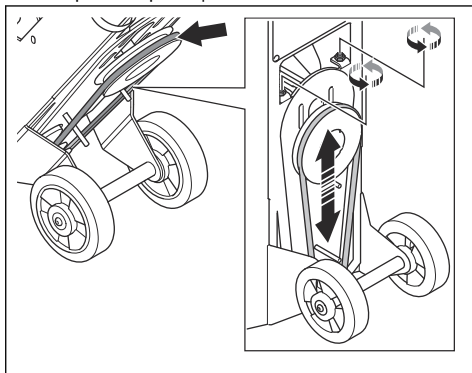
Отстранете капака на V-образния ремък само когато източникът на захранване е разкачен и сачмометният двигател е спрял напълно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не работете с продукта, ако не е монтиран капакът на V-образния ремък.

1. Отстранете капака на V-образния ремък. Направете справка с *За извършване на проверка на обтягането на V-образния ремък на страница 20*.
2. Намалете разстоянието между сачмометния двигател и лагера, за да намалите обтягането на V-образните ремъци.



3. Отстранете старите V-образни ремъци и монтирайте новите V-образни ремъци.
4. Увеличете разстоянието между сачмометния двигател и лагера, за да увеличите обтягането на V-образните ремъци. Направете справка с *За извършване на проверка на обтягането на V-образния ремък на страница 20*.
5. Закрепете капака на V-образния ремък.

Търсене и отстраняване на неизправности

Проблем	Причина	Решение
Прекалено много вибрации и/или необичайни шумове.	Сачмометната турбина е износена или повредена.	Сменете частите, които са износени или повредени.
	Неправилно подравняване на сачмометната турбина и разпределителната камера.	Регулирайте подравняването на сачмометната турбина и разпределителната камера.
	Има разхлабени винтове и гайки.	Затегнете всички винтове и гайки.
	Неправилно обтягане на V-образните ремъци.	Извършете проверка на обтягането на V-образния ремък. Направете справка с <i>За извършване на проверка на обтягането на V-образния ремък на страница 20.</i>
	Двигателят е повреден.	Сменете двигателя. Обърнете се към одобрен сервиз на Husqvarna.
	Колелата са повредени.	Сменете колелата.
	Неправилно обтягане на V-образните ремъци.	Извършете проверка на обтягането на V-образния ремък. Направете справка с <i>За извършване на проверка на обтягането на V-образния ремък на страница 20.</i>
Намалена или нулева ефективност.	Подаването на абразив към сачмометната турбина не е достатъчно.	Почистете тавата на сепаратора и напълнете сепаратора за абразив с абразив.
		Извършете проверка на гърловината за захранване и клапана за абразив.
	Типът на абразива не е подходящ за повърхността.	Сменете абразива с подходящ за повърхността абразив.
	Абразивът е замърсен.	Извършете проверка на прахоуловителя и маркуча на прахоуловителя.
	Сачмометната турбина или разпределителната камера е износена или повредена.	Сменете сачмометната турбина и/или разпределителната камера.
Абразивът излиза от продукта.	Твърде много абразив удря повърхността в началото на работата.	Затворете клапана за абразив и спрете продукта. Стартирайте работата отново и бавно отворете клапана за абразив.
	Магнитните уплътнения са на неправилно разстояние от повърхността.	Регулирайте височината на магнитните уплътнения.
	Повредени уплътнения на четките.	Извършете проверка на всички уплътнения на четките и ги сменете, ако е необходимо.
	Качеството на абразива не е задоволително.	Обърнете се към Вашия дилър за повече информация.

Проблем	Причина	Решение
Износването е по-голямо от обикновено на части на корпуса за изстрелване на струя.	Неправилен абразив.	Обърнете се към Вашия дилър за повече информация.
	Разпределителната камера не е монтирана правилно.	Регулирайте разпределителната камера, за да зададете по-добър модел на изстрелване на струята.
	Прахоуловителят няма достатъчна смукателна мощност.	Извършете проверка на маркуча на прахоуловителя и прахоуловителя.
Продуктът не се движи.	Сачмометната глава се захваща към пода.	Регулирайте височината.
Двигателят не се стартира.	Липсва фаза на захранването.	Извършете проверка на захранването.
	Кондензаторът е повреден	Сменете кондензатора.
	Удължителният кабел е разкачен или повреден.	Свържете удължителния кабел или го сменете, ако е необходимо.
	Има повреден компонент.	Обърнете се към одобрен сервиз на Husqvarna.
Продуктът спира след известно време.	Двигателят има повреда.	Извършете проверка на двигателя.
	Включен е електрически предпазител или автоматичен прекъсвач.	Обърнете се към одобрен сервиз на Husqvarna.
	Има повредени кабели.	Извършете проверка на кабела и го сменете, ако е необходимо.

Транспортиране, съхранение и изхвърляне

Транспортиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете внимателни при транспортиране. Продуктът е тежък и може да причини нараняване или повреда, ако падне или се премести по време на транспортиране.



ВНИМАНИЕ: Не теглете продукта зад превозно средство.

- Преди транспортиране се уверете, че източникът на захранване е разкачен.
- Уверете се, че предпазната ключалка на лоста за управление на абразива е включена.
- Преди транспортиране се уверете, че електрическият кабел и маркучът на прахоуловителя са разкачени.
- Отстранете абразивния материал преди транспортиране.
- Колелата Ви позволяват да премествате продукта на по-къси разстояния. За по-дълги разстояния повдигнете продукта, за да го

преместите, или го натоварете на превозно средство.

- Поставете някакъв тип защита върху продукта по време на транспортиране. Защитата пази продукта от атмосферни въздействия, като например дъжд и сняг.
- Не оставяйте продукта без надзор на рампа или наклонена повърхност. Продуктът може да се задвижи и да причини нараняване или повреда.

За преместване на продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да преместите продукта, изчакайте всички движещи се части да спрат.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Носете защитни ботуши със стоманени бомбета и противоплъзгащи подметки.

- Натиснете или издърпайте продукта за ръкохватката.

За повдигане на продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че подемното оборудване е с нужната товароподемност за безопасно повдигане на продукта. Табелката с данни на продукта посочва теглото му.

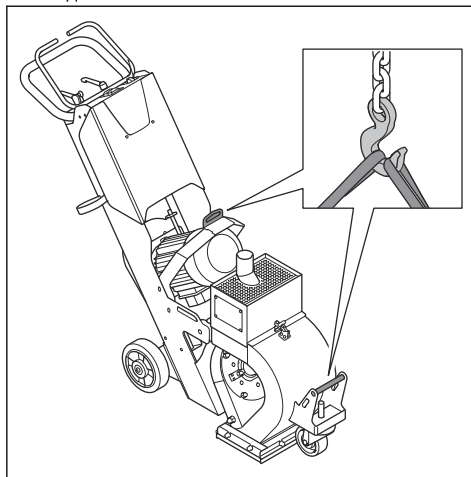


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не ходете и не стойте под или близо до повдигнат продукт. Не допускате странични лица в работната площ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повдигайте повреден продукт. Уверете се, че ухото за повдигане е монтирано правилно и не е повредено.

1. Закрепете подемното оборудване към точките на повдигане.



2. Повдигнете продукта безопасно. Дръжте ръкохватката, докато продуктът се повдигне от земята.

За накланяне на продукта

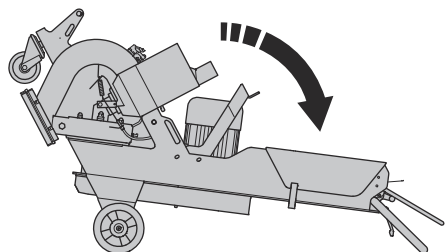
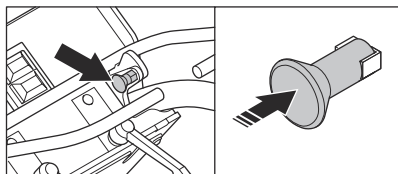


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изчакайте всички движещи се части да спрат, преди да наклоните продукта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Носете защитни ботуши със стоманени бомбета и противоплъзгащи подметки.

1. Включете предпазната ключалка за лоста за управление на абразива.



2. Наклонете продукта.

За придвижване на продукта нагоре и надолу по рампа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Внимавайте много, когато придвижвате продукта нагоре и надолу по рампи. Продуктът е тежък и има риск от наранявания, ако падне или се движи твърде бързо.



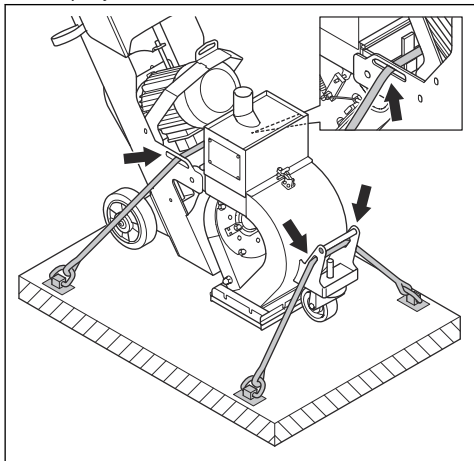
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При рампи със стръмен наклон винаги използвайте лебедка. Не ходете и не стойте под или близо до продукта.

- За да преместите продукта надолу по рампа, го движете бавно напред.
- За да преместите продукта нагоре по рампа, го движете бавно назад.
- Не завъртайте продукта наляво или надясно на повече от 45°, когато се движите по рампа.

За закрепване на продукта към транспортно превозно средство

Използвайте ушите за повдигане, за да закрепите продукта към транспортното превозно средство.

1. Закрепете ремъците за привързване към ушите на продукта.



2. Закрепете и затегнете ремъците за привързване към транспортното превозно средство.

Съхранение



ВНИМАНИЕ: Не оставяйте продукта за съхранение на открито. Винаги дръжте продукта на закрито.

- Съхранявайте продукта на сухо и незамръзващо място.
- Преди да го оставите за съхранение, почистете продукта и извършете пълно обслужване.
- Съхранявайте продукта под ключ, за да предотвратите достъпа до него на деца или лица, които не са упълномощени да го използват.
- Отстранете абразивния материал от сепаратора преди съхранение.

Изхвърляне на продукта

- Съблюдавайте местните изисквания за рециклиране и приложимите регламенти.
- Когато продуктът вече не се използва, изпратете го на дилър на Husqvarna или го изхвърлете в пункт за рециклиране.

Технически характеристики

	1-8D 1 x 220 – 230 V
Номинална мощност, W	2200
Номинално напрежение, V	220 – 230
Номинална честота, Hz	50
Номинален ток, A	14,5
Дължина на кабела, m	0,8
Тип захранващ кабел	3 × 2,5 mm ²
Работна ширина, mm	203
Максимален преодоляем наклон при почистване, град. / %	10/18
Размери на продукта (Д × Ш × В), mm	1225 × 315 × 995
Тегло, kg	102
Работна температура, °C	–10 – 45
Диаметър на връзката на маркуча за прах, mm	51
Прахоуловител	За повече информация се обърнете към сервиз на Husqvarna.

Забележка: Ако Вашият продукт изисква електрическа спецификация, която не е в таблицата,

се обърнете към сервиз на Husqvarna за повече информация.

Емисии на шум и вибрации

Шумова емисия	
Ниво на звуковата мощност, измерено LWA dB (A) ^{*1}	99
Ниво на звуковото налягане при ухото на оператора, LP dB (A) ^{*2}	87
Нива на вибрациите	
Главна ръкохватка, m/s ² ^{*3}	3,1
^{*1} Ниво на звуковата мощност, определено съгласно EN ISO 3747. Измерено върху бетонна повърхност. Неопределеност Кра 2,5 dB	
^{*2} Ниво на звуково налягане, определено съгласно EN ISO 11202. Измерено върху бетонна повърхност. Неопределеност Кра 2,5 dB	
^{*3} Претеглено ефективно ускорение, измерено при ръкохватката съгласно EN ISO 20643. Измерено върху бетонна повърхност. Неопределеност K = 1 m/s ²	

Одобрен абразив

	Дробинки от високовъглеродна стомана			Частици от високовъглеродна стомана
Одобрен абразив	S-330	S-390	S-460*	SG25*
mm	1,0	1,2	1,4	1,0
*специални операции				

Удължителни кабели

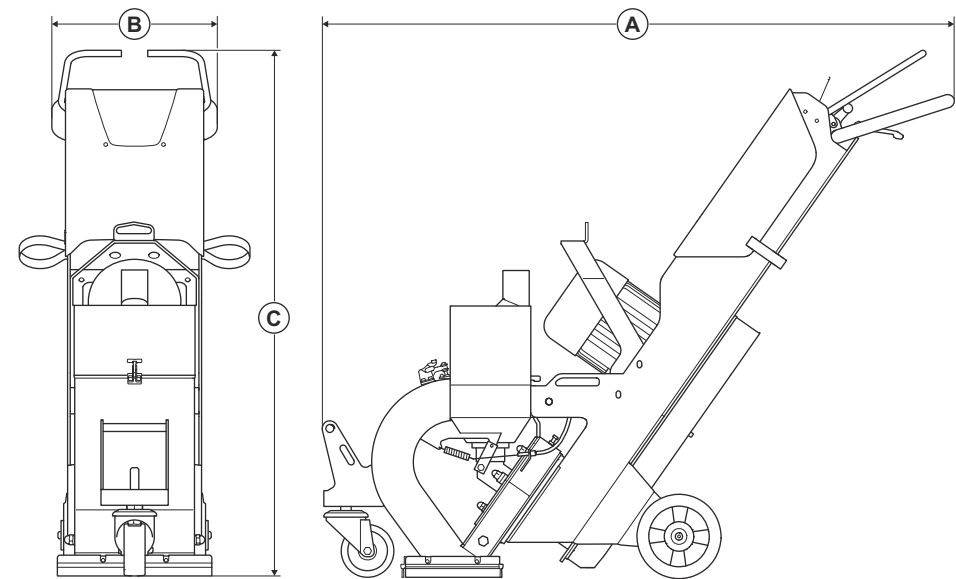
Дължина на кабела	Напречно сечение			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Изчислено при предварителен предпазител GG ¹ :	16 ампера	32 ампера	63 ампера	125 ампера
> 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
20 m > 50 m	2,5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
50 m > 75 m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²
¹ Напречните сечения трябва да бъдат преизчислени, когато се използва предварителен предпазител с тип или размер, различен от посочения.				

Декларация за шума и вибрациите

Тези декларираны стойности са получени чрез лабораторен тип тестване в съответствие с посочената директива или стандарти и са подходящи за сравняване с декларираните стойности на други продукти, тествани в съответствие със същите директива или стандарти. Тези декларираны стойности не са подходящи за използване при извършване на оценки

на риска и измерените в индивидуалните работни места стойности може да са по-високи. Действителните стойности на излагане и на опасността от увреждане, изпитани от индивидуалните потребители, са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, в какъв материал се използва продукта, както и от времето на експониране, физическото състояние на потребителя и състоянието на продукта.

Размери на продукта



A	Дължина, mm	1200
B	Ширина, mm	315
C	Височина, mm	996

Декларация за съответствие

Декларация за съответствие на ЕС

Ние, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,
тел.: +46-36-146500, декларираме на своя собствена
отговорност, че продуктът:

Описание	Сачмоструен апарат
Марка	Husqvarna
Тип/модел	1-8D
Идентификация	Серийни номера от 2025 и след това

отговаря напълно на следните директиви и
регламенти на ЕС:

Директива/регламент	Описание
2006/42/EO	"относно машините"
2014/30/EC	"относно електромагнитната съвместимост"

и че следните стандарти и/или технически
характеристики са приложени;

EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017+A11:2020

Partille, 2024-12-02



Martin Huber

Директор по развойна дейност, "Бетонни
повърхности и подове"

Husqvarna AB, подразделение за строителна техника

Отговорен за техническата документация



CUPRINS

Introducere.....	29	Depanare.....	47
Siguranță.....	31	Transportul, depozitarea și eliminarea.....	48
Funcționarea.....	37	Date tehnice	51
Întreținerea.....	43	Declarație de conformitate.....	54

Introducere

Responsabilitatea proprietarului

Pentru a minimiza emisiile de praf, utilizați un extractor de praf adecvat.



AVERTISMENT: Prelucrarea betonului și a pietrei prin metode precum tăierea, șlefuirea sau găurirea, în special în timpul funcționării în mediu uscat, generează praf care provine de la materialul prelucrat, care conține frecvent silice. Silicea este o componentă de bază a nisipului, a cuarțului, a cărămizii refractare, a granitului și a numeroase alte minerale și roci. Expunerea la o cantitate excesivă de praf poate conduce la:

Boli respiratorii (care afectează capacitatea respiratorie), inclusiv bronșită cronică, silicoză și fibroză pulmonară, în urma expunerii la silice. Aceste afecțiuni pot fi fatale;

Iritație a pielii și urticarie.

Cancer, conform NTP* și IARC* */
Programul Național de Toxicologie, Agenția Internațională de Cercetare în Domeniul Cancerului.

Luați măsuri de protecție:

Evitați inhalarea și contactul pielii cu praf, ceață și vapori.

Purtați și asigurați-vă că toate persoanele din apropiere poartă sisteme adecvate de protecție respiratorie, precum măști antipraf proiectate să filtreze particulele microscopice. (Consultați OSHA 29 CFR Partea 1926.1153)

Proprietarul/angajatorul este responsabil să se asigure că operatorul deține cunoștințe suficiente despre operarea în siguranță a produsului. Supervizorii și operatorii trebuie să citească și să înțeleagă Manualul de utilizare. Trebuie să știe că:

- Instrucțiunile de siguranță ale produsului.
- Gama de aplicații și limitările produsului.
- Modul în care trebuie folosit și întreținut produsul.

Reglementările naționale/de la nivel local pot restricționa utilizarea produsului. Afla care sunt reglementările aplicabile pentru locația în care lucrează înainte de a începe să utilizeze produsul.

Descrierea produsului

Acest produs este o mașină de sablat controlată de un operator-pieton și acționată de motoare electrice. Produsul are o roată de sablare care aruncă material abraziv metallic pe suprafață. Produsul trebuie conectat la un extractor de praf adecvat în timpul întrebuințării.

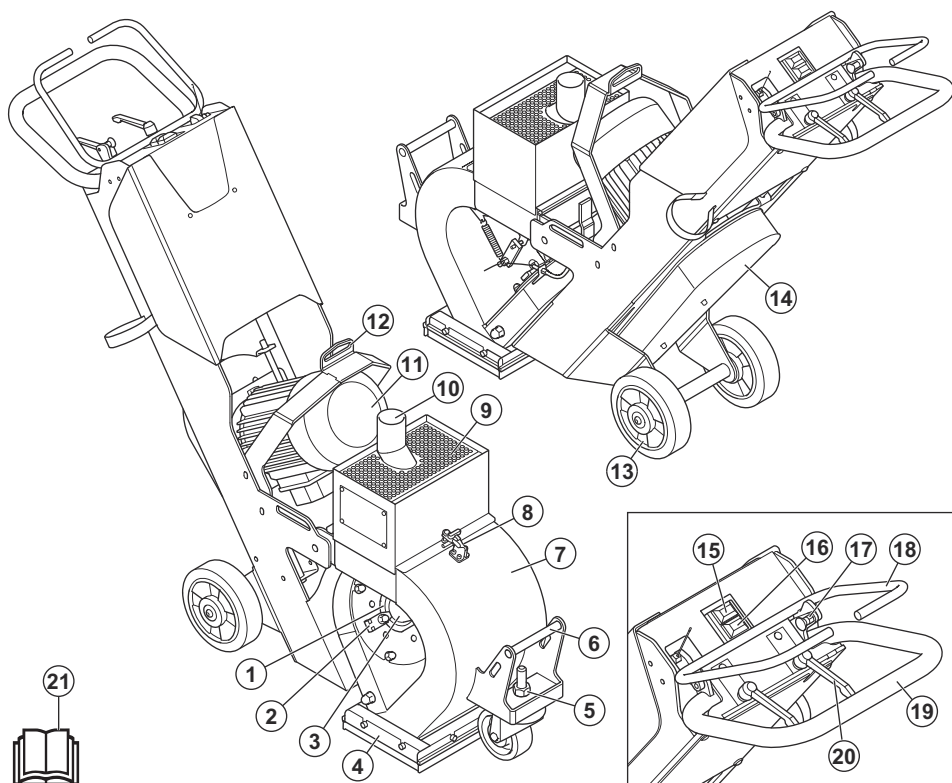
Destinația produsului

Produsul se folosește pentru a îndepărta straturile subțiri de vopsea, agenți de etanșare și contaminări. Produsul poate fi utilizat pe suprafețe orizontale uscate și neînghețate. De exemplu, beton, asfalt, piatră și oțel.

Produsul este folosit în operațiuni comerciale, de operatori profesioniști.

Nu utilizați produsul pentru alte operațiuni.

Prezentarea generală a produsului



1. Carcasă de control
2. Cleme carcasă
3. Gură de alimentare
4. Garnituri laterale
5. Piuliță de reglare pentru garniturile magnetice
6. Mâner de ridicare
7. Carcasă de sablare
8. Colier separator
9. Separator
10. Racord extractor de praf
11. Motor de sablat
12. Mâner de ridicare
13. Roțile din spate
14. Capac curea trapezoidală
15. Butonul OFF
16. Butonul ON
17. Dispozitiv de blocare de siguranță pentru maneta de control al materialului abraziv
18. Manetă de control al materialului abraziv

19. Mâner
20. Manete de reglare pentru mâner
21. Manual de utilizare

Simbolurile de pe produs



Avertisment: Acest produs poate să fie periculos și să cauzeze vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Aveți grijă să utilizați corect produsul.



Tensiune înaltă.



Feriți-vă toate părțile corpului de suprafețele fierbinți.



Punct de ridicare.



Feriți-vă mâinile de piesele rotative.



Citiți cu atenție manualul și familiarizați-vă cu instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.



Utilizați echipament de protecție respiratorie aprobat.



Utilizați un sistem omologat de protecție a auzului.



Utilizați ochelari de protecție aprobați.



Utilizați mănuși de protecție omologate.



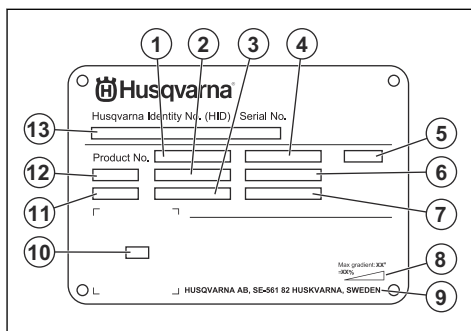
Utilizați cizme de protecție aprobate.



Acest produs respectă directivele UE aplicabile.

Nota: Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințe de certificare specifice pentru anumite piețe.

Plăcuță de identificare



1. Cod produs
2. Greutate produs
3. Putere nominală
4. Tensiune nominală
5. Incintă
6. Curent nominal
7. Frecvență
8. Unghiul maxim al pantei
9. Producător
10. Cod scanabil
11. Anul de fabricație
12. Model
13. Număr de serie

Deteriorarea produsului

Nu suntem responsabili pentru deteriorarea produsului dacă:

- produsul este reparat necorespunzător.
- produsul este reparat cu piese care nu provin de la producător sau care nu sunt aprobate de acesta.
- produsul are un accesoriu care nu provine de la producător sau care nu este aprobat de acesta.
- produsul nu este reparat la un centru de service omologat sau de o autoritate omologată.

Siguranță

Definiții privind siguranța

Avertismențele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



AVERTISMENT: Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul

în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.



ATENȚIE: Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

Nota: Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

Instrucțiuni generale de siguranță



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Acest produs este o unealtă periculoasă dacă nu sunteți atent sau dacă utilizați produsul incorect. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Înainte de a utiliza produsul trebuie să citiți și să vă familiarizați cu conținutul acestui manual de utilizare.
- Acest produs nu este destinat utilizării de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, lipsite de experiență și de cunoștințe.
- Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile.
- Respectați toate legile și reglementările aplicabile.
- Operatorul și angajatorul operatorului trebuie să cunoască și să prevină riscurile în timpul funcționării produsului.
- Nu permiteți nimănui să utilizeze produsul dacă nu a citit și nu a înțeles conținutul manualului operatorului.
- Nu utilizați produsul decât dacă ați beneficiat de instruire înainte de utilizare. Asigurați-vă că toți operatorii sunt instruiți.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze produsul.
- Permiteți numai persoanelor autorizate să utilizeze produsul.
- Operatorul este responsabil pentru accidentele suferite de alte persoane sau pentru pagubele materiale.
- Nu utilizați produsul atunci când sunteți obosit, bolnav sau dacă ați consumat alcool, droguri sau ați luat medicamente.
- Procedați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata.
- Păstrați produsul curat. Asigurați-vă că puteți citi clar semnele și autocolantele.
- Nu folosiți produsul dacă este deteriorat sau dacă nu funcționează corect.
- Nu efectuați modificări asupra acestui produs.
- Nu utilizați produsul dacă este posibil ca alte persoane să îl fi modificat.

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament individual de protecție la pagina 33*.

- Expunerea prelungită la vibrații poate duce la afecțiuni circulatorii sau la deteriorarea nervilor la persoanele cu circulație sanguină deficitară. Solicitați asistență medicală dacă experimentați simptome de expunere prelungită la vibrații. Printre aceste simptome se numără amorteală, pierderea sensibilității tactile, furnicături, înțepături, durere, pierderea forței, modificările culorii sau ale aspectului pielii. Aceste simptome apar de obicei la degete, la mâini sau la încheieturi.
- Nu utilizați produsul dacă nu sunt instalate toate capacele de protecție.
- Asigurați-vă că știți cum să opriți rapid motoarele în caz de urgență.
- Înainte de a vă îndepărta de produs, opriți motoarele și deconectați cablul de alimentare. Asigurați-vă că nu există riscul de pornire accidentală.
- Asigurați-vă că hainele, părul lung și bijuteriile nu se pot prinde în piesele în mișcare.
- Produsul devine fierbinte în timpul funcționării. Asigurați-vă că folosiți întotdeauna echipament individual de protecție.
- Asigurați-vă că sunteți într-o poziție sigură și stabilă în timpul operării.
- Asigurați-vă că nu există șuruburi și piulițe slăbite.
- Nu ridicați și nu înclinați produsul în timpul funcționării. Materialul abraziv iese din produs la viteză mare și poate provoca vătămări corporale. Deconectați întotdeauna cablul de alimentare înainte de a ridica sau a înclina produsul.
- Asigurați-vă că separatorul și tava separatorului sunt blocate în timpul funcționării.
- Nu operați produsul dacă nu puteți primi ajutor în caz de accident.
- Utilizați întotdeauna accesorii aprobate. Adresați-vă distribuitorului Husqvarna pentru informații suplimentare.
- Dacă produsul vibrează sau generează un nivel de zgomot neobișnuit de mare, opriți-l imediat. Deconectați fișa de alimentare. Verificați dacă produsul nu este deteriorat. Reparați defecțiunile sau solicitați unui agent de service aprobat să le repare.
- Racordați produsul la un colector de praf pentru a îndepărta praful.
- Nu trageți furtunul colectorului de praf. Produsul poate să cadă și să provoace leziuni sau deteriorări.
- Lăsați colectorul de praf pornit până când motorul se oprește complet.
- Utilizați produsul dirijându-l doar din spate, cu ambele mâini pe mâner.
- Asigurați-vă că nu există vaselină sau ulei pe mâner.
- Asigurați-vă că garniturile marginilor-perie nu sunt deteriorate.
- Asigurați-vă că garniturile marginilor-perie sunt instalate la înălțimea corectă.
- Utilizați întotdeauna material abraziv aprobat. Adresați-vă distribuitorului Husqvarna pentru

informații suplimentare. Consultați *Material abraziv la pagina 40*.

- Asigurați-vă că motorul de sablare are sensul de rotație corect. Sensul de rotație corect este indicat cu o săgeată pe carcasa motorului.

Siguranță vibrație



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- În timpul funcționării produsului, se transmit vibrații de la produs la operator. Utilizarea regulată și frecventă a produsului poate cauza sau mări gradul de vătămare a operatorului. Vătămurile pot surveni la degete, mâini, încheieturi, brațe, umeri și/sau nervi și debitul sanguin, precum și în alte părți ale corpului. Vătămurile pot provoca incapacitate și/sau pot fi permanente, și se pot agrava progresiv în săptămâni, luni sau ani. Printre potențialele vătămări se numără deteriorarea sistemului de circulație a sângelui, a sistemului nervos, articulațiilor și a altor structuri ale corpului.
- Simptomele pot surveni în timpul utilizării produsului sau în alte momente. Dacă prezentați simptome și continuați să utilizați produsul, simptomele se pot agrava sau deveni permanente. Dacă apar aceste simptome sau alte simptome, solicitați asistență medicală:
 - amorțeală, pierderea sensibilității tactile, furnicăături, înțepături, durere, pierderea forței, modificări ale culorii sau aspectului pielii.
- Simptomele se pot accentua în condiții de temperatură redusă. Purtați îmbrăcăminte caldă și păstrați-vă mâinile calde și uscate atunci când utilizați produsul în medii cu temperaturi scăzute.
- Pentru a menține un nivel corect al vibrațiilor, efectuați operațiunile de întreținere și operați produsului conform instrucțiunilor din manualul operatorului.
- Produsul dispune de un sistem de amortizare a vibrațiilor care reduce vibrațiile de la mână la operator. Lăsați produsul să lucreze.
- Țineți mâinile numai pe mână sau mână. Țineți toate celelalte părți ale corpului la distanță de produs.
- Dacă observați vibrații puternice, opriți produsul imediat. Nu continuați utilizarea înainte de a elimina cauza vibrațiilor crescute.

Protecția împotriva prafului



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizarea produsului poate produce praf în aer. Praful poate provoca daune grave și probleme

de sănătate permanente. Praful de siliciu este reglementat ca fiind dăunător de către mai multe autorități. Printre exemplele de astfel de probleme de sănătate se numără:

- Boli pulmonare letale precum bronșita cronică, silicoza și fibroza pulmonară
- Cancer
- Malformații la naștere
- Inflamarea pielii
- Utilizați echipamentele corecte pentru a reduce cantitatea de praf și de gaze din aer și pentru a reduce cantitatea de praf de pe echipamentele de lucru, suprafețe, îmbrăcăminte și părțile corpului. Un exemplu de comenzi sunt sistemele de colectare a prafului. Dacă este posibil, reduceți praful de la sursă. Asigurați-vă că echipamentul este instalat și utilizat corect și că se efectuează întreținerea periodică.
- Utilizați protecții respiratorii aprobate. Asigurați-vă că protecția respiratorie este aplicabilă pentru materialele periculoase din zona de lucru.
- Asigurați-vă că fluxul de aer este suficient în zona de lucru.

Siguranță împotriva zgomotului



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nivelurile ridicate de zgomot și expunerea pe termen lung la zgomot pot cauza pierderea auzului cauzată de zgomot.
- Pentru a menține nivelul de zgomot la minim, efectuați întreținerea și utilizați produsul conform instrucțiunilor din manualul operatorului.
- În timp ce operați produsul, utilizați întotdeauna dispozitive de protecție a auzului aprobate.
- Ascultați semnalele de avertisment și vocile atunci când utilizați sisteme de protecție a auzului. Îndepărtați dispozitivul de protecție a auzului atunci când produsul este oprit, cu excepția cazului în care este necesară protecția auzului pentru nivelul de zgomot din zona de lucru.

Echipament individual de protecție



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați întotdeauna echipamente individuale de protecție atunci când folosiți produsul. Echipamentul individual de protecție nu poate elimina complet riscul de rănire, însă poate reduce gravitatea rănilor în cazul unui accident. Distribuitorul vă poate ajuta să alegeți echipamentul individual de protecție corect și să vă spună când trebuie folosit.

- Efectuați în mod regulat un control al stării echipamentului de protecție personală.
- Utilizați un sistem omologat de protecție a auzului.
- Utilizați protecții respiratorii aprobate.
- Utilizați ochelari de protecție aprobați, cu protecție laterală.
- Utilizați mănuși de protecție.
- Utilizați încălțăminte cu bombeuri din oțel și talpă antiderapantă.
- Utilizați îmbrăcăminte de lucru aprobată sau îmbrăcăminte strânsă pe corp echivalentă, cu mâneci și craci lungi.

Stingător de incendiu

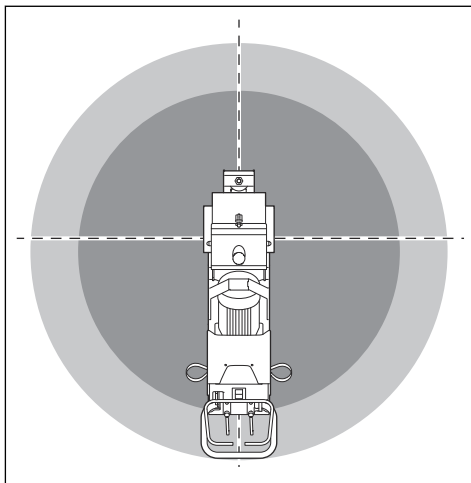
- Păstrați un stingător de incendiu în apropiere în timpul operării.
- Utilizați un stingător de incendiu cu pulbere sau cu dioxid de carbon.

Siguranța zonei de lucru



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Este responsabilitatea utilizatorului să analizeze suprafața de tratat. Utilizatorul trebuie să facă o evaluare a riscurilor pe baza informațiilor obținute despre suprafața de tratat și să ia măsurile de precauție adecvate pentru lucrările care vor fi efectuate.
- Nu utilizați produsul pe ceață, ploaie, vânt puternic, vreme rece, pericol de descărcări electrice sau alte condiții meteo nefavorabile.
- Verificați dacă există persoane, obiecte și situații care pot împiedica funcționarea în siguranță a produsului.
- Nu utilizați produsul în zonele în care pot surveni incendii sau explozii. Produsul creează scântei, iar materialul inflamabil poate genera aprindere cu praful sau fumul.
- Copiii, alte persoane și animalele trebuie ținute departe de zona de lucru, la o distanță sigură față de produs. Distanța de siguranță este de 5 m.



- Alte persoane și animalele trebuie ținute departe de zona de lucru, la o distanță sigură față de produs.
- Asigurați-vă că numai persoanele autorizate se află în zona de lucru.
- Păstrați zona de lucru curată și complet luminată. Zonele dezordonate sau întunecoase provoacă accidente.
- Înainte de a utiliza produsul, îndepărtați obiectele precum șuruburile, bolțurile, cablurile și pietrele din zona de lucru.
- Asigurați-vă că nu există cabluri sau furtunuri în direcția de operare a produsului.
- Asigurați-vă că suprafețele denivelate, cum ar fi îmbinările sudate sau îmbinările din podea, nu opresc produsul.
- Asigurați-vă că există ventilație suficientă în zona de lucru.
- În timpul funcționării, din produs pot ieși jeturi de material abraziv. Materialul abraziv ajuns pe podea este alunecos și poate provoca căderea persoanelor din zona de lucru. Asigurați-vă că utilizați produsul cu atenție.

Siguranța privind echipamentele electrice



AVERTISMENT: Există întotdeauna un pericol de electrocutare de la produsele electrice. Nu folosiți produsul în condiții meteorologice nefavorabile. Nu atingeți paratrăsnete și obiectele metalice. Pentru a preveni vătămrile corporale, utilizați întotdeauna produsul așa cum se indică în acest manual de utilizare.



AVERTISMENT: Utilizați întotdeauna o sursă de alimentare cu RCD (dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual).

Un dispozitiv RCD reduce pericolul de electrocutare.



AVERTISMENT: Tensiune înaltă. Există piese neprotejate în generator. Deconectați întotdeauna fișa de alimentare înainte de a deschide incinta electrică.



ATENȚIE: Alimentarea cu energie de la produs sau generator trebuie să fie suficientă și constantă pentru a asigura funcționarea fără probleme a motorului. Tensiunea incorectă provoacă creșterea consumului de energie și a temperaturii motorului până la declanșarea circuitului de siguranță. Dimensiunea cablului de alimentare trebuie să fie conform cu reglementările naționale și locale. Dimensiunea prizei de perete trebuie să corespundă amperajului pentru priza electrică și cablul prelungitor al produsului.

Dacă rețeaua electrică are o rezistență mai mare de sistem, poate apărea o cădere de tensiune scurtă la pornirea produsului. Acest fenomen poate afecta funcționarea altor produse, de exemplu, luminile pâlpâie.

- Ștecărul unelei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecărul. Nu utilizați nicio fișă de conectare a adaptorului cu unelte electrice cu împământare (legate la masă). Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de șoc electric.
- Evitați contactul cu corpul a suprafețelor de împământare sau legate la masă, cum ar fi țevi, radiatoare, plite și răcitoare. Există un pericol sporit de electrocutare dacă împământarea sau legarea la masă se face prin corpul dvs.
- Asigurați-vă că tensiunea sursei de alimentare, a siguranței sale și a rețelei de alimentare corespunde tensiunii indicate pe plăcuța de identificare a produsului.
- Opriți întotdeauna produsul înainte de a deconecta ștecărul.
- Deconectați întotdeauna ștecărul în timpul unei opriri lungi a produsului.
- Nu utilizați produsul dacă ștecărul sau cablul de alimentare sunt deteriorate. Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau persoane cu calificare similară, pentru a evita pericolele. Un cablu de alimentare deteriorat poate cauza vătămări corporale grave și deces.
- Utilizați corect cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a deplasa, a trage sau a deconecta produsul. Trageți fișa de alimentare pentru a deconecta cablul de alimentare. Nu trageți de cablul de alimentare.

- Utilizați produsul numai pe suprafețe uscate.
- Nu lăsați produsul în ploaie. Apa care intră în produs sporește pericolul de electrocutare.
- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare înainte să conectați sau să deconectați conexiunea pentru cablul motorului și incinta electrică.
- Pentru a evita pericolele cauzate de resetarea accidentală a întreruperii termice, acest echipament nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv extern de comutare, cum ar fi un cronometru, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit des de serviciul public.
- Asigurați-vă că sursa de curent a produsului este alimentată de transformatoare separate, utilizate numai în scop industrial.

Instrucțiuni produs împământat



AVERTISMENT: Conectarea incorectă poate duce la electrocutare. Discutați cu un electrician aprobat dacă nu știți sigur dacă priza dvs. de perete este împământată corect.

Nu modificați ștecherul astfel încât să nu mai corespundă specificațiilor din fabrică. Dacă ștecherul sau cablul de alimentare sunt deteriorate sau trebuie înlocuite, discutați cu agentul dvs. de service Husqvarna. Respectați reglementările și legile locale.

Dacă nu înțelegeți complet instrucțiunile despre produsul împământat, discutați cu un electrician aprobat.

Utilizați numai cabluri prelungitoare împământate de exterior cu ștehere și o priză împământată care acceptă ștecherul.

Produsul are un cablu de alimentare și un ștecher împământate. Conectați întotdeauna produsul la o priză de curent cu împământare. Astfel reduceți riscul de electrocutare.

Nu utilizați adaptoare electrice cu produsul.

Cabluri prelungitoare

- Utilizați doar cabluri prelungitoare omologate, cu proprietăți corespunzătoare.
- Valoarea nominală de pe cablul prelungitor trebuie să fie aceeași sau mai mare decât cea indicată pe plăcuța de identificare a produsului.
- Utilizați cabluri prelungitoare cu împământare.
- Când utilizați produsul în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care este adecvat pentru utilizare în exterior. Astfel reduceți riscul de electrocutare.
- Mențineți conexiunea cablului prelungitor uscată și ridicată de pe sol.
- Nu apropiați cablul prelungitor de căldură, ulei, mυχii ascuțiți sau piese mobile. Un cablu avariât sporește riscul de electrocutare.

- Cablul prelungitor trebuie să fie în stare bună și să nu fie deteriorat.
- Nu utilizați cablul prelungitor când este înfășurat. Aceasta poate cauza supraîncălzirea cablului prelungitor.
- Nu lăsați cablul prelungitor în calea produsului în timpul funcționării. În acest mod se previne deteriorarea prelungitorului.

Dispozitivele de siguranță de pe produs



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu folosiți produsul dacă este dispozitivele sale de siguranță sunt deteriorate sau nu funcționează corect.
- Verificați zilnic dispozitivele de siguranță. Dacă dispozitivele de siguranță sunt deteriorate sau nu funcționează corect, adresați-vă agentului de service Husqvarna.
- Nu aduceți modificări dispozitivelor de siguranță

Butoane de pornire/oprire ale motorului de sablare

Butoanele ON/OFF ale motorului de sablare se folosesc pentru a porni și a opri motorul de sablare. Consultați *Verificarea butoanelor de pornire/oprire a motorului de sablare la pagina 36*.

Verificarea butoanelor de pornire/oprire a motorului de sablare

Consultați *Prezentarea generală a produsului la pagina 30* pentru a afla unde sunt butoanele ON/OFF pe produsul dvs.

1. Apăsăți butonul de pornire a motorului de sablare.
2. Asigurați-vă că motorul pornește.
3. Apăsăți butonul OFF al motorului de sablare.
4. Asigurați-vă că motorul se oprește când apăsați butonul de oprire.

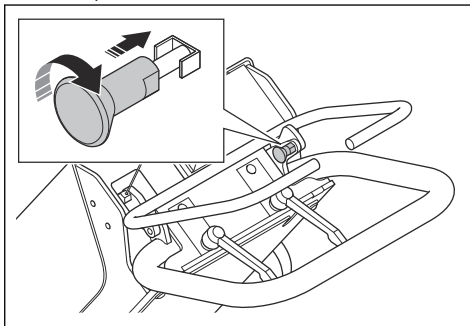
Dispozitiv de blocare de siguranță pentru maneta de control al materialului abraziv

Dispozitivul de blocare de siguranță blochează supapa pentru material abraziv. Nu puteți deschide supapa pentru material abraziv atunci când dispozitivul de blocare de siguranță este cuplat. Consultați *Prezentarea generală a produsului la pagina 30* pentru informații despre amplasarea dispozitivului de blocare de siguranță pe produsul dvs.

Verificarea dispozitivului de blocare de siguranță pentru maneta de control al materialului abraziv

Consultați *Prezentarea generală a produsului la pagina 30* pentru a afla unde sunt butoanele ON/OFF pe produsul dvs.

1. Rotiți dispozitivul de blocare de siguranță la 180°. Asigurați-vă că dispozitivul de blocare de siguranță este cuplat.



2. Conectați produsul la o sursă de alimentare. Consultați *Conectarea produsului la o sursă de alimentare la pagina 41*.
3. Apăsăți maneta de control al materialului abraziv.
4. Asigurați-vă că supapa pentru material abraziv trebuie să nu se deschidă.

Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Efectuați numai operațiunile de întreținere descrise în acest manual de utilizare. Lăsați un agent de service autorizat să efectueze toate celelalte operațiuni de service.
- Dacă întreținerea nu se efectuează corect și periodic, crește riscul de vătămări corporale și de deteriorare a produsului.
- Curățați produsul pentru a îndepărta materialele periculoase înainte de a efectua întreținerea.
- Efectuați întreținerea produsului pe o suprafață orizontală stabilă. Asigurați-vă că produsul nu se poate mișca.
- Nu aduceți modificări produsului. Modificările neaprobate de producător pot provoca vătămări corporale grave sau moartea.
- Înlocuiți piesele deteriorate, uzate sau defecte.
- Nu utilizați un sistem de spălat cu presiune pentru a curăța produsul.
- Utilizați numai cârpe fără scame pentru curățare.
- Utilizați întotdeauna accesorii și piese de schimb originale. Accesorii și piese de schimb neaprobate de producător pot provoca vătămări corporale grave sau deces.
- După întreținere, verificați nivelul vibrațiilor produsului. Dacă nivelul nu este corect, contactați un agent de service autorizat.

- Lăsați un agent de service autorizat să efectueze în mod regulat operațiunile de service asupra produsului.

Funcționarea

Introducere



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, trebuie să citiți și să înțelegeți capitolul privind siguranța.

Ce trebuie făcut înainte de a utiliza produsul

1. Citiți cu atenție manualul operatorului și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.
2. Citiți cu atenție manualul operatorului pentru extractorul de praf și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.
3. Dacă produsul este operat legat la o sursă de alimentare, asigurați-vă că citiți și înțelegeți manualul de utilizare al sursei de alimentare respective.
4. Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament individual de protecție la pagina 33*.
5. Asigurați-vă că numai persoanele autorizate se află în zona de lucru.
6. Efectuați întreținerea zilnică. Consultați *Program de întreținere la pagina 43*.
7. Asigurați-vă că produsul este asamblat corect și nu este deteriorat.
8. Asigurați-vă că toate bolțurile, șuruburile și piulițele sunt strânse.
9. Asigurați-vă că roata de sablare, gura de alimentare, garniturile și etanșarea nu sunt deteriorate sau uzate. Înlocuiți piesele atunci când 75% din grosimea palelor s-a uzat.
10. Asigurați-vă că separatorul nu este deteriorat.
11. Asigurați-vă că separatorul este umplut cu material abraziv până la tavă.
12. Amplasați produsul pe zona de lucru. Asigurați-vă că suprafața este nivelată. Asigurați-vă că transportarea produsului către și pe suprafața zona de lucru se efectuează corect și în siguranță. Consultați *Transport la pagina 48*.
13. Conectați un extractor de praf la produs. Consultați *Conectarea unui extractor de praf la pagina 40*.
14. Conectați produsul la o sursă de alimentare. Consultați *Conectarea produsului la o sursă de alimentare la pagina 41*.
15. Asigurați-vă că garniturile marginilor-perie sunt la înălțimea corectă. Consultați *Reglarea înălțimii garniturilor marginilor-perie la pagina 39*.

16. Asigurați-vă că garniturile magnetice se află la înălțimea corectă. Consultați *Reglarea înălțimii garniturilor magnetice la pagina 38*.

Supapă pentru material abraziv

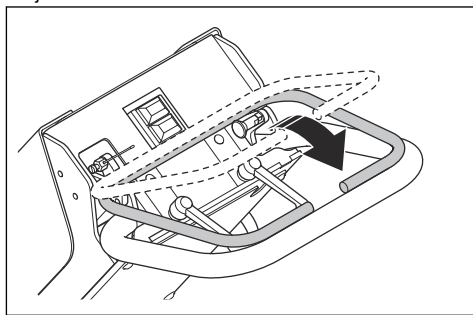
Supapa magnetică pentru material abraziv controlează fluxul jetului de material abraziv către roata de sablare. Supapa pentru material abraziv este reglată cu maneta de control. Consultați *Operarea supapei pentru material abraziv la pagina 37*.

Operarea supapei pentru material abraziv

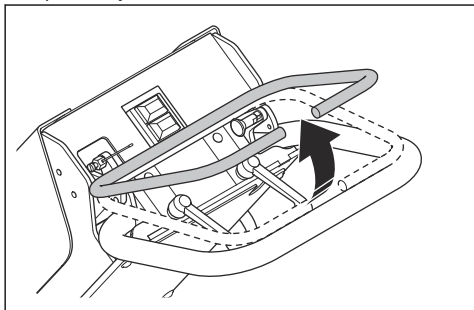


ATENȚIE: Deschideți supapa pentru material abraziv numai atunci când motorul de sablare este pornit și produsul este împins înainte.

1. Decuplați dispozitivul de blocare de siguranță al manetei pentru material abraziv. Consultați *Operarea produsului la pagina 42*.
2. Împingeți și mențineți maneta de control al materialului abraziv lângă mâner pentru a deschide supapa de material abraziv și pentru a porni fluxul jeturilor de material abraziv.

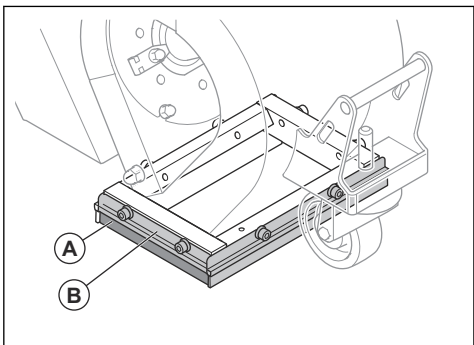


3. Apăsai maneta de control al materialului abraziv, pentru a închide supapa pentru material abraziv și a opri fluxul jeturilor de material abraziv.



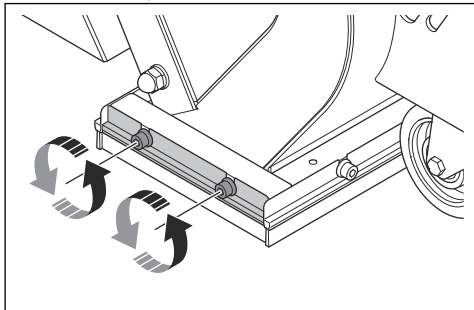
Garnitură material abraziv

Garnitura pentru material abraziv face ca materialul abraziv să rămână în produs în timpul funcționării. Garnitura pentru material abraziv are garnituri magnetice (A) pe părțile laterale și în fața carcasei de sablare. Marginile-perie (B) sunt atașate în jurul garniturilor magnetice.

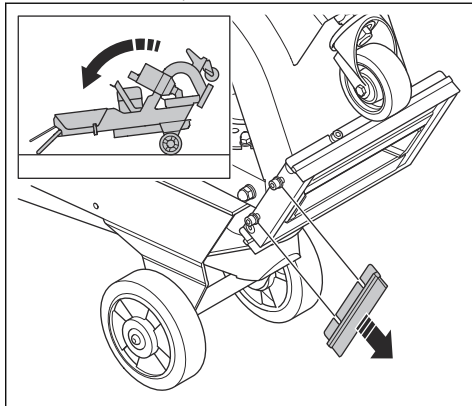


Reglarea înălțimii garniturilor magnetice

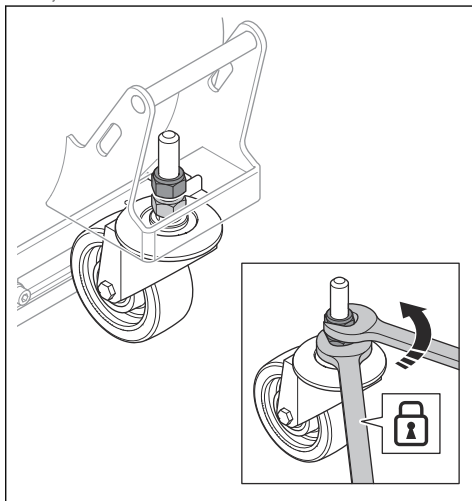
1. Slăbiți cele 2 șuruburi care fixează marginea-perie.



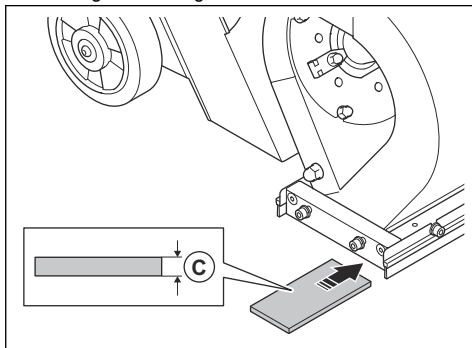
2. Înclinați produsul și scoateți marginea-perie.



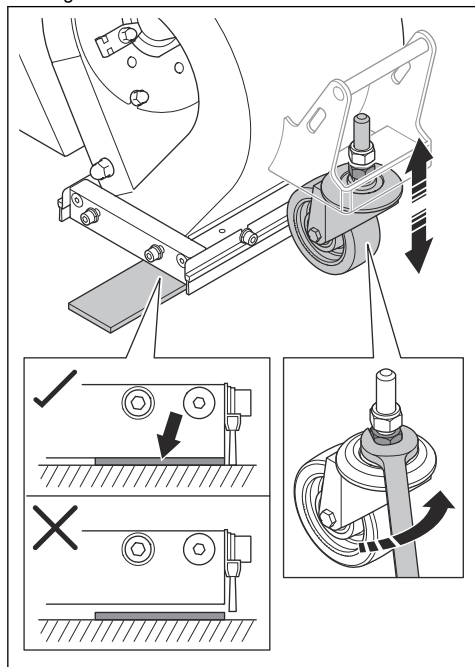
3. Utilizați 2 chei pentru a slăbi piulița pentru roata din față.



4. Amplasați o placă (C) cu înălțimea de 6-8 mm sub cadrul garniturii magnetice.

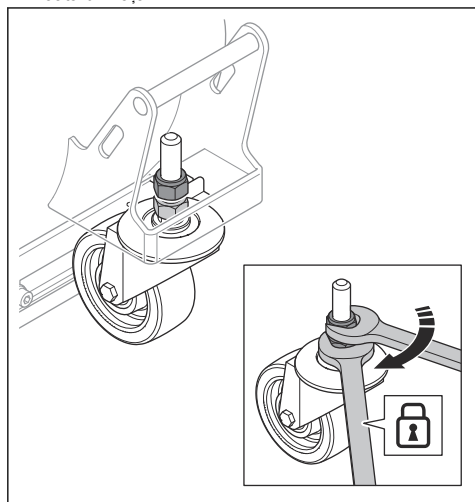


5. Ajustați piulița de reglare pentru garniturile magnetice.

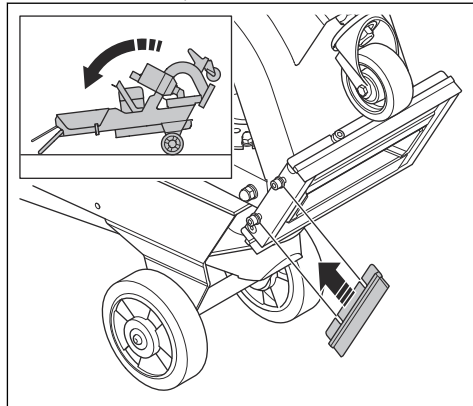


Nota: Asigurați-vă că nu rămâne spațiu între cadrul garniturii laterale și placă.

6. Utilizați 2 chei pentru a strânge piulița de sus pentru roata din față.



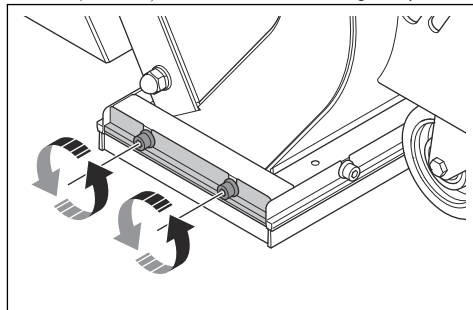
7. Înclinați produsul și montați marginea-perie.



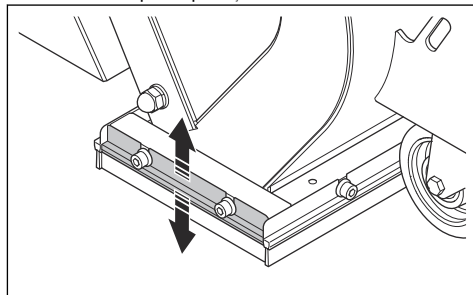
Reglarea înălțimii garniturilor marginilor-perie

Marginile-perie se uzează atunci când utilizați produsul. Este necesar să reglați înălțimea garniturilor marginilor-perie la intervale regulate.

1. Slăbiți cele 2 șuruburi care fixează marginea-perie.



2. Reglați înălțimea marginii-perie până când se află la 1 mm deasupra suprafeței.



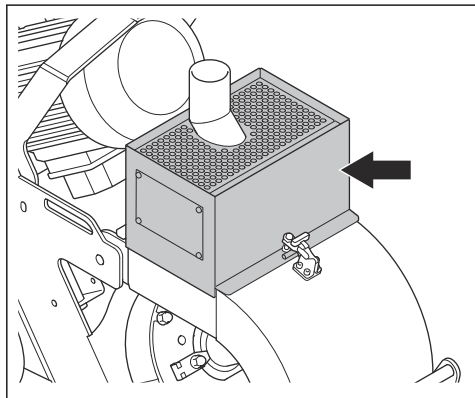
3. Strângeți cele 2 șuruburi.

Material abraziv

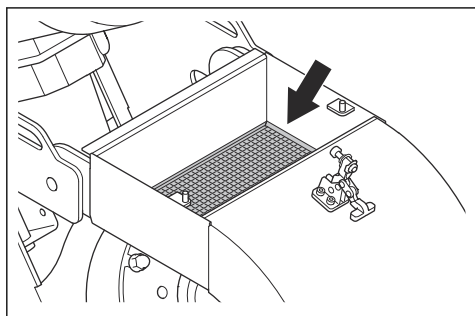
Discuțați cu distribuitorul Husqvarna pentru selectarea materialului abraziv corect pentru utilizarea pe suprafața dvs. Consultați *Material abraziv aprobat la pagina 52*.

Separator de material abraziv

Separatorul de material abraziv împiedică contaminarea materialului abraziv. Separatorul de material abraziv reține materialul abraziv și alimentează roata de sablare cu material abraziv.



Tava separatorului împiedică contaminarea materialului abraziv și a roții de sablare.



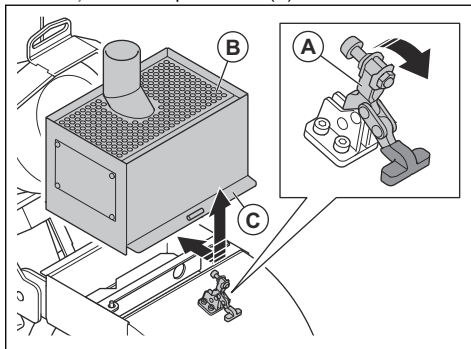
Umplerea produsul cu material abraziv



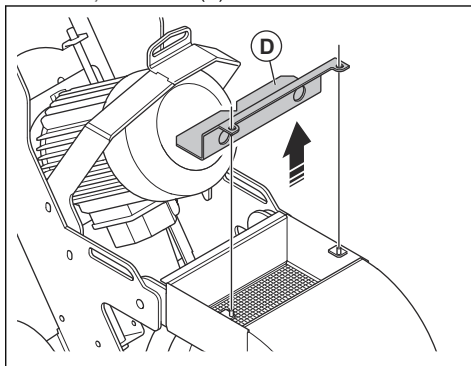
AVERTISMENT: Utilizați întotdeauna echipament individual de protecție aprobat în timpul operării. Consultați *Echipament individual de protecție la pagina 33*.

1. Închideți supapa pentru material abraziv. Consultați *Operarea supapei pentru material abraziv la pagina 37*.

2. Slăbiți colierul separatorului (A).



3. Demontați separatorul de material abraziv (B) și garnitura de cauciuc (C).
4. Scoateți deflectorul (D).



5. Scoateți tava separatorului și îndepărtați toate reziduurile contaminante când umpleți cu material abraziv sau o dată la 3 ore.
6. Umpleți separatorul cu material abraziv până la tava separatorului.

Conectarea unui extractor de praf

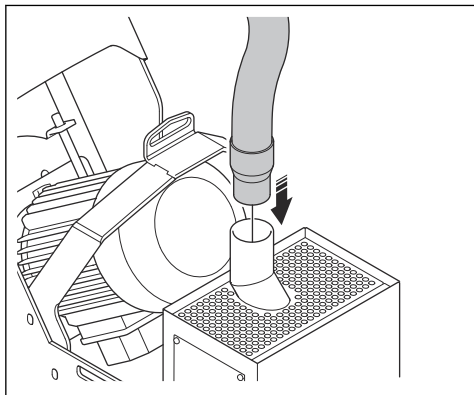


AVERTISMENT: Nu utilizați extractorul de praf dacă furtunul său este deteriorat. Crește riscul de a inhala praf periculos pentru sănătate. Utilizați protecții respiratorii aprobate.

Nota: Dacă produsul este utilizat cu extractorul de praf DE120, fixați furtunul cu Ø de 38 mm pe HMI și porniți E-flow (lumină albastră).

1. Examinați furtunul extractorului de praf pentru a vedea dacă este deteriorat.
2. Asigurați-vă că filtrele din extractorul de praf sunt curate și nu sunt deteriorate.

3. Prindeți furtunul extractorului de praf la racordul extractorului de praf. Atașați în siguranță piesele cu un conector de cauciuc pentru furtun sau bandă industrială.



Conectarea produsului la o sursă de alimentare

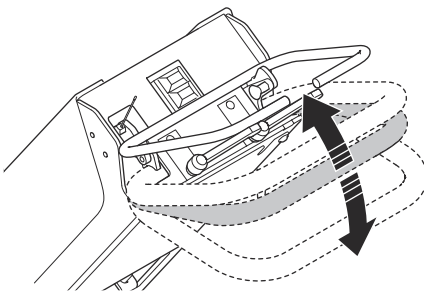
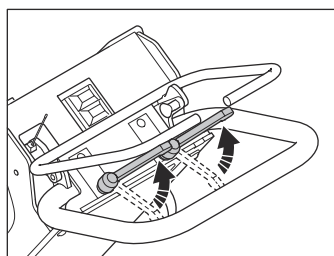
1. Conectați ștecărul produsului la o priză împământată sau la altă sursă de curent.
2. Asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea indicată pe plăcuța de identificare de pe produs.

Reglarea înălțimii mânerului



AVERTISMENT: Acționați cu atenție când reglați mânerul. Asigurați-vă că mânerul se blochează în poziție. Dacă piesele mobile pot provoca vătămări.

1. Slăbiți cele 2 manete de blocare.

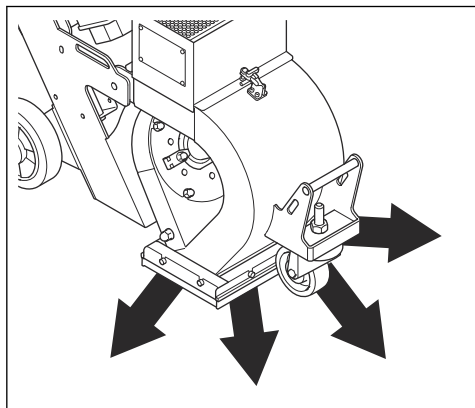


2. Reglați mânerul la înălțimea de funcționare corespunzătoare.
3. Strângeți cele 2 manete pentru a bloca poziția mânerului.

Pornirea produsului

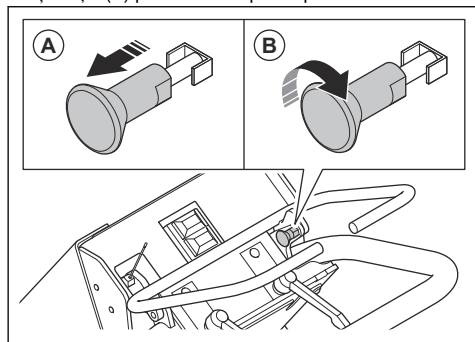
1. Conectați produsul la o sursă de alimentare. Consultați *Conectarea produsului la o sursă de alimentare la pagina 41*.
2. Conectați furtunul extractorului de praf la produs. Consultați *Conectarea unui extractor de praf la pagina 40*.
3. Asigurați-vă că supapa pentru material abraziv este închisă. Consultați *Operarea supapei pentru material abraziv la pagina 37*.
4. Porniți extractorul de praf. Consultați manualul de utilizare al extractorului de praf.
5. Apăsăți butonul de pornire pentru a porni motorul de sablare. Consultați *Prezentarea generală a produsului la pagina 30*.

Operarea produsului



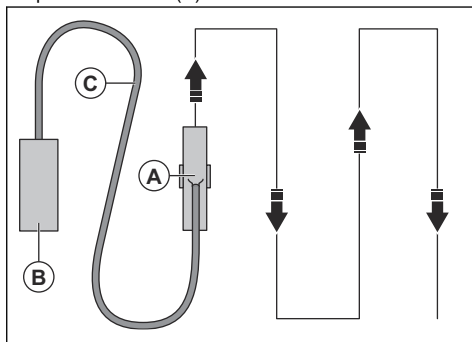
AVERTISMENT: Nu ridicați carcasa de sablare în timpul operării. Materialul abraziv iese din produs la viteză mare și poate provoca vătămări corporale.

1. Respectați instrucțiunile din *Ce trebuie făcut înainte de a utiliza produsul la pagina 37*.
2. Asigurați-vă că extractorul de praf este pornit și atașat corect la produs. Consultați *Conectarea unui extractor de praf la pagina 40*.
3. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 41*.
4. Trageți afară dispozitiv de blocare de siguranță pentru maneta de control al materialului abraziv (A) și rotiți-l (B) pentru a decupla dispozitivul de blocare.



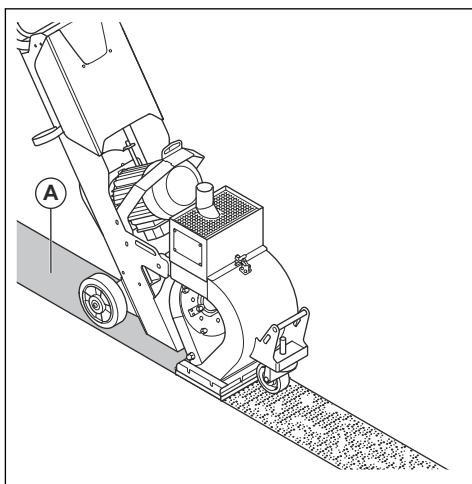
5. Împingeți utilajul lent înainte.
6. Împingeți și mențineți maneta de control al materialului abraziv lângă mâner pentru a deschide supapa de material abraziv.

7. Deplasați produsul (A) în rânduri paralele. Extractorul de praf (B) trebuie conectat la produs (A) prin furtunul său (C).



Tipar de sablare

Tiparul de sablare (A) este suprafața care a fost tratată.



Iată condițiile care afectează tiparul de sablare:

- Sensul de rotație al roții de sablare este corect.
- Uzura crescută a roții de sablare, a rotorului și a carcasei de control.
- Dimensiunea materialului abraziv. Tiparul de sablare trebuie reglat când schimbați dimensiunea.
- Poziția geamului lateral din carcasa de control.
- Diferite tipuri și durități de suprafețe.

Oprirea produsului

1. Eliberați maneta de control al materialului abraziv pentru a închide supapa pentru material abraziv. Consultați *Operarea supapei pentru material abraziv la pagina 37*.

2. Apăsai butonul de oprire pentru a opri motorul de sablare. Consultați *Prezentarea generală a produsului la pagina 30*.
3. Cuplați dispozitivul de blocare de siguranță al manetei pentru material abraziv. Consultați *Verificarea dispozitivului de blocare de siguranță pentru maneta de control al materialului abraziv la pagina 36*.
4. Deconectați ștecărul de la sursa de curent.
5. Opriți extractorul de praf. Consultați manualul de utilizare al extractorului de praf.

Întreținerea

Introducere



AVERTISMENT: Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, citiți și înțelegeți capitolul privind siguranța.



AVERTISMENT: Utilizați echipament individual de protecție când efectuați lucrări de revizie și întreținere. Consultați *Echipament individual de protecție la pagina 33*.



AVERTISMENT: Înainte de întreținere, opriți motorul și deconectați cablul de alimentare de la sursa de curent. Asigurați-vă că toate dispozitivele de acționare se opresc și lăsați produsul să se răcească.

Toate lucrările de service și de reparații la produs necesită instruire specială. Garantăm disponibilitatea unor lucrări profesionale de reparații și service. Dacă distribuitorul dvs. nu este agent de service, solicitați acestuia informații cu privire la cel mai apropiat agent de service.

Pentru informații mai detaliate, consultați www.husqvarnaconstruction.com.

Program de întreținere

* = Lucrări de întreținere generală, efectuate de către operator. Instrucțiunile nu sunt incluse în acest manual de utilizare.

X = Instrucțiunile sunt incluse în acest manual de utilizare.

O = Instrucțiunile nu sunt incluse în acest manual de utilizare. Lucrările de întreținere trebuie efectuate de către un agent de service autorizat.

Întreținerea generală a produsului	La fiecare 3 h	Zilnic	La 12 h după service	O dată la 3 luni	Anual
Verificați dacă șuruburile și piulițele sunt strânse bine.		*			
Asigurați-vă că atât fișa de alimentare, cât și cablul prelungitor sunt în stare bună, fără deteriorări.		*			
Verificați componentele electrice, cablurile și conexiunile pentru a detecta semnele de uzură și deteriorările.		*			
Efectuați o verificare a RCD.		*			
Verificați dacă motorul electric nu prezintă murdărie sau deteriorări.		*			
Asigurați-vă că furtunul extractorului de praf nu este deteriorat și că nu există blocaje.		*			
Goliți extractorul de praf.	*				

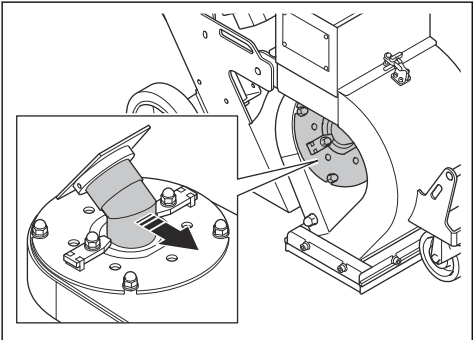
Întreținerea generală a produsului	La fiecare 3 h	Zilnic	La 12 h după service	O dată la 3 luni	Anual
Verificați separatorul de material abraziv, tava separatorului și gura de alimentare.	X				
Curățați produsul.		X			
Verificați toate dispozitivele de siguranță.		X			
Verificați dacă garnitura perie și garnitura magnetică nu sunt uzate.		X			
Verificați dacă roata de sablare, carcasa de control și garniturile nu sunt uzate.		X			
Verificați tensiunea curelei trapezoidale.			X	X	
Efectuați un service și o curățare completă a produsului.					O

Curățarea produsului

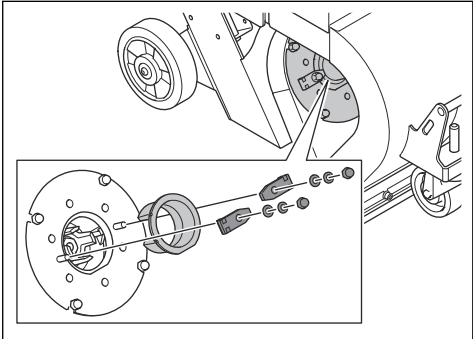
- Curățați întotdeauna întregul echipament după utilizare. Utilizați un aspirator.
- Nu utilizați o instalație de spălare cu presiune ridicată pentru a curăța produsul.
- Păstrați deschiderile de aer curate și libere pentru ca produsul să aibă întotdeauna un flux de aer suficient.

Scoaterea și montarea carcasei de control

1. Scoateți gura de alimentare.

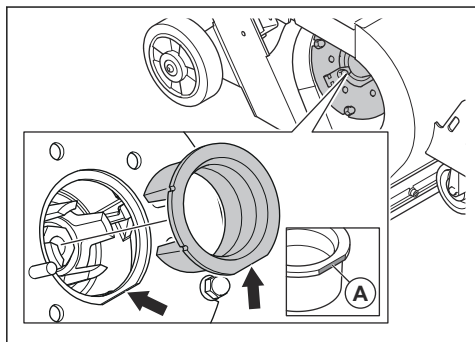


2. Scoateți cele 2 piulițe, cele 4 șaibe, cele 2 cleme de carcasă și carcasa de control.



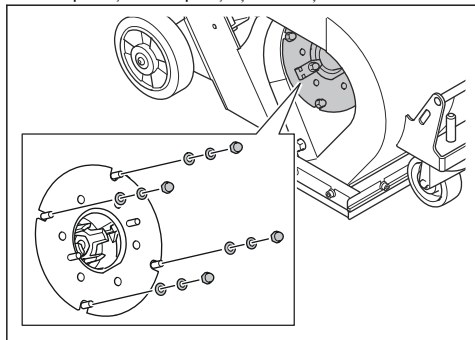
3. Verificați carcasa de control. Înlocuiți carcasa de control dacă este uzată sau deteriorată.

4. Instalați carcasa de control urmând aceeași pași în ordine inversă, cu suprafețele plane (A) una lângă alta.

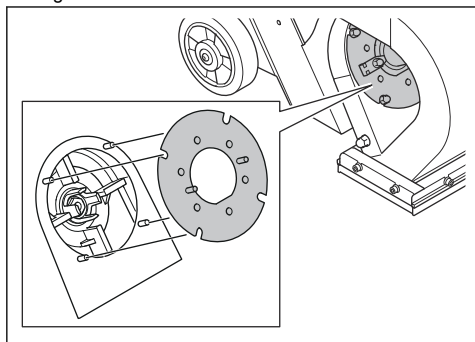


Înlocuirea roții de sablare

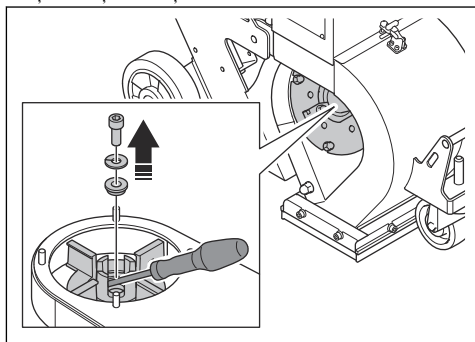
1. Scoateți gura de alimentare și carcasa de control. Consultați *Scoaterea și montarea carcasei de control la pagina 44.*
2. Îndepărtați cele 4 piulițe și cele 8 șaibe.



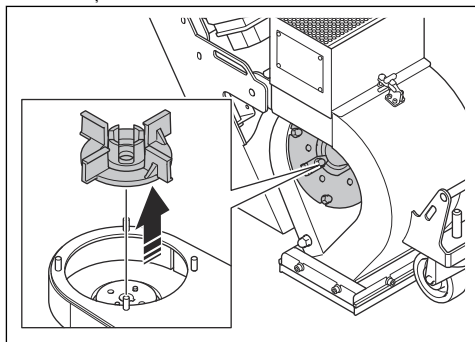
3. Îndepărtați capacul roții de sablare și garnitura de reglare a carcasei.



4. Puneți o unealtă adecvată în roata de sablare pentru a împiedica rotirea acesteia. Scoateți și aruncați șurubul și cele 2 șaibe.



5. Scoateți roata de sablare.



6. Montați roata de sablare nouă în ordine inversă.



ATENȚIE: Utilizați întotdeauna un șurub nou de roată când instalați o roata de sablare nouă.

7. Învârțiți cu mâna noua roată de sablare. Asigurați-vă că roata de sablare se rotește liber și nu lovește carcasa de control.

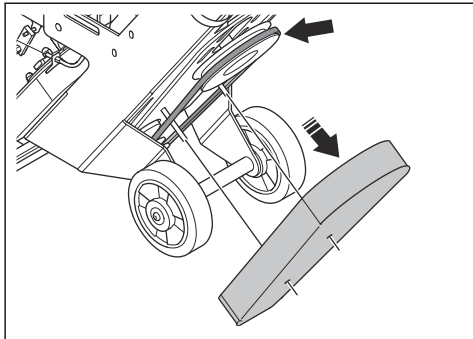
Verificarea tensiunii curelei trapezoidale



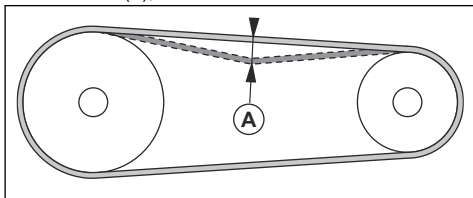
AVERTISMENT: Nu utilizați produsul fără să fi instalat capacul curelei trapezoidale.

1. Opiți produsul. Consultați *Oprirea produsului la pagina 42.*

2. Scoateți capacul curelei trapezoidale.



3. Verificați dacă curelele trapezoidale nu prezintă deteriorări și uzură. Înlocuiți curelele trapezoidale dacă este necesar.
4. Apăsați curelele trapezoidale cu degetul mare pentru a verifica tensiunea. Dacă puteți apăsa pe curelele 10-15 mm (A), tensiunea este corectă.



5. Dacă tensiunea curelelor trapezoidale nu este suficientă, măriți distanța dintre motor și rulment.
6. Montați capacul curelei trapezoidale.

Înlocuirea curelelor trapezoidale



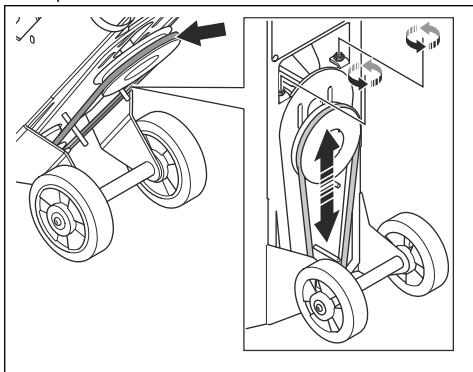
AVERTISMENT: Scoateți capacul curelei trapezoidale numai când alimentarea

electrică este deconectată și motorul de sablare s-a oprit complet.



AVERTISMENT: Nu utilizați produsul fără să fi instalat capacul curelei trapezoidale.

1. Scoateți capacul curelei trapezoidale. Consultați *Verificarea tensiunii curelei trapezoidale la pagina 45*.
2. Reduceți distanța dintre motorul de sablare și rulment pentru a slăbi tensiunea curelelor trapezoidale.



3. Scoateți curelele trapezoidale vechi și instalați unele noi.
4. Măriți distanța dintre motorul de sablare și rulment pentru a aplica tensiune pe curelele trapezoidale. Consultați *Verificarea tensiunii curelei trapezoidale la pagina 45*.
5. Prindeți capacul curelei trapezoidale.

Depanare

Problemă	Cauză	Soluție
Prea multe vibrații și/sau zgomote neobișnuite.	Roata de sablare este uzată sau deteriorată.	Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
	Aliniere incorectă a roții de sablare și a carcasi de control.	Reglați alinierea roții de sablare și a carcasi de control.
	Există șuruburi și piulițe slăbite.	Strângeți toate șuruburile și piulițele.
	Tensiune incorectă a curelelor trapezoidale.	Efectuați o verificare a tensiunii curelelor trapezoidale. Consultați <i>Verificarea tensiunii curelei trapezoidale la pagina 45.</i>
	Motorul este deteriorat.	Înlocuiți motorul. Discutați cu un agent de service Husqvarna autorizat.
	Roțile sunt deteriorate.	Înlocuiți roțile.
	Tensiune incorectă a curelelor trapezoidale.	Efectuați o verificare a tensiunii curelelor trapezoidale. Consultați <i>Verificarea tensiunii curelei trapezoidale la pagina 45.</i>
Performanța este redusă sau inexistentă.	Alimentarea cu material abraziv a roții de sablare nu este suficientă.	Curățați tava separatorului și umpleți separatorul cu material abraziv.
		Verificați gura de alimentare și supapa pentru material abraziv.
	Tipul de material abraziv este incorect pentru suprafața respectivă.	Înlocuiți materialul abraziv cu cel corect pentru suprafața respectivă.
	Materialul abraziv prezintă contaminare.	Verificați extractorul de praf și furtunul aferent.
	Roata de sablare sau carcasa de control sunt uzate sau deteriorate.	Înlocuiți roata de sablare și/sau carcasa de control.
	Prea mult material abraziv lovește suprafața la începutul operării.	Închideți supapa pentru material abraziv și opriți produsul. Începeți din nou operarea și deschideți încet supapa pentru material abraziv.
Materialul abraziv ieșe din produs.	Garniturile magnetice se află la o distanță incorectă față de suprafață.	Reglați înălțimea garniturilor magnetice.
	Garnituri de perie deteriorate.	Verificați toate garniturile de perie și înlocuiți-le dacă este necesar.
	Calitatea materialului abraziv nu este satisfăcătoare.	Adresați-vă distribuitorului pentru informații suplimentare.
Uzura este mai mare decât cea obișnuită pe componentele carcasi de sablare.	Material abraziv incorect.	Adresați-vă distribuitorului pentru informații suplimentare.
	Carcasa de control nu este instalată corect.	Reglați carcasa de control pentru a seta un tipar mai bun de sablare.
	Extractorul de praf nu are suficientă putere de aspirare.	Verificați furtunul extractorului de praf și extractorul de praf.
Produsul nu se mișcă.	Capul de sablare se prinde pe podea.	Reglați înălțimea.

Problemă	Cauză	Soluție
Motorul nu pornește.	Lipsește o fază la sursa de alimentare.	Verificați sursa de alimentare.
	Condensatorul este deteriorat	Înlocuiți condensatorul.
	Cablul prelungitor este deconectat sau deteriorat.	Conectați cablul prelungitor sau, dacă este necesar, înlocuiți-l.
	O componentă este deteriorată.	Discutați cu un agent de service Husqvarna autorizat.
Produsul se oprește după un timp.	Motorul este deteriorat.	Verificați motorul.
	S-a declanșat o siguranță sau un întrerupător de protecție la supracurent.	Discutați cu un agent de service Husqvarna autorizat.
	Cablurile sunt deteriorate.	Verificați cablul și înlocuiți-l dacă este necesar.

Transportul, depozitarea și eliminarea

Transport



AVERTISMENT: Aveți grijă în timpul transportului. Produsul este greu și poate provoca vătămări sau deteriorarea bunurilor în cazul în care cade în timpul transportului.



ATENȚIE: Nu remorcați produsul în spatele unui vehicul.

- Asigurați-vă că sursa de alimentare este deconectată înainte de transport.
- Asigurați-vă că dispozitivul de blocare de siguranță al manetei pentru material abraziv este cuplat.
- Asigurați-vă că furtunul extractorului de praf și cablul electric sunt deconectate înainte de transport.
- Scoateți materialul abraziv înainte de transport.
- Rojile vă permit să deplasați produsul pe distanțe mai scurte. Pentru distanțe mai mari, ridicați produsul pentru a-l deplasa sau puneți-l pe un vehicul.
- În timpul transportului, puneți un tip de protecție pe produs. Protecția va ține la elementele naturii, precum ploaia și zăpada departe de produs.
- Nu lăsați produsul nesupravegheat pe o rampă sau pe o suprafață înclinată. Produsul poate să înceapă să se miște și să provoace vătămări corporale sau daune materiale.

Mutarea produsului



AVERTISMENT: Înainte de a deplasa produsul, așteptați până când toate componentele aflate în mișcare se opresc.



AVERTISMENT: Utilizați încălțăminte de protecție cu bombeuri din oțel și tălpi antiderapante.

- Împingeți sau trageți produsul de mâner.

Ridicarea produsului



AVERTISMENT: Asigurați-vă că echipamentul de ridicare are specificațiile corecte pentru a ridica produsul în siguranță. Plăcuța de identificare de pe produs indică greutatea produsului.

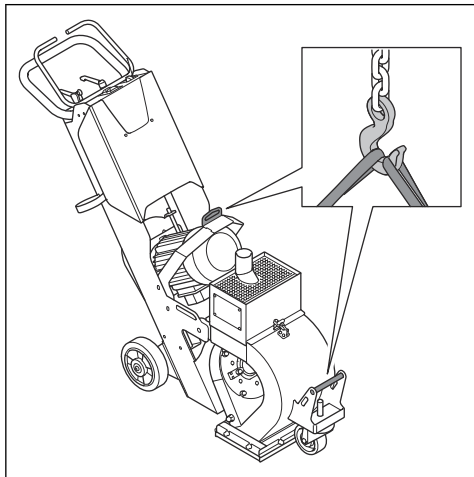


AVERTISMENT: Nu vă deplasați și nu staționați sub produsul ridicat sau lângă el. Țineți trecătorii la distanță de zona de lucru.



AVERTISMENT: Nu ridicați produsul dacă este deteriorat. Asigurați-vă că ochiul de ridicare este montat corect și nu este deteriorat.

1. Atașați echipamentul de ridicare în punctele de ridicare.



2. Ridicați produsul într-o manieră sigură. Țineți mânerul până când produsul este ridicat de pe sol.

Înclinarea produsului

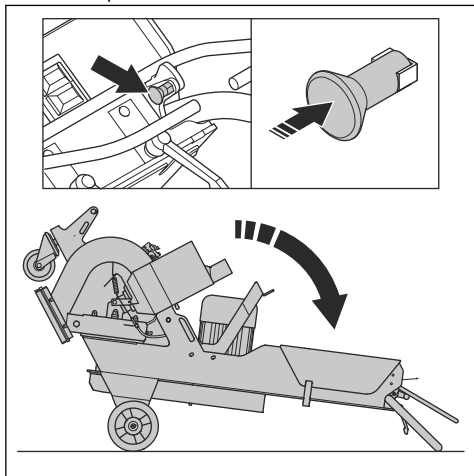


AVERTISMENT: Înainte de a înclina produsul, așteptați până când toate componentele aflate în mișcare se opresc.



AVERTISMENT: Utilizați încălțăminte de protecție cu bombeuri din oțel și tălpi antiderapante.

1. Cuplați dispozitivul de blocare de siguranță al manetei pentru material abraziv.



2. Înclinați produsul.

Deplasarea produsului în sus și în jos pe o suprafață înclinată



AVERTISMENT: Aveți mare grijă când deplasați produsul în sus și în jos pe o rampă. Produsul este greu și există risc de vătămare în cazul în care cade sau se deplasează prea repede.



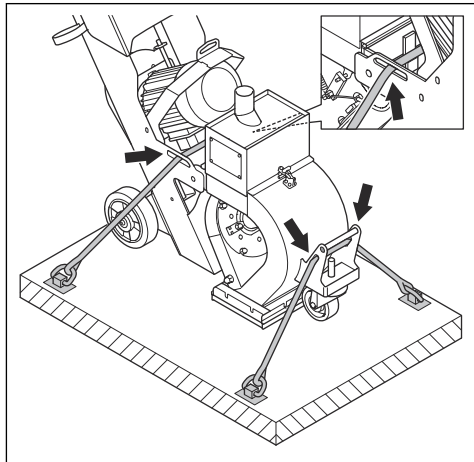
AVERTISMENT: În cazul suprafețelor înclinate cu pantă abruptă, utilizați întotdeauna un trolie. Nu vă deplasați și nu staționați sub produs sau lângă el.

- Pentru a deplasa produsul în jos pe o rampă, operați produsul lent în direcția de mers înainte.
- Pentru a deplasa produsul în sus pe o rampă, operați produsul lent în direcția de mers înapoi.
- Nu rotiți produsul cu mai mult de 45° la stânga sau dreapta, pe o suprafață înclinată.

Fixarea produsului pe un vehicul de transport

Utilizați ochiurile de ridicare pentru a prinde produsul pe vehiculul de transport.

1. Prindeți chingile de fixare în fantele de pe produs.



2. Fixați și strângeți chingile pe vehiculul de transport.

Depozitarea



ATENȚIE: Nu depozitați produsul în aer liber. Păstrați întotdeauna produsul în interior.

- Mențineți produsul într-o zonă uscată și ferită de îngheț.
- Curățați produsul și efectuați un service complet înainte de a-l depozita.
- Păstrați produsul într-o zonă restricționată pentru a preveni accesul copiilor sau al persoanelor neautorizate.
- Îndepărtați materialul abraziv din separator înainte de depozitare.

Eliminarea produsului

- Respectați cerințele de reciclare și reglementările locale aplicabile.
- Atunci când produsul nu mai este utilizat, trimiteți-l la un distribuitor Husqvarna sau casați-l într-o locație de reciclare.

Date tehnice

	1-8D 1x220-230V
Putere nominală, W	2200
Tensiune nominală, V	220-230
Frecvență nominală, Hz	50
Curent nominal, A	14,5
Lungime cablu, m	0,8
Tipul cablului de alimentare	3×2,5 mm ²
Lățime de funcționare, mm	203
Pantă maximă la curățare, grade/%	10/18
Dimensiuni produs (L × l × H), mm	1225×315×995
Greutate, kg	102
Temperatură de operare, °C	-10-45
Diametru conexiune furtun de praf, mm	51
Extractor de praf	Pentru mai multe informații, discutați cu un agent de service Husqvarna.

Nota: Dacă produsul dvs. necesită o specificație electrică care nu se află în tabel, discutați cu un agent de service Husqvarna pentru mai multe informații.

Date privind emisiile de zgomot și vibrațiile

Emisii de zgomot	
Nivel de putere acustică, măsurat LWA dB (A) ^{*1}	99
Nivel de presiune acustică la urechea operatorului, LP dB (A) ^{*2}	87
Niveluri de vibrații	
Mâner principal, m/s ² ^{*3}	3,1
^{*1} Nivel de putere acustică măsurat în conformitate cu EN ISO 3747. Măsurat pe suprafața de beton. Incertitudine Kpa 2,5 dB	
^{*2} Nivel de presiune acustică măsurat în conformitate cu EN ISO 11202. Măsurat pe suprafața de beton. Incertitudine Kpa 2,5 dB	
^{*3} Acceleerația efectivă ponderată măsurată la nivelul mânerului în conformitate cu EN ISO 20643. Măsurat pe suprafața de beton. Incertitudine K = 1 m/s ²	

Material abraziv aprobat

	Alicie de oțel cu conținut ridicat de carbon			Granulație oțel cu conținut ridicat de carbon
Material abraziv aprobat	S-330	S-390	S-460*	SG25*
mm	1,0	1,2	1,4	1,0
*operațiuni speciale				

Cabluri prelungitoare

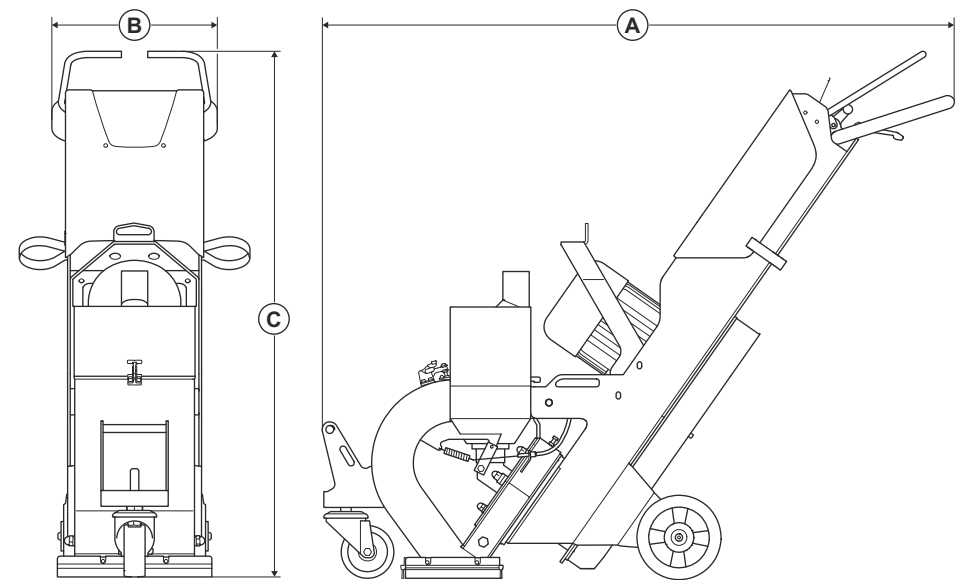
Lungime cablu	Secțiune transversală			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Calculată pentru o presiguranță GG ¹ :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
20 m > 50 m	2,5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
50 m > 75 m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²
¹ Secțiunile transversale trebuie recalculate când se utilizează alte tipuri sau dimensiuni de presiguranțe decât cele date.				

Declarația privind zgomotul și vibrațiile

Aceste valori declarate au fost obținute prin testare de tip în laborator în conformitate cu directiva sau standardele menționate și sunt adecvate pentru compararea cu valorile declarate ale altor produse testate în conformitate cu aceleași directive sau standarde. Aceste valori declarate nu sunt adecvate

pentru utilizarea în evaluarea riscurilor, iar valorile măsurate la locuri de muncă separate pot fi mai mari. Valorile efective ale expunerii și riscul de vătămare pe care le experimentează un utilizator sunt unice și depind de modul în care utilizatorul lucrează, de tipul de material pe care este utilizat produsul, de timpul de expunere și de starea fizică a utilizatorului, precum și de starea produsului.

Dimensiuni produs



A	Lungime, mm	1200
B	Lăţime, mm	315
C	Înălţime, mm	996

Declarație de conformitate

Declarație de conformitate UE

Noi, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suedia,
tel.: +46-36-146500, declarăm pe propria răspundere că
produsul:

Descriere	Mașină de sablat
Marcă	Husqvarna
Tip/Model	1-8D
Identificare	Numere de serie începând din 2025

respectă în totalitate următoarele directive și
regulamente UE:

Directivă/Regulament	Descriere
2006/42/CE	„privind echipamentele tehnice”
2014/30/UE	„privind compatibilitatea electromagnetică”

și că au fost aplicate următoarele standarde și/sau
specificații tehnice:

EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017+A11:2020

Partile, 2024-12-02



Martin Huber
Director Cercetare și Dezvoltare, Suprafețe de beton și
podele
Husqvarna AB, Divizia pentru construcții
Responsabil pentru documentația tehnică



İçindekiler

Giriş.....	55	Sorun giderme.....	72
Güvenlik.....	57	Taşıma, depolama ve atma.....	73
Çalışma.....	62	Teknik veriler	76
Bakım.....	68	Uyumluluk Bildirimi.....	79

Giriş

Kullanıcının sorumluluğu



UYARI: Beton ve taşın kesme, kazıma-parlatma veya delme gibi yöntemlerle işlenmesi, özellikle kuru çalışma sırasında, işlenen malzemeden sıklıkla silika içeren toz ortaya çıkar. Silika; kum, kuvars, tuğla kili, granit ve diğer çeşitli mineral ve kayaların temel bir bileşenidir. Bu tür tozlara fazla miktarda maruz kalınırsa aşağıdakiler görülebilir:

Silikaya maruz kalmaktan kaynaklanan kronik bronşit, silikozis ve pulmoner fibrozis gibi solunum hastalıkları (nefes alma kabiliyetinizi etkiler). Bu hastalıklar ölümcül olabilir.

Ciltte tahriş ve kaşıntı.

NTP* ve IARC*’ye göre kanser */ National Toxicology Program (Ulusal Zehir Bilim Programı), International Agency for Research on Cancer (Uluslararası Kanser Araştırmaları Ajansı).

Aşağıdaki önlemleri alın:

Toz, buğu ve buharları solumayın ve cildinize temas etmesine izin vermeyin.

Kendinizin ve çevredekilerin mikroskobik parçacıklar filtrelemek için tasarlanmış toz maskesi gibi uygun soluma koruma cihazlarını taktığından emin olun. (Bkz. OSHA 29 CFR Bölüm 1926.1153)

Toz emisyonunu en aza indirmek için uygun bir toz aspiratörü kullanın.

Operatörün ürünü güvenli nasıl kullanacağına ilişkin yeterli bilgiye sahip olmasını sağlamak ürünün sahibinin/işverenin sorumluluğundadır. Amirlerin ve operatörlerin Kullanım Kılavuzunu okuması ve anlaması gerekir. Aşağıdaki hususlar bilinmelidir:

- Ürünün güvenlik talimatları.
- Ürünün uygulama alanları ve kısıtlamaları.
- Ürünün kullanımı ve bakımı.

Ulusal/Yerel mevzuat bu ürünün kullanımını kısıtlayabilir. Ürünü kullanmaya başlamadan önce çalıştığınız yerde geçerli olan mevzuatı öğrenin.

Ürün açıklaması

Ürün, elektrikli motorlarla çalıştırılan yaya kumandalı bir bilyeleme makinesidir. Bu üründe, metal aşındırıcı malzemeyi yüzeye fırlatan bir bilyeleme çarkı vardır. Ürün çalışırken uygun bir toz aspiratörüne bağlı olmalıdır.

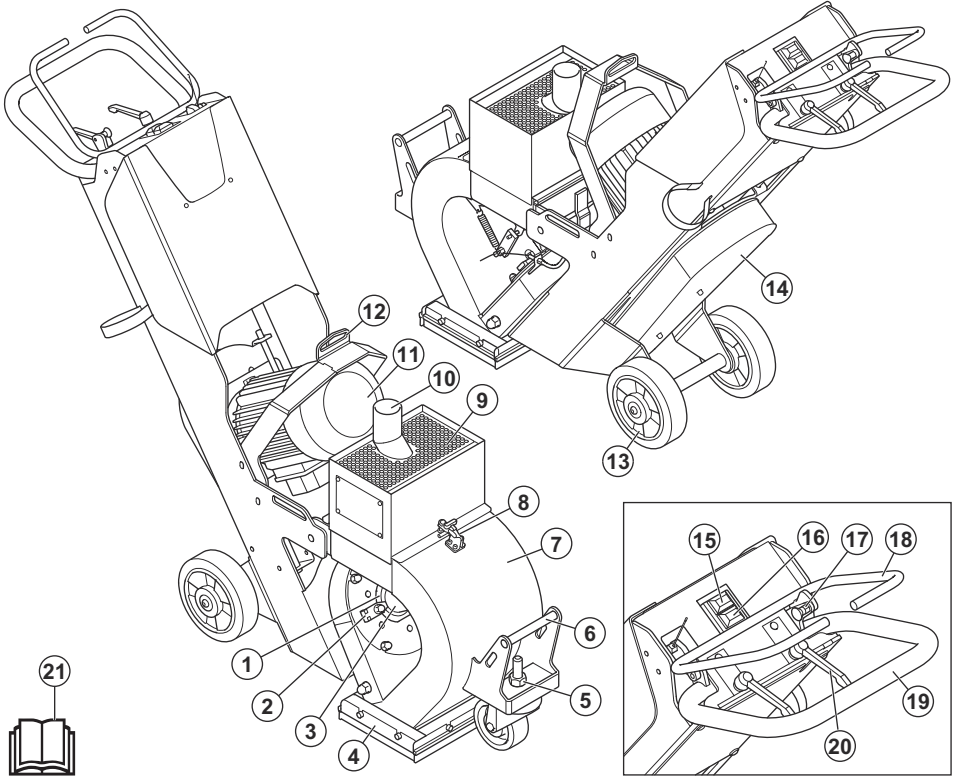
Kullanım amacı

Bu ürün; boya, sızdırmaz malzeme ve kirden oluşan ince katmanların temizlenmesi için kullanılır. Ürün kuru, buzlanma olmayan yatay yüzeylerde kullanılabilir. Örneğin beton, asfalt, taş ve çelik.

Ürün, profesyonel operatörler tarafından ticari çalışmalarda kullanılır.

Ürünü başka işler için kullanmayın.

Ürüne genel bakış



1. Kontrol kafesi
2. Kafes kelepçeleri
3. Besleme ağızı
4. Yan keçeler
5. Manyetik keçeler için ayar somunu
6. Kaldırma tutma yeri
7. Bilyeleme muhafazası
8. Ayırıcı kelepçe
9. Ayırıcı
10. Toz aspiratörü bağlantısı
11. Bilyeleme motoru
12. Kaldırma tutma yeri
13. Arka tekerlekler
14. V kayışı kapağı
15. OFF düğmesi
16. ON düğmesi
17. Aşındırıcı malzeme kontrol kolu güvenlik kilidi
18. Aşındırıcı malzeme kontrol kolu
19. Tutma yeri

20. Tutma yeri için ayar kolları
21. Kullanım kılavuzu

Ürün üzerindeki semboller



Uyarı: Bu ürün, tehlikeli olabilir ve operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Dikkatli olun ve ürünü doğru kullanın.



Yüksek voltaj.



Vücudunuzun tüm uzuvlarını sıcak yüzeylerden uzak tutun.



Kaldırma noktası.



Ellerinizi döner parçalardan uzak tutun.



Ürünü kullanmadan önce kılavuzu dikkatlice okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.



Onaylı solunum koruması kullanın.



Onaylı kulak koruma ekipmanı kullanın.



Onaylı koruyucu gözlük kullanın.



Onaylı koruyucu eldiven kullanın.



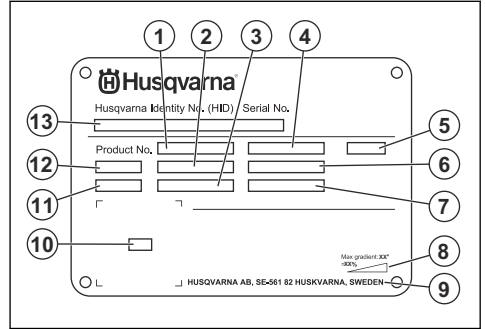
Onaylı koruyucu bot kullanın.



Bu ürün geçerli AB direktiflerine uygundur.

Not: Ürün üzerindeki diğer semboller/etiketler, bazı pazarların özel sertifikalandırma gereksinimleri ile ilgilidir.

Nominal değerler plakası



1. Ürün numarası
2. Ürün ağırlığı
3. Nominal güç
4. Nominal voltaj
5. Muhafaza
6. Nominal akım
7. Frekans
8. Maksimum eğim açısı
9. Üretici
10. Taranabilir kod
11. Üretim yılı
12. Model
13. Seri numarası

Üründe oluşabilecek hasarlar

Aşağıdaki durumlarda ürünümüzde oluşabilecek hasarlardan sorumlu olmayız:

- ürünün hatalı bir şekilde onarılması,
- ürünün, üretici tarafından onaylanmayan veya üreticiden alınmayan parçalarla tamir edilmesi,
- üründe, üreticiden alınmayan veya üretici tarafından onaylanmayan bir aksesuar bulunması,
- ürünün, onaylı bir servis merkezinde veya yetkili bir kurum tarafından tamir edilmemesi.

Güvenlik

Güvenlik tanımları

Kılavuzdaki önemli kısımları vurgulamak için uyarılar ve notlar kullanılmıştır.



UYARI: Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesi varsa kullanılır.



DİKKAT: Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde ürünün, diğer malzemelerin veya çevrenin zarar görme riski olduğunda kullanılır.

Not: Belirli bir durumda bilgi verilmesi gerektiğinde kullanılır.

Genel güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bu ürün, dikkatli olmamanız ya da ürünün doğru kullanılmaması halinde tehlikeli bir alettir. Bu ürün, operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunun içeriğini okuyup anlamanız gerekir.
- Bu ürün fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelli ya da deneyimsiz ve bilgisiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır.
- Tüm uyarıları ve talimatları kaydedin.
- Yürürlükteki tüm yasa ve yönetmeliklere uyun.
- Operatörün kendisi ve çalışanı, ürünün çalıştırılması sırasında oluşabilecek riskleri bilmeli ve önlemelidir.
- Kullanım kılavuzunun içindekileri okuyup anlamadan kimsenin ürünü çalıştırmasına izin vermeyin.
- Kullanmadan önce eğitim almadıkça ürünü çalıştırmayın. Tüm operatörlerin eğitim aldığından emin olun.
- Ürünü, bir çocuğun kullanmasına izin vermeyin.
- Ürünü yalnızca yetkili kişilerin çalıştırmasına izin verin.
- Operatör, diğer kişiler veya eşyalarının başına gelen kazalardan sorumludur.
- Ürünü yorgunken, hastayken veya alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
- Her zaman dikkatli olun ve sağduyunuzu kullanın.
- Ürünü temiz tutun. İşaretleri ve etiketleri net bir şekilde okuyabildiğinizden emin olun.
- Hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa ürünü kullanmayın.
- Bu üründe değişiklik yapmayın.
- Üründe başka kişilerin değişiklik yapmış olma ihtimali varsa ürünü çalıştırmayın.

Kullanım için güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 59*.
- Titreşime aşırı ölçüde maruz kalmak, dolaşım bozukluğu olan kişilerde dolaşım veya sinir sistemi hasarına yol açabilir. Titreşime aşırı maruz kalma belirtileri gösteriyorsanız tıbbi yardım alın. Bu belirtiler arasında uyuşma, his kaybı, karıncalanma, iğnelenme, acı, güç kaybı, cilt renginde veya durumunda değişiklik bulunmaktadır. Bu belirtiler çoğunlukla parmaklarda, ellerde veya bileklerde ortaya çıkar.

- Tüm koruyucu kapaklar takılmadan ürünü çalıştırmayın.
- Acil bir durumda motorların hızlıca nasıl kapatılabileceğini bildiğinizden emin olun.
- Üründen uzaklaşmadan önce motorları durdurun ve güç kablosunu çıkarın. Yanlışlıkla çalıştırma riski olmadığından emin olun.
- Giysilerin, uzun saçların ve takıların hareketli parçalarına takılmadıklarından emin olun.
- Ürün çalışma sırasında ısınır. Her zaman kişisel koruyucu ekipman kullandığınızdan emin olun.
- Çalışma sırasında emniyetli ve dengeli bir pozisyonda olduğunuzdan emin olun.
- Gevşek cıvata veya somun olmadığından emin olun.
- Kullanım sırasında ürünü yerden kaldırmayın veya eğmeyin. Üründen yüksek hızda aşındırıcı malzeme çıkışı olduğundan yaralanmaya neden olabilir. Ürünü yerden kaldırmadan veya eğmeden önce mutlaka prizden çıkarın.
- Kullanım sırasında ayırıcının ve ayırıcı tepsisinin kilitli olduğundan emin olun.
- Bir kaza gerçekleşmesi durumunda yardım alamayacak durumdaysanız ürünü çalıştırmayın.
- Her zaman onaylı aksesuarları kullanın. Daha fazla bilgi için Husqvarna bayinizle görüşün.
- Üründe titreşim oluşursa veya ürünün gürültü seviyesi alışılmadık şekilde yüksekse ürünü derhal durdurun. Fişi prizden çekin. Üründe hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarları onarın veya bir yetkili servis noktasının onarmasını sağlayın.
- Tozları gidermek için ürünü mutlaka bir toz aspiratörüne bağlayın.
- Toz aspiratörünün hortumunu çekmeyin. Ürün düşebilir ve yaralanma ya da hasara neden olabilir.
- Motor tamamen durana kadar toz aspiratörünü açık tutun.
- Ürünü yalnızca elleriniz tutma çubuğunda olacak şekilde ürünün arkasındayken çalıştırın.
- Tutma yerlerinde gres veya yağ olmadığından emin olun.
- Fırça şeridi keçelerinin hasarlı olmadığından emin olun.
- Fırça şeridi keçelerinin doğru yükseklikte olacak şekilde takıldığından emin olun.
- Her zaman onaylı aşındırıcı malzemeler kullanın. Daha fazla bilgi için Husqvarna bayinizle görüşün. Bkz. *Aşındırıcı malzeme sayfa: 65*.
- Bilyeleme motorunun dönme yönünün doğru olduğundan emin olun. Doğru dönme yönü, motor muhafazasının üzerinde bulunan bir okla gösterilir.

Titreşim güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünün çalışması sırasında, titreşimler üründen operatöre doğru hareket eder. Ürünün düzenli ve sık kullanılması operatörün yaralanmasına veya yaranma derecesinin artmasına neden olabilir. Parmaklar, eller, bilekler, kollar, omuzlar ve/veya sinirler ve kan kaynağında ya da vücudun diğer bölümlerinde yaralanmalar meydana gelebilir. Yaralanmalar güçten düşürücü ve/veya kalıcı olabilir ve haftalar, aylar veya yıllar boyunca kademelili olarak artabilir. Olası yaralanmalar arasında kan dolaşım sistemi, sinir sistemi, eklemler ve diğer vücut yapılarının hasar görmesi bulunur.
- Belirtiler ürünün çalışması sırasında veya başka zamanlarda oluşabilir. Belirtileriniz varsa ve ürünü kullanmaya devam ederseniz belirtiler artabilir veya kalıcı olabilir. Bu belirtiler veya başka belirtiler ortaya çıkarsa tıbbi yardım alın:
 - Uyuşma, his kaybı, karıncalanma, iğnelenme, ağrı, yanma, zonklama, sertlik, uyuşukluk, güç kaybı, cilt renginde veya durumunda değişiklikler.
- Soğuk havalarda belirtiler artabilir. Ürünü soğuk ortamlarda kullanırken sıcak giysiler giyin ve ellerinizi sıcak ve kuru tutun.
- Doğru titreşim seviyesini korumak için kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde ürün üzerinde bakım yapın ve ürünü çalıştırın.
- Üründe, tutma yerlerinden operatöre aktarılan titreşimleri azaltan bir titreşim azaltma sistemi bulunur. Bırakın işi ürün yapsın.
- Ellerinizi sadece tutma yerinin veya tutma yerlerinin üzerinde tutun. Vücudunuzun diğer tüm parçalarını üründen uzak tutun.
- Aniden güçlü titreşimler oluşursa ürünü derhal durdurun. Artan titreşimlerin nedeni giderilmeden işleme devam etmeyin.

Toz güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürün kullanılırken havanın tozlanmasına neden olabilir. Toz, ciddi yaralanmalara ve kalıcı sağlık sorunlarına neden olabilir. Silika tozu, çeşitli yetkililer tarafından zararlı olarak tanzim edilmiştir. Bu tür sağlık sorunlarının örnekleri aşağıda verilmiştir:
 - Ölümcül akciğer hastalıkları kronik bronşit, silikozis ve pulmoner fibroz
 - Kanser
 - Doğum bozuklukları
 - Cilt iltihabı
- Havadaki toz ve duman miktarını azaltmak ve iş ekipmanı, yüzey, giysi ve uzuvlardaki tozu azaltmak için doğru ekipmanı kullanın. Kontrollere örnek olarak toz aspiratör sistemleri verilebilir. Mümkünse tozu kaynağında azaltın. Ekipmanın doğru şekilde kurulum kullanıldığından ve ekipman üzerinde düzenli bakım yapıldığından emin olun.

- Onaylı solunum koruması kullanın. Solunum korumasının çalışma alanındaki tehlikeli maddeler için uygun olduğundan emin olun.
- Çalışma alanında hava akışının yeterli olduğundan emin olun.

Gürültü güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Yüksek gürültü seviyeleri ve uzun süreli gürültüye maruz kalma, gürültüye bağlı işitme kaybına neden olabilir.
- Gürültü seviyesini minimum seviyede tutmak için kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde bakım yapın ve ürünü çalıştırın.
- Ürünü kullanırken onaylı bir kulak koruma ekipmanı kullanın.
- Kulak koruma ekipmanı kullanırken uyarı sinyallerine ve seslere dikkat edin. Çalışma alanındaki gürültü seviyesi için işitme koruması gerekmiyorsa ürün durduğunda kulak koruma ekipmanını çıkarın.

Kişisel koruyucu ekipman



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünü kullanırken daima onaylı kişisel koruyucu ekipmanları kullanın. Kişisel koruyucu ekipman yaralanma riskini tamamen engelleyemez ancak bir kaza durumunda yaralanmanın derecesini azaltır. Bayinizden doğru kişisel koruyucu ekipmanların seçimi ve ne zaman kullanılmaları gerektiği konusunda yardım alın.
- Kişisel koruyucu ekipmanın durumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Onaylı kulak koruma ekipmanı kullanın.
- Onaylı solunum koruması kullanın.
- Yan korumalı onaylı koruyucu gözlük kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Çelik parmak uçlu ve kaymaz tabanlı botlar kullanın.
- Uzun kollu ve uzun bacaklı onaylı çalışma kıyafetleri ya da bunun eş değeri olan vücuda oturan giysiler kullanın.

Yangın söndürücü

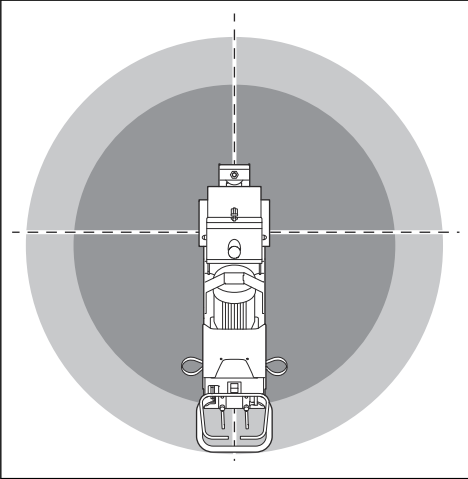
- Kullanım sırasında yakında bir yangın söndürücü bulundurun.
- Tozlu yangın söndürücü veya karbondioksitli yangın söndürücü kullanın.

Çalışma alanı güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- İşlem uygulanacak yüzeyi analiz etmek kullanıcının sorumluluğundadır. Kullanıcı, işlem uygulanacak yüzey hakkında elde edilen bilgilere dayanarak bir risk değerlendirmesi yapmalı ve yapılacak iş için uygun önlemleri almalıdır.
- Ürünü sisli, yağmurlu, fırtınalı, soğuk havalarda, yıldırım düşmesi riski bulunan durumlarda veya diğer kötü hava koşullarında kullanmayın.
- Ürünün güvenli bir şekilde çalışmasını önleyebilecek kişi, nesne ve durumlara dikkat edin.
- Ürünü yangın veya patlama meydana gelebilecek alanlarda kullanmayın. Ürün çalışırken kıvılcım çıkarır ve oluşan toz veya dumanlar, yanıcı maddeleri tutuşturabilir.
- Çocukları, çevredekileri ve hayvanları çalışma alanından uzak ve üründen güvenli bir mesafede tutun. Güvenli mesafe 5 m'dir.



- Çevredeki insan ve hayvanların çalışma alanının dışında ve üründen güvenli bir mesafe uzakta olduğundan emin olun.
- Çalışma alanında yalnızca onaylanmış kişilerin bulunduğundan emin olun.
- Çalışma alanının temiz ve tam olarak aydınlatılmış olmasını sağlayın. Kalabalık veya karanlık alanlar kazalara neden olabilir.
- Ürünü kullanmadan önce çalışma alanındaki vida, cıvata, tel ve taş gibi nesneleri alın.
- Ürünün çalışma yönünde kablo veya hortum olmadığından emin olun.
- Kaynak dikişleri veya dilatasyon profilleri gibi düz olmayan yüzeylerin ürünü durdurmayaacağından emin olun.

- Çalışma alanında yeterli hava akışı olduğundan emin olun.
- Kullanım sırasında üründen aşındırıcı malzeme bilyeleri çıkabilir. Zemindeki aşındırıcı malzeme bilyeleri kaygan olup çalışma alanındaki kişilerin düşmesine neden olabilir. Ürünü dikkatli bir şekilde çalıştırdığınızdan emin olun.

Elektrik güvenliği



UYARI: Elektrikle çalışan ürünlerde her zaman elektrik çarpması riski vardır. Ürünü, kötü hava koşullarında kullanmayın. Paratonerlere ve metal cisimlere dokunmayın. Yaralanmaları önlemek için ürünü her zaman bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanın.



UYARI: Her zaman RCD'li (artık akım cihazı) bir güç kaynağı kullanın. RCD, elektrik çarpması riskini azaltır.



UYARI: Yüksek voltaj. Güç ünitesinde korumasız parçalar vardır. Elektrik muhafazasını açmadan önce her zaman elektrik fişini prizden çekin.



DİKKAT: Ürünün veya jeneratörün güç beslemesi, motorun sorunsuz çalışmasını sağlamak için yeterli ve sabit bir düzeyde olmalıdır. Yanlış voltaj, güvenlik devresi etkinleşene kadar motor sıcaklığının ve güç tüketiminin artmasına neden olur. Güç kablusunun boyutu ulusal ve yerel düzenlemelere uygun olmalıdır. Duvar prizinin boyutu, ürünün elektrik soketinin amperi ve uzatma kablosu ile uyumlu olmalıdır.

Güç şebekesinde sistem direnci daha yüksekse ürün çalıştırıldığı kısa voltaj düşüşü meydana gelebilir. Bu da başka ürünlerin çalışmasını etkileyebilir, örneğin ışıklar yanıp sönebilir.

- Elektrik fişi, prize uygun olmalıdır. Hiçbir zaman fişler üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletler ile herhangi bir adaptör fiş kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Boru, radyatör, fırın ve buzdolabı gibi topraklı yüzeylerle vücut temasından kaçının. Vücudunuz topraklanmış durumdaysa elektrik çarpması riski daha yüksektir.
- Güç, sigorta ve şebeke voltajının, ürünün nominal değerler plakasında gösterilen voltaj ile aynı olduğundan emin olun.
- Elektrik fişini prizden çekmeden önce ürünü mutlaka durdurun.

- Ürünün uzun süre çalışmayacağı durumlarda mutlaka elektrik fişini çıkarın.
- Kablo veya elektrik fişi hasarlıysa ürünü kullanmayın. Güç kablosu hasarlıysa tehlikelerin önlenmesi için üretici, servis noktası veya benzer nitelikte kişiler tarafından değiştirilmelidir. Hasarlı bir güç kablosu ciddi yaralanmalara ve ölüme neden olabilir.
- Güç kablosunu doğru şekilde kullanın. Ürünü hareket ettirmek, çekmek veya ürünün bağlantısını kesmek için güç kablosunu kullanmayın. Güç kablosunun bağlantısını kesmek için elektrik fişini çekin. Güç kablosunu çekmeyin.
- Ürünü yalnızca kuru yüzeylerde kullanın.
- Ürünü yağmurdan uzak tutun. Ürüne giren su, elektrik çarpması riskini artırır.
- Motor kablosunu ve elektrik muhafazasını bağlamadan veya bunların bağlantısını kesmeden önce her zaman güç kablosunu çıkarın.
- Termal devre kesme işlevinin yanlışlıkla sıfırlanmasından kaynaklanan tehlikelerin önlenmesi için bu cihaza zamanlayıcı gibi harici bir anahtarlama cihazı üzerinden güç sağlanmamalı veya cihaz, tesis tarafından düzenli olarak açılıp kapatılan bir devreye bağlanmamalıdır.
- Ürünün güç beslemesinin yalnızca endüstriyel amaçla kullanılan ayrı güç kaynağı üniteleri tarafından sağlandığından emin olun.

Topraklanmış ürün talimatları



UYARI: Yanlış bağlantı elektrik çarpmasına neden olabilir. Şebeke prizinizin doğru şekilde topraklandığından emin değilseniz yetkili bir elektrik teknisyeniyle görüşün.

Elektrik fişi üzerinde fabrika teknik özelliklerine aykırı değişiklikler yapmayın. Elektrik fişi veya güç kablosu hasarlıysa ya da bunların değiştirilmesi gerekiyorsa Husqvarna servis noktanızla görüşün. Yerel düzenlemelere ve kanunlara uyun.

Topraklanmış ürünle ilgili talimatları tam olarak anlamadıysanız onaylı bir elektrik teknisyeniyle görüşün.

Yalnızca ürünün elektrik fişiyle uyumlu topraklama fişlerine ve topraklama prizine sahip topraklanmış dış mekan uzatma kabloları kullanın.

Ürünün topraklanmış bir güç kablosu ve elektrik fişi vardır. Her zaman ürünü topraklanmış bir şebeke prizine bağlayın. Bu, elektrik çarpması riskini azaltır.

Ürünle birlikte elektrik adaptörleri kullanmayın.

Uzatma kabloları

- Yalnızca gerekli vasıflara sahip olan onaylı uzatma kabloları kullanın.

- Uzatma kablosunun nominal değeri, ürünün nominal değerler plakasında belirtilen değer ile aynı veya bu değerden yüksek olmalıdır.
- Topraklanmış uzatma kabloları kullanın.
- Ürünü dış mekanda kullanırken dış mekan kullanımına uygun bir uzatma kablosu kullanın. Bu, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Uzatma kablosu bağlantısını kuru ve yerden yüksekte tutun.
- Uzatma kablosunu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı bir kablo, elektrik çarpması riskini artırır.
- Uzatma kablosunun iyi durumda ve hasarsız olduğundan emin olun.
- Uzatma kablosunu sarı iken kullanmayın. Bu, uzatma kablosunun çok ısınmasına neden olabilir.
- Kullanım sırasında uzatma kablosunun engel oluşturmadığından ve üründen uzak tutulduğundan emin olun. Bu, uzatma kablosunun zarar görmesini önler.

Ürünün üzerindeki güvenlik araçları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Güvenlik cihazları hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa ürünü kullanmayın.
- Güvenlik araçlarını günlük olarak kontrol edin. Güvenlik cihazlarınız hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa Husqvarna servis noktanızla görüşün.
- Güvenlik araçları üzerinde değişiklik yapmayın

Bilyeleme motorunun ON/OFF düğmeleri

Bilyeleme motorunun ON/OFF düğmeleri, bilyeleme motorunu çalıştırıp durdurmak için kullanılır. Bkz. *Bilyeleme motorunun ON/OFF düğmelerini kontrol etme sayfa: 61.*

Bilyeleme motorunun ON/OFF düğmelerini kontrol etme

ON/OFF düğmelerinin ürününüzde nerede olduğu hakkında bilgi için bkz. *Ürüne genel bakış sayfa: 56.*

1. Bilyeleme motorunun ON düğmesine basın.
2. Motorun çalışmaya başladığından emin olun.
3. Bilyeleme motorunun OFF düğmesine basın.
4. OFF düğmesine bastığınızda motorun durduğundan emin olun.

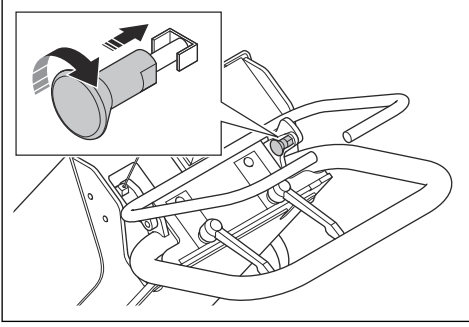
Aşındırıcı malzeme kontrol kolu güvenlik kilidi

Güvenlik kilidi, aşındırıcı malzeme valfini kilitler. Güvenlik kilidi devrederken aşındırıcı malzeme valfini açamazsınız. Ürününüzde güvenlik kilidinin nerede olduğu hakkında bilgi için bkz. *Ürüne genel bakış sayfa: 56.*

Aşındırıcı malzeme kontrol kolu güvenlik kilidini kontrol etme

ON/OFF düğmelerinin ürününüzde nerede olduğu hakkında bilgi için bkz. *Ürüne genel bakış sayfa: 56.*

1. Güvenlik kilidini 180° döndürün. Güvenlik kilidinin devreye alındığından emin olun.



2. Ürünü bir güç kaynağına bağlayın. Bkz. *Ürünü bir güç kaynağına bağlama sayfa: 66.*
3. Aşındırıcı malzeme kontrol kolunu itin.
4. Aşındırıcı malzeme valfinin açılmadığından emin olun.

Bakım için güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

Giriş



UYARI: Ürünü kullanmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlamalısınız.

Ürünü çalıştırmadan önce yapılması gerekenler

1. Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.
2. Toz aspiratörünün kullanım kılavuzunu dikkatli şekilde okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.
3. Ürün bir güç kaynağına bağlanarak çalıştırılacaksa güç kaynağının kullanım kılavuzunu okuyup anladığınızdan emin olun.
4. Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 59.*
5. Çalışma alanında yalnızca onaylanmış kişiler bulunduğundan emin olun.
6. Günlük bakım yapın. Bkz. *Bakım planı sayfa: 69.*

- Bakım işlemini yalnızca kullanıcı kılavuzunda belirtilen şekilde gerçekleştirin. Tüm diğer servis işlemlerini onaylı bir servise yaptırın.
- Bakım doğru bir şekilde ve düzenli olarak yapılmazsa yaralanma ve ürünün zarar görme riski artar.
- Bakım yapmadan önce tehlikeli maddeleri gidermek için ürünü temizleyin.
- Ürünün bakımını düz bir zeminde yapın. Ürünün hareket edemediğinden emin olun.
- Üründe değişiklik yapmayın. Üretici tarafından onaylanmayan değişiklikler ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.
- Hasarlı, aşınmış veya bozuk parçaları değiştirin.
- Ürünü basınçlı yıkama makinesiyle temizlemeyin.
- Sadece hav bırakmayan temizlik bezleri kullanın.
- Her zaman orijinal aksesuar ve yedek parçaları kullanın. Üretici tarafından onaylanmayan aksesuarlar ve yedek parçalar ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.
- Bakım sonrasında, üründeki titreşim seviyesini kontrol edin. Doğru değilse onaylı bir servis noktasıyla görüşün.
- Yetkili bir servis noktasının ürüne düzenli olarak servis işlemi uygulamasını sağlayın.

Çalışma

Giriş



UYARI: Ürünü kullanmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlamalısınız.

Ürünü çalıştırmadan önce yapılması gerekenler

7. Ürünün doğru şekilde birleştirildiğinden ve hasarlı olmadığından emin olun.
8. Tüm civata, vida ve somunların sıkıldığından emin olun.
9. Bilyeleme çarkının, besleme ağzının, levhaların ve keçelerin hasarlı veya aşınmış olmadığından emin olun. Bıçak kalınlığı %75 aşınma oranına ulaştığında parçaları değiştirin.
10. Ayırıcının hasarlı olmadığından emin olun.
11. Ayırıcıya, ayırıcı tepsisi seviyesine kadar aşındırıcı malzeme doldurulduğundan emin olun.
12. Ürünü, çalışma alanına yerleştirin. Yüzeyin düz olduğundan emin olun. Ürünün çalışma alanına ve çalışma alanında güvenli ve doğru bir şekilde taşındığından emin olun. Bkz. *Taşıma sayfa: 73.*
13. Ürüne bir toz aspiratörü bağlayın. Bkz. *Toz aspiratörünü bağlama sayfa: 66.*
14. Ürünü bir güç kaynağına bağlayın. Bkz. *Ürünü bir güç kaynağına bağlama sayfa: 66.*

15. Fırça şeridi keçelerinin doğru yükseklikte olduğundan emin olun. Bkz. *Fırça şeridi keçelerinin yüksekliğini ayarlama sayfa: 65.*
16. Manyetik keçelerinin doğru yükseklikte olduğundan emin olun. Bkz. *Manyetik keçelerin yüksekliğini ayarlama sayfa: 63.*

Aşındırıcı malzeme valfi

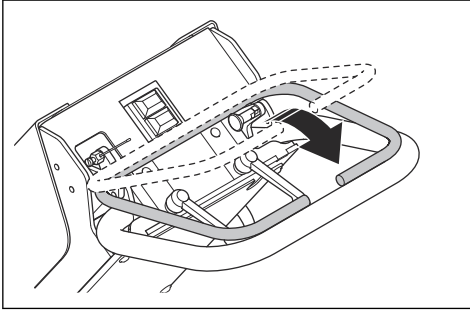
Manyetik aşındırıcı malzeme valfi, bilyeleme çarkına giden aşındırıcı malzeme bilyelerinin akışını kontrol eder. Aşındırıcı malzeme valfi, aşındırıcı malzeme kontrol koluyla ayarlanır. Bkz. *Aşındırıcı malzeme valfini çalıştırma sayfa: 63.*

Aşındırıcı malzeme valfini çalıştırma

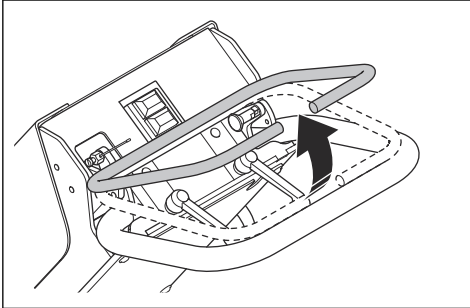


DİKKAT: Aşındırıcı malzeme valfini yalnızca bilyeleme motoru çalışırken ve ürün ileri itildiğinde açın.

1. Aşındırıcı malzeme valfi kolu güvenlik kilidini devre dışı bırakın. Bkz. *Ürünü kullanma sayfa: 67.*
2. Aşındırıcı malzeme valfini açmak ve aşındırıcı malzeme bilyelerinin akışını başlatmak için aşındırıcı malzeme kontrol kolunu tutma yerine doğru itip tutun.

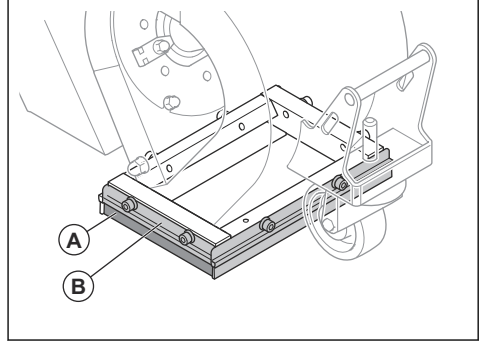


3. Aşındırıcı malzeme valfini kapatmak ve aşındırıcı malzeme bilyelerinin akışını durdurmak için aşındırıcı malzeme kontrol kolunu serbest bırakın.



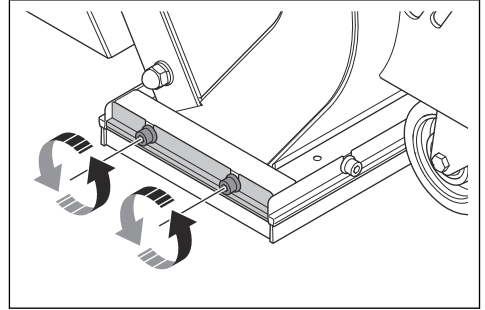
Aşındırıcı malzeme keçesi

Aşındırıcı malzeme keçesi, kullanım sırasında aşındırıcı malzemelerin ürünün içinde kalmasını sağlar. Aşındırıcı malzeme keçesinin yanlarında ve bilyeleme muhafazasının önünde manyetik keçeler (A) vardır. Fırça şeritleri (B) manyetik keçelerin etrafına takılır.

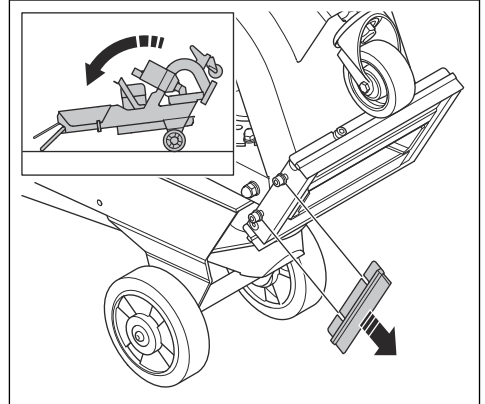


Manyetik keçelerin yüksekliğini ayarlama

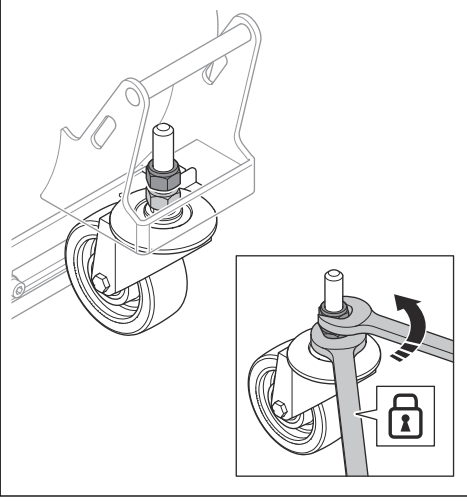
1. Fırça şeridini tutan 2 vidayı gevşetin.



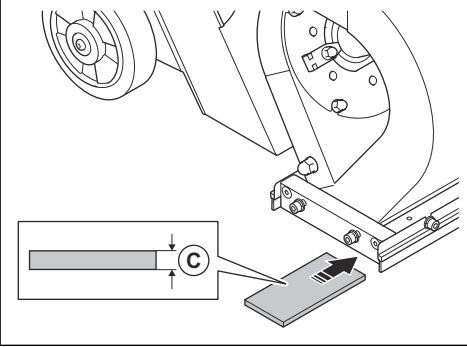
2. Ürünü eğin ve fırça şeridini çıkarın.



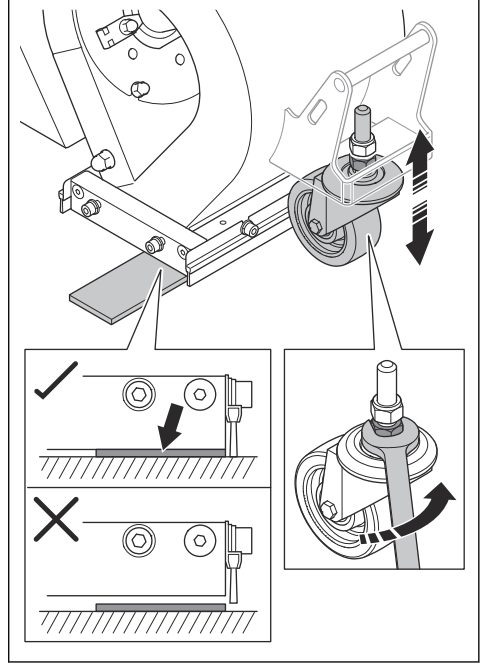
3. Ön tekerlek somununu gevşetmek için 2 anahtar kullanın.



4. Manyetik keçe çerçevesinin altına 6-8 mm yüksekliğe sahip bir plaka (C) yerleştirin.

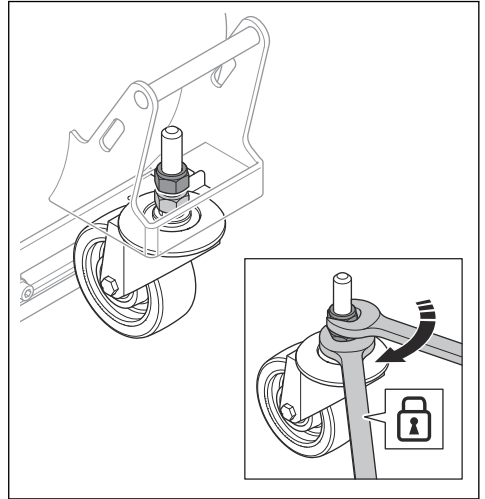


5. Manyetik keçelerin ayar somununu ayarlayın.

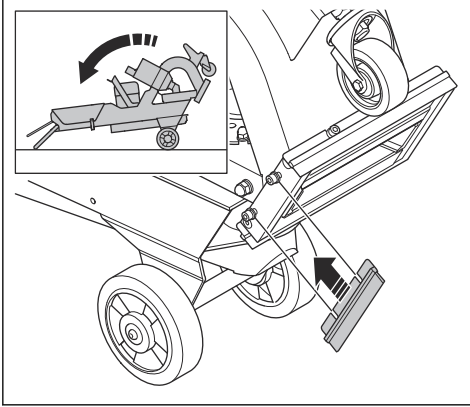


Not: Yan keçenin çerçevesi ile plaka arasında boşluk olmadığından emin olun.

6. Ön tekerlekteki üst somunu sıkmak için 2 anahtar kullanın.



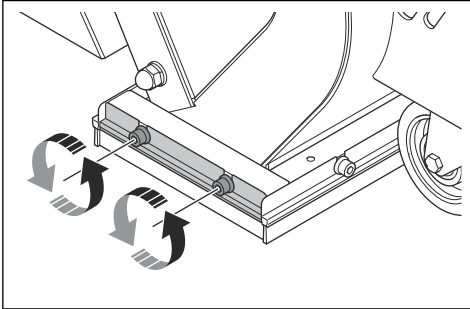
7. Ürünü eğin ve fırça şeridini takın.



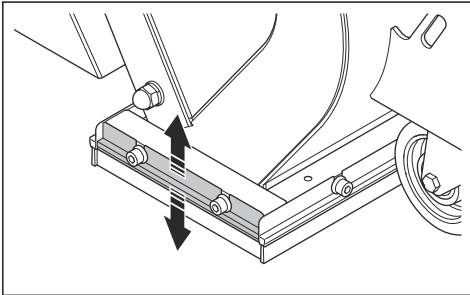
Fırça şeridi keçelerinin yüksekliğini ayarlama

Siz ürünü kullandıkça fırça şeridi keçeleri aşınmaya uğrar. Fırça şeridi keçelerinin yüksekliği düzenli aralıklarla ayarlanmalıdır.

1. Fırça şeridini tutan 2 vidayı gevşetin.



2. Fırça şeridi yüksekliğini, fırça şeridi yüzeyin 1 mm üzerinde olacak şekilde ayarlayın.



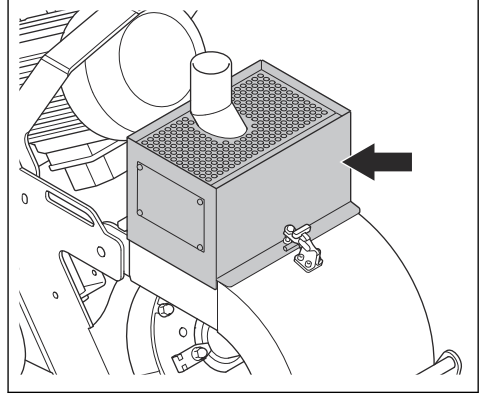
3. 2 vidayı sıkın.

Aşındırıcı malzeme

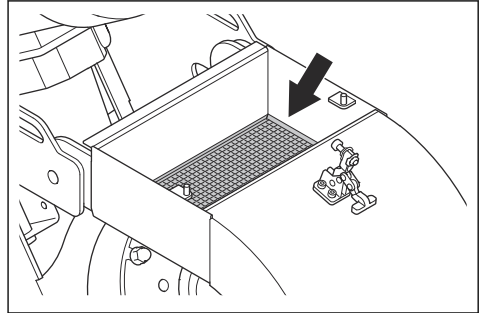
Yapacağınız yüzey işlemi için doğru aşındırıcı malzeme seçimi konusunda Husqvarna bayinize danışın. Bkz. *Onaylı aşındırıcı malzeme sayfa: 77.*

Aşındırıcı malzeme ayırıcı

Aşındırıcı malzeme ayırıcı, aşındırıcı malzemeleri kirden arındırır. Aşındırıcı malzeme ayırıcı, aşındırıcı malzemeyi tutar ve bilyeleme çarkını aşındırıcı malzeme ile besler.



Ayrıcı tepsisi, aşındırıcı malzemeyi ve bilyeleme çarkını yabancı maddelerden korur.



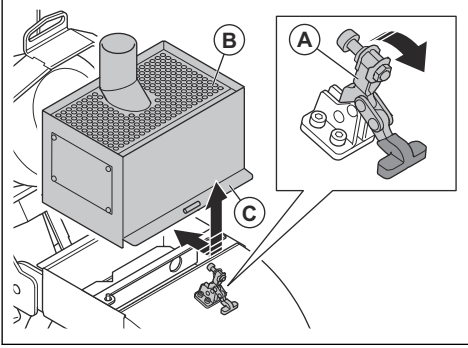
Ürüne aşındırıcı malzeme doldurma



UYARI: Çalışma sırasında her zaman kişisel koruyucu ekipman kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 59.*

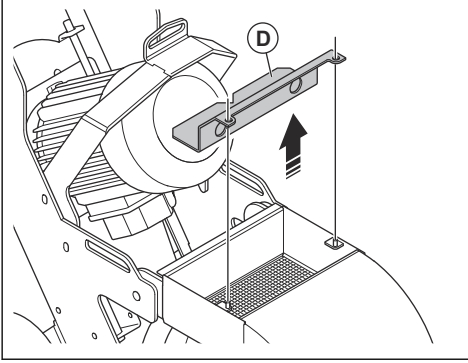
1. Aşındırıcı malzeme valfini kapatın. Bkz. *Aşındırıcı malzeme valfini çalıştırma sayfa: 63.*

2. Ayırıcı kelepçeyi (A) gevşetin.



3. Aşındırıcı malzeme ayırıcıyı (B) ve lastik keçeyi (C) çıkarın.

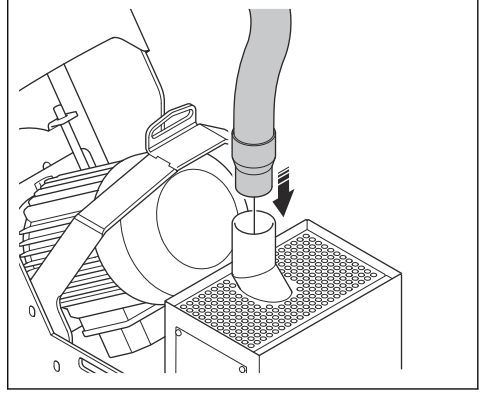
4. Saptırıcıyı (D) çıkarın.



5. Ayırıcı tepsisini çıkarın ve aşındırıcı malzeme doldururken veya her 3 saatte bir kirleri temizleyin.

6. Ürüne, ayırıcı tepsisi seviyesine kadar aşındırıcı malzeme doldurun.

3. Toz aspiratörü hortumunu toz aspiratörü bağlantısına güvenli şekilde takın. Parçaları lastik hortum konektörü veya endüstriyel bantla güvenli bir şekilde takın.



Ürünü bir güç kaynağına bağlama

1. Ürünün elektrik fişini topraklanmış bir şebeke prizine veya güç kaynağına bağlayın.
2. Şebeke voltajının, ürünün nominal değerler plakasında belirtilen değerle uyumlu olduğundan emin olun.

Tutma yeri yüksekliğini ayarlama



UYARI: Tutma yerini ayarlarken dikkatli olun. Tutma yerinin yerine kilitlendiğinden emin olun. Hareketli parçalar yaralanmaya neden olabilir.

Toz aspiratörünü bağlama

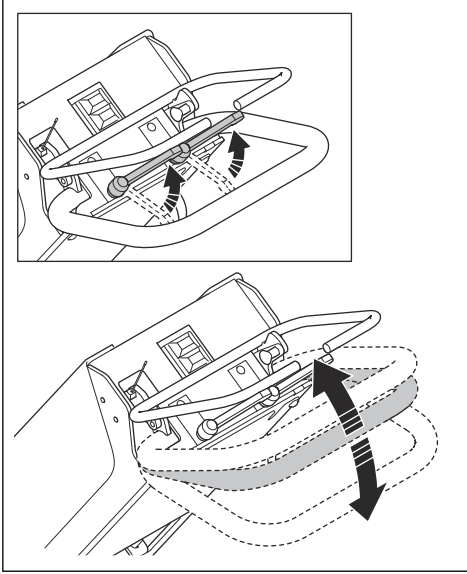


UYARI: Toz aspiratörü hortumu hasar gördüyse toz aspiratörünü kullanmayın. Bu risk, sağlığınız için tehlikeli olan tozları soluma riskinizi artırır. Onaylı solunum koruması kullanın.

Not: Ürün, DE120 toz aspiratörü ile kullanılıyorsa İnsan Makine Arayüzünden 38 mm çapındaki hortumu ayarlayın ve E-flow'u AÇIK (Mavi Işık) konuma getirin.

1. Toz aspiratörü hortumunda hasar olup olmadığını kontrol edin.
2. Toz aspiratöründeki filtrelerin temiz ve hasarsız olduğundan emin olun.

1. 2 kilit kolunu gevşetin.

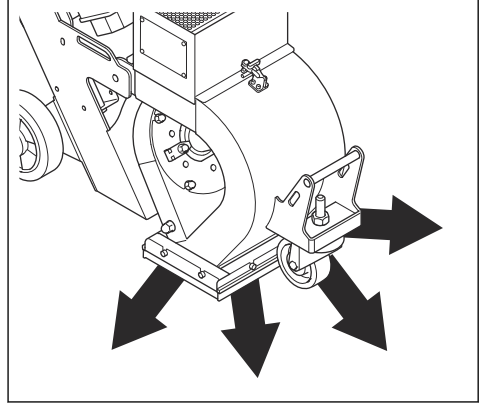


2. Tutma yerini uygun bir çalışma yüksekliğine ayarlayın.
3. Tutma yerini yerine kilitlemek için 2 kolu sıkın.

Ürünü çalıştırma

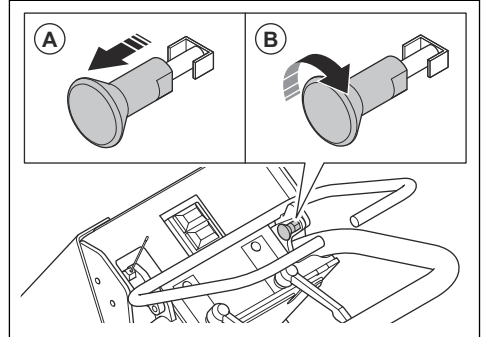
1. Ürünü bir güç kaynağına bağlayın. Bkz. *Ürünü bir güç kaynağına bağlama sayfa: 66.*
2. Toz aspiratörü hortumunu ürüne takın. Bkz. *Toz aspiratörünü bağlama sayfa: 66.*
3. Aşındırıcı malzeme valfinin kapalı olduğundan emin olun. Bkz. *Aşındırıcı malzeme valfini çalışma sayfa: 63.*
4. Toz aspiratörünü çalıştırın. Toz aspiratörünün kullanım kılavuzuna bakın.
5. Bilyeleme motorunu çalıştırmak için ON düğmesine basın. Bkz. *Ürüne genel bakış sayfa: 56.*

Ürünü kullanma



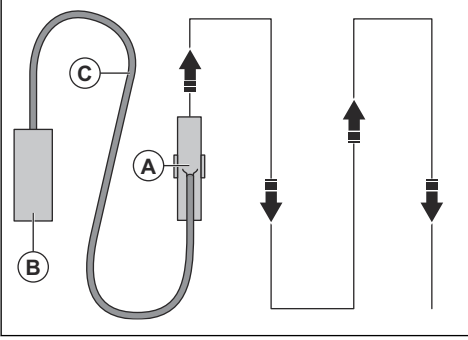
UYARI: Çalışma sırasında bilyeleme muhafazasını kaldırmayın. Aşındırıcı malzeme üründen yüksek hızda çıkar ve yaralanmaya neden olabilir.

1. Şuradaki talimatlara uyun: *Ürünü çalıştırmadan önce yapılması gerekenler sayfa: 62.*
2. Toz aspiratörünün açık olduğundan ve ürüne doğru şekilde takıldığından emin olun. Bkz. *Toz aspiratörünü bağlama sayfa: 66.*
3. Ürünü çalıştırın. Bkz. *Ürünü çalışma sayfa: 67.*
4. Aşındırıcı malzeme kontrol kolu (A) güvenlik kilidini çekip çıkarın ve kilidi devreden çıkarmak için çevirin (B).



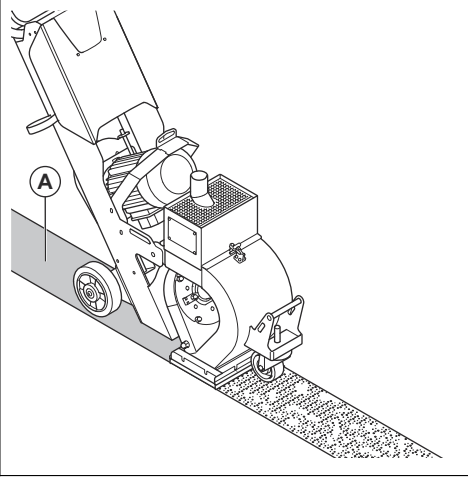
5. Makineyi yavaşça ileri doğru itin.
6. Aşındırıcı malzeme valfi açmak için aşındırıcı malzeme kontrol kolunu tutma yerine doğru itip tutun.

7. Ürünü (A) paralel hatlar üzerinde hareket ettirin. Toz aspiratörü (B) ürüne (A) toz aspiratörü hortumuyla (C) bağlanmalıdır.



Bilyeleme deseni

Bilyeleme deseninden (A) kasıt, işlem uygulanmış olan yüzeydir.



Bilyeleme desenini şu koşullar etkiler:

- Bilyeleme çarkının dönme yönünün doğru olması.
- Bilyeleme çarkında, pervanede ve kontrol kafesinde aşınmanın artması.
- Aşındırıcı malzeme boyutu. Boyutu değiştirdiğinizde bilyeleme deseninin ayarlanması gerekir.
- Kontrol kafesindeki yatay pencerenin konumu.
- Farklı yüzey türleri ve sertlikleri.

Ürünü durdurma

1. Aşındırıcı malzeme valfini kapatmak için aşındırıcı malzeme kontrol kolunu serbest bırakın. Bkz. *Aşındırıcı malzeme valfini çalıştırma sayfa: 63.*
2. Bilyeleme motorunu durdurmak için OFF düğmesine basın. Bkz. *Ürüne genel bakış sayfa: 56.*
3. Aşındırıcı kontrol kolu güvenlik kilidini devreye alın. Bkz. *Aşındırıcı malzeme kontrol kolu güvenlik kilidini kontrol etme sayfa: 62.*
4. Elektrik fişinin güç kaynağıyla bağlantısını kesin.
5. Toz aspiratörünü durdurun. Toz aspiratörünün kullanım kılavuzuna bakın.

Bakım

Sunum



UYARI: Bakım yapmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlamanız gerekir.



UYARI: Servis ve bakım yaparken kişisel koruyucu ekipman kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 59.*



UYARI: Bakım yapmadan önce motoru durdurun ve elektrik fişini güç kaynağından çıkarın. Tüm tahrik motorlarının durduğundan emin olun ve ürünün soğumasını bekleyin.

Ürüne uygulanacak tüm servis ve onarım işlemleri için özel eğitim gereklidir. Profesyonel onarım ve servis hizmetlerinin erişilebilirliğini garanti ediyoruz. Yetkili satıcınız servis noktası değilse kendisiyle görüşüp en yakınınızdaki servis noktası hakkında bilgi edinin.

Daha ayrıntılı bilgi için bkz.
www.husqvarnaconstruction.com.

X = Talimatlar bu kullanım kılavuzunda verilmiştir.
O = Talimatlar, bu kullanım kılavuzunda verilmemiştir.
Yetkili bir servis noktasına bakım yaptırın.

Bakım planı

* = Operatör tarafından uygulanan genel bakım.
Talimatlar bu kullanım kılavuzunda verilmemiştir.

Genel ürün bakımı	3 saatte bir	Günlük	Servis işlemin- den 12 saat sonra	Her 3 ayda bir	Her yıl
Somun ve vidaların sıkı oldu- ğundan emin olun.		*			
Elektrik fişinin ve uzatma kablo- sunun iyi durumda ve hasarsız olduğundan emin olun.		*			
Elektrikli bileşenlerde, kablolar- da ve bağlantılarda aşınma ve hasar kontrolü yapın.		*			
RCD'yi kontrol edin.		*			
Elektrikli motorda kir veya ha- sar olup olmadığını kontrol edin.		*			
Toz aspiratörü hortumunun ha- sarlı veya tıkalı olmadığından emin olun.		*			
Toz aspiratörünü boşaltın.	*				
Aşındırıcı malzeme ayırıcıyı, ayırıcı tepsisini ve besleme ağ- zını kontrol edin.	X				
Ürünü temizleyin.		X			
Tüm güvenlik araçlarını kontrol edin.		X			
Fırça keçesinde ve manyetik keçede aşınma olup olmadığını kontrol edin.		X			
Kontrol kafesinde, bilyeleme çarkında ve levhalarda aşınma olup olmadığını kontrol edin.		X			
V kayışının gerginliğini kontrol edin.			X	X	
Ürünün servis ve temizlik işlem- lerini eksiksiz şekilde uygulayın.					O

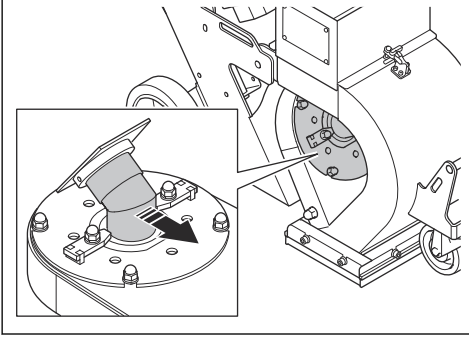
Ürünü temizleme

- Kullanımdan sonra her zaman tüm ekipmanı temizleyin. Elektrikli süpürge kullanın.
- Ürünü temizlemek için basınçlı yıkama makinesi kullanmayın.

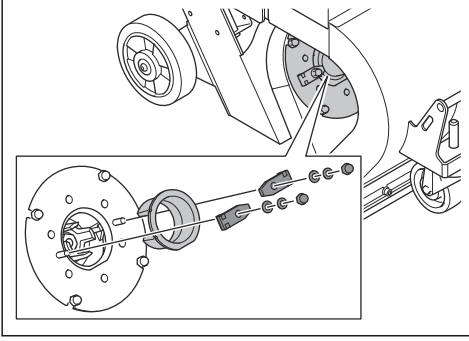
- Ürünün her zaman yeterince hava akışına sahip olduğundan emin olmak için hava deliklerini temiz tutun ve tıkanmasına izin vermeyin.

Kontrol kafesini çıkarma ve takma

1. Besleme ağzını çıkarın.

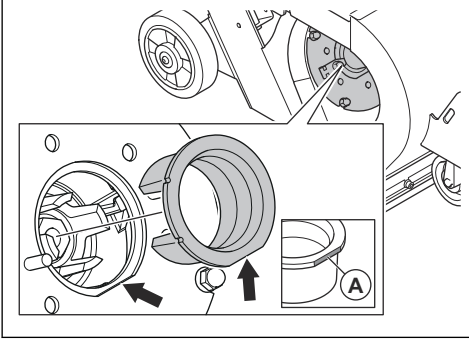


2. 2 somunu, 4 pulu, 2 kafes kelepçesini ve kontrol kafesini çıkarın.



3. Kontrol kafesini kontrol edin. Aşınmış veya hasarlı ise kontrol kafesini değiştirin.

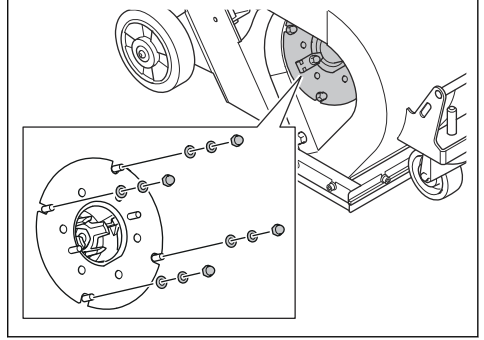
4. Kontrol kafesini, düz yüzeyler (A) birbirine bakacak şekilde ters sırayla takın.



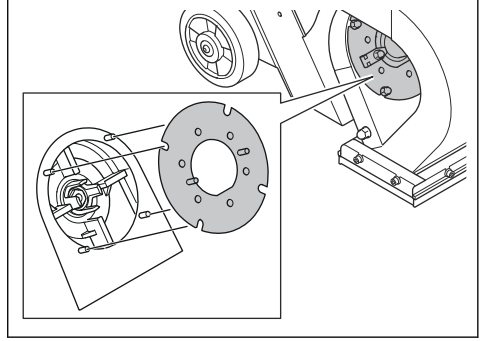
Bilyeleme çarkını değiştirme

1. Besleme ağzını ve kontrol kafesini çıkarın. Bkz. *Kontrol kafesini çıkarma ve takma sayfa: 70.*

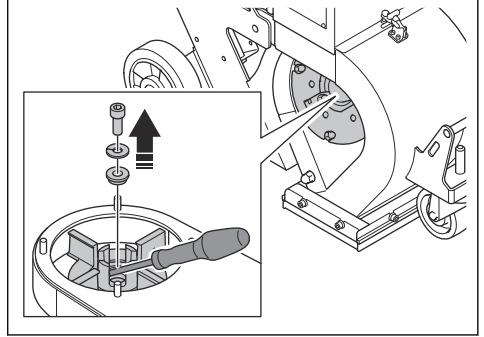
2. 4 somunu ve 8 pulu çıkarın.



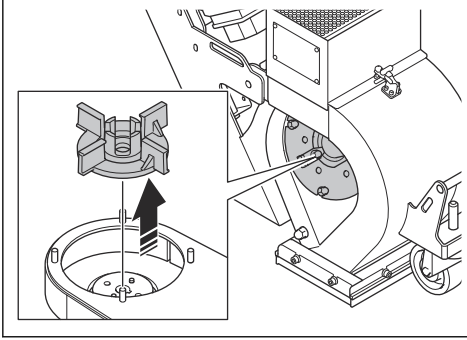
3. Bilyeleme çarkı kapağını ve kafes şimini çıkarın.



4. Dönmesini önlemek için bilyeleme çarkına uygun bir alet yerleştirin. Cıvatarı ve 2 pulu çıkarıp atın.



5. Bilyeleme çarkını çıkarın.



6. Yeni bilyeleme çarkını işlemin tersini uygulayarak takın.



DİKKAT: Yeni bir bilyeleme çarkı taktığınızda her zaman yeni bir çark civatası kullanın.

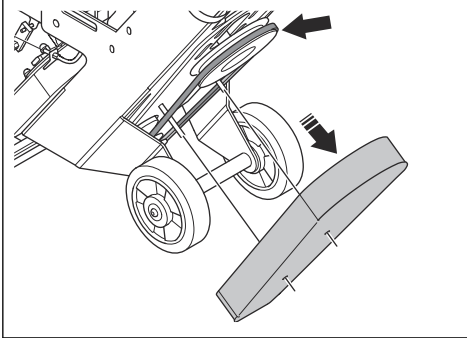
7. Yeni bilyeleme çarkını manuel olarak döndürün. Bilyeleme çarkının serbestçe döndüğünden ve kontrol kafesine çarpmadığından emin olun.

V kayışının gerginliğini kontrol etme



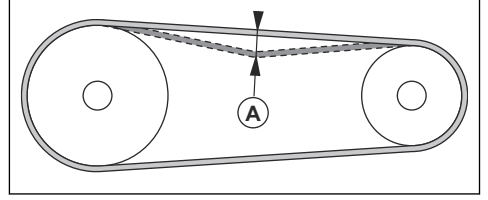
UYARI: V kayışı kapağı takılmadan ürünü çalıştırmayın.

1. Ürünü durdurun. Bkz. *Ürünü durdurma sayfa: 68.*
2. V kayışı kapağını çıkarın.



3. V kayışlarında hasar ve aşınma olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse V kayışlarını değiştirin.

4. V kayışlarını baş parmağınızla iterek gerginliği kontrol edin. V kayışlarını 10-15 mm (A) mesafeye kadar itebiliyorsanız gerginlik doğrudur.



5. V kayışlarının gerginliği yeterli değilse motor ile rulman arasındaki mesafeyi artırın.
6. V kayışı kapağını takın.

V kayışlarını değiştirme

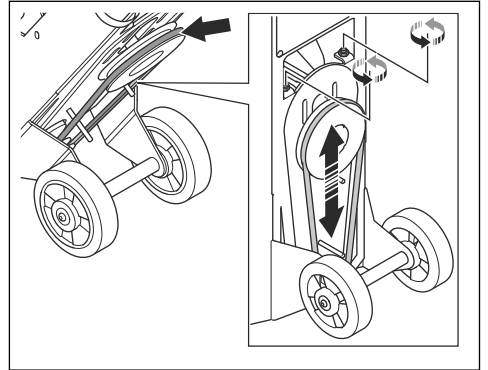


UYARI: V kayışı kapağını yalnızca güç kaynağı bağlantısı kesildiğinde ve bilyeleme motoru tamamen durduğunda çıkarın.



UYARI: V kayışı kapağı takılmadan ürünü çalıştırmayın.

1. V kayışı kapağını çıkarın. Bkz. *V kayışının gerginliğini kontrol etme sayfa: 71.*
2. V kayışlarının gerginliğini gevşetmek için bilyeleme motoru ile rulman arasındaki mesafeyi azaltın.



3. Eski V kayışlarını çıkarın ve yeni V kayışlarını takın.
4. V kayışlarını gerdirmek için bilyeleme motoru ile rulman arasındaki mesafeyi artırın. Bkz. *V kayışının gerginliğini kontrol etme sayfa: 71.*
5. V kayışı kapağını takın.

Sorun giderme

Sorun	Neden	Çözüm
Çok fazla titreşim ve/veya alışılmadık sesler.	Bilyeleme çarkı aşınmış veya hasar görmüş.	Aşınmış veya hasarlı durumdaki parçaları değiştirin.
	Bilyeleme çarkı ve kontrol kafesinin yanlış hizalanması.	Bilyeleme çarkı ile kontrol kafesinin hizalanmasını ayarlayın.
	Gevşek vida ve somunlar var.	Tüm vida ve somunları sıkın.
	V kayışlarının gerginliği yanlış.	V kayışının gerginliğini kontrol edin. Bkz. <i>V kayışının gerginliğini kontrol etme sayfa: 71.</i>
	Motor hasar görmüş.	Motoru değiştirin. Yetkili bir Husqvarna servis noktasıyla görüşün.
	Tekerlekler hasar görmüş.	Tekerlekleri değiştirin.
	V kayışlarının gerginliği yanlış.	V kayışının gerginliğini kontrol edin. Bkz. <i>V kayışının gerginliğini kontrol etme sayfa: 71.</i>
Düşük performans veya çalışmama.	Bilyeleme çarkına aşındırıcı malzeme beslemesi yeterli değil.	Ayırıcı tepsisini temizleyin ve aşındırıcı malzeme ayırıcıyı aşındırıcı malzeme ile doldurun.
		Besleme ağzını ve aşındırıcı malzeme valfini kontrol edin.
	Aşındırıcı malzeme türü yüzey için uygun değil.	Aşındırıcı malzemeyi yüzey için uygun olan aşındırıcı malzemeyle değiştirin.
	Aşındırıcı malzemede kirlenme var.	Toz aspiratörünü ve toz aspiratörü hortumunu kontrol edin.
	Bilyeleme çarkı veya kontrol kafesi aşınmış veya hasar görmüş.	Bilyeleme çarkını ve/veya kontrol kafesini değiştirin.
	İşlem başlangıcında yüzeye çok fazla aşındırıcı malzeme çarpiyor.	Aşındırıcı malzeme valfini kapatın ve ürünü durdurun. Ürünü tekrar çalıştırıp aşındırıcı malzeme valfini yavaşça açın.
Aşındırıcı malzeme üründen çıkıyor.	Manyetik keçeler yüzeyden yanlış mesafede.	Manyetik keçelerin yüksekliğini ayarlayın.
	Hasarlı fırça keçeleri.	Tüm fırça keçelerini kontrol edip gerekirse değiştirin.
	Aşındırıcı malzeme kalitesi tatmin edici değil.	Daha fazla bilgi için bayinizle görüşün.
Bilyeleme muhafazasının parçalarında normalden daha fazla aşınma var.	Yanlış aşındırıcı malzeme.	Daha fazla bilgi için bayinizle görüşün.
	Kontrol kafesi doğru şekilde takılmamış.	Kontrol kafesini daha iyi bir bilyeleme deseni oluşturacak şekilde ayarlayın.
	Toz aspiratörü yeterli emiş gücü sağlamıyor.	Toz aspiratörü hortumunu ve toz aspiratörünü kontrol edin.
Ürün hareket etmiyor.	Bilyeleme başlığı zemine sıkışıyor.	Yüksekliği ayarlayın.

Sorun	Neden	Çözüm
Motor çalışmıyor.	Güç kaynağının bir fazı eksik.	Güç kaynağını kontrol edin.
	Kondansatör hasarlıdır	Kondansatörü değiştirin.
	Uzatma kablosu bağlanmamış veya hasarlı.	Uzatma kablosunu bağlayın veya gerekiyorsa uzatma kablosunu değiştirin.
	Bir bileşen hasar görmüş.	Yetkili bir Husqvarna servis noktasıyla görüşün.
Ürün bir süre sonra duruyor.	Motorda hasar vardır.	Motoru kontrol edin.
	Bir güvenlik sigortası veya bir arıza akım kesicisi açık.	Yetkili bir Husqvarna servis noktasıyla görüşün.
	Kablolar hasar görmüş.	Kabloyu kontrol edip gerekirse değiştirin.

Taşıma, depolama ve atma

Taşıma



UYARI: Taşıma sırasında dikkatli olun. Ürün ağırdır ve taşıma sırasında düşer veya hareket ederse yaralanma ya da hasara neden olabilir.



DİKKAT: Ürünü bir araca bağlayarak çekmeyin.

- Taşıma öncesinde güç kaynağı bağlantısının kesildiğinden emin olun.
- Aşındırıcı malzeme kontrol kolu güvenlik kilidinin devrede olduğundan emin olun.
- Taşıma öncesinde elektrik kablosunun ve toz aspiratörü hortumunun bağlantısının kesildiğinden emin olun.
- Ürünü taşımadan önce aşındırıcı malzemeyi boşaltın.
- Tekerlekler, ürünü daha kısa mesafeler boyunca hareket ettirmenizi sağlar. Ürünü daha uzun mesafelerde taşımak için kaldırın veya bir araca yerleştirin.
- Taşıma sırasında ürüne bir tür koruma uygulayın. Koruma, yağmur ve kar gibi doğal unsurları üründen uzak tutar.
- Ürünü rampada veya eğimli yüzeyde gözetimsiz bırakmayın. Ürün hareket etmeye başlayıp yaralanma ya da hasara neden olabilir.

Ürünü taşıma



UYARI: Ürünü hareket ettirmeden önce tüm hareketli parçaların durmasını bekleyin.



UYARI: Çelik parmak uçlu ve kaymaz tabanlı koruyucu bot kullanın.

- Ürünü tutma yerinden itin veya çekin.

Ürünü kaldırma



UYARI: Kaldırma ekipmanının ürünü güvenli bir şekilde kaldırmak için doğru özelliklere sahip olduğundan emin olun. Ürün üzerindeki nominal değerler plakasında ürün ağırlığı gösterilir.

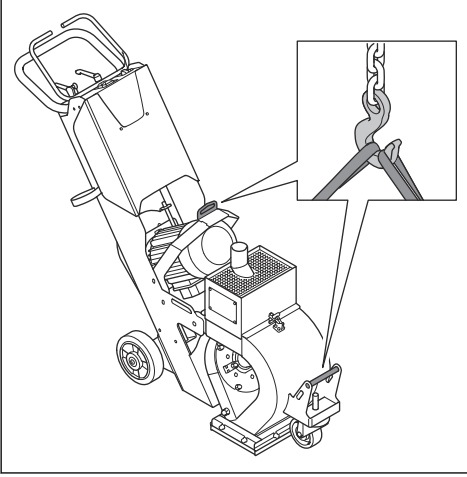


UYARI: Kaldırılmış bir ürünün altında ya da yakınında yürümeyin veya durmayın. Çevredeki kişileri çalışma alanından uzakta tutun.



UYARI: Hasarlı ürünü kaldırmayın. Kaldırma halkasının doğru takıldığından ve hasarlı olmadığından emin olun.

1. Kaldırma ekipmanını kaldırma noktalarına takın.



2. Ürünü güvenli bir şekilde kaldırın. Ürün zeminden kalkana kadar tutma yerini tutun.

Ürünü eğme

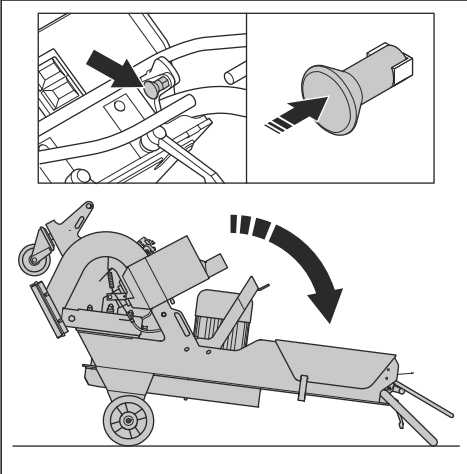


UYARI: Ürünü eğmeden önce tüm hareketli parçaların durmasını bekleyin.



UYARI: Çelik parmak ucu ve kaymaz tabanlı koruyucu bot kullanın.

1. Aşındırıcı kontrol kolu güvenlik kilidini devreye alın.



2. Ürünü eğin.

Ürünü rampada yukarı ve aşağı hareket ettirme



UYARI: Ürünü rampalarda yukarı ve aşağı hareket ettirirken çok dikkatli olun. Ürün ağırdır ve ürünün çok hızlı düşmesi veya hareket etmesi durumunda yaralanma riski vardır.



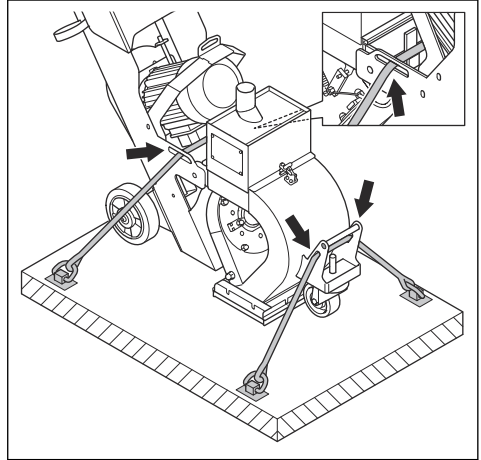
UYARI: Dik eğimli rampalarda her zaman vinç kullanın. Ürünün altında ya da yakınında yürümeyin veya durmayın.

- Ürünü bir rampadan indirmek için yavaşça ileri doğru çalıştırın.
- Ürünü bir rampaya çıkarmak için yavaşça geri doğru çalıştırın.
- Ürün rampadayken ürünün 45°'den fazla sola veya sağa çevirmeyin.

Ürünü bir taşıma aracına sabitleme

Kaldırma halkalarını kullanarak ürünün taşıma aracına sabitleyin.

1. Bağlama kayışlarını üründeki yuvalara takın.



2. Bağlama kayışlarını taşıma aracına bağlayıp sıkın.

Depolama



DİKKAT: Ürünü dış mekanda muhafaza etmeyin. Ürünü her zaman kapalı alanda tutun.

- Ürünü kuru ve donmayan bir yerde tutun.
- Depolamadan önce ürünü temizleyin ve ürüne eksiksiz bir bakım yaptırın.

- Çocukların veya yetkili olmayan kişilerin erişmesini önlemek için ürünü kilitli bir alanda tutun.
- Depolamadan önce ayırıcıdaki aşındırıcı malzemeyi boşaltın.

Ürünün atılması

- Yerel geri dönüşüm gerekliliklerine ve geçerli düzenlemelere uyun.
- Ürün artık kullanılmadığında, ürünü bir Husqvarna bayisine gönderin veya geri dönüşüm merkezinde bertaraf edin.

Teknik veriler

	1-8D 1x220-230 V
Nominal güç, W	2200
Nominal voltaj, V	220-230
Nominal frekans, Hz	50
Nominal akım, A	14,5
Kablo uzunluğu, m	0,8
Güç kablosu türü	3×2,5 mm ²
Çalışma genişliği, mm	203
Temizlik sırasında maksimum tırmanma kabiliyeti, derece / %	10 / 18
Ürün boyutları (U×G×Y), mm	1225×315×995
Ağırlık, kg	102
Çalışma sıcaklığı, °C	-10 - 45
Toz hortumu bağlantısının çapı, mm	51
Toz aspiratörü	Daha fazla bilgi için bir Husqvarna servis noktasıyla görüşün.

Not: Ürününüz tabloda yer almayan bir elektrik değerine ihtiyaç duyuyorsa daha fazla bilgi için bir Husqvarna servis noktasıyla görüşün.

Gürültü ve titreşim emisyonları

Gürültü emisyonu	
Ses gücü düzeyi, ölçülmüş LWA dB (A) ^{*1}	99
Operatörün kulağındaki ses basıncı düzeyi, LP dB (A) ^{*2}	87
Titreşim düzeyleri	
Ana tutma yeri, m/s ² ^{*3}	3,1
^{*1} EN ISO 3747'ye göre tespit edilen ses gücü düzeyi. Beton yüzeyde ölçülmüştür. Belirsizlik Kpa 2,5 dB	
^{*2} EN ISO 11202'ye göre tespit edilen ses basıncı düzeyi. Beton yüzeyde ölçülmüştür. Belirsizlik Kpa 2,5 dB	
^{*3} EN ISO 20643'e göre tutma yerinde ölçülen ağırlıklı etkin hızlanma. Beton yüzeyde ölçülmüştür. Belirsizlik K=1 m/s ²	

Onaylı aşındırıcı malzeme

	Yüksek karbonlu çelik bilye			Yüksek karbonlu çelik grit
Onaylı aşındırıcı malzeme	S-330	S-390	S-460*	SG25*
mm	1,0	1,2	1,4	1,0
*özel çalışmalar				

Uzatma kabloları

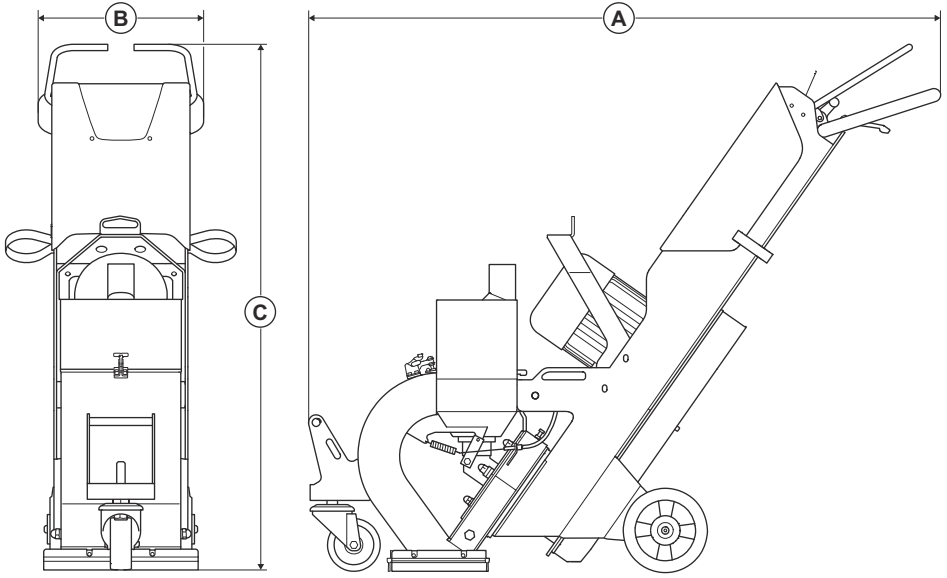
Kablo uzunluğu	Kesit			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Ön sigorta şu GG'de hesaplanmıştır ¹ :	16 amp	32 amp	63 amp	125 amp
>20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
20 m > 50 m	2,5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
50 m > 75 m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²
¹ Verilen dışında başka bir tür veya boyut ön sigorta kullanıldığında kesitler yeniden hesaplanmalıdır.				

Gürültü ve titreşim beyanı

Beyan edilen bu değerler, belirtilen direktif veya standartlar uyarınca laboratuvar tipi testleriyle elde edilmiştir ve aynı direktif veya standartlara göre test edilen diğer ürünlerin beyan edilen değerleriyle karşılaştırma için uygundur. Beyan edilen bu değerler risk değerlendirmelerinde kullanıma uygun değildir ve

her bir çalışma alanında ölçülen değerler daha yüksek olabilir. Gerçek maruz kalma değerleri ve belirli bir kullanıcının maruz kaldığı zarar görme riski benzersizdir ve kullanıcının çalışma şekline, ürünün hangi malzeme üzerinde kullanıldığına, ayrıca kullanıcının maruz kalma süresine, fiziksel durumuna ve ürünün durumuna bağlıdır.

Ürün boyutları



A	Uzunluk, mm	1200
B	Genişlik, mm	315
C	Yükseklik, mm	996

Uyumluluk Bildirimi

AB Uyumluluk Bildirimi

Biz, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, İsveç, Tel:
+46-36-146500 olarak tek sorumlu vasfıyla ürüne ilişkin
aşağıdaki beyanlarda bulunmaktayız:

Açıklama	Bilyeleme makinesi
Marka	Husqvarna
Tip/Model	1-8D
Kimlik	2025 yılı ve sonrası tarihli seri numaraları

aşağıdaki AB direktifleri ve düzenlemeleriyle tamamen
uyumludur:

Direktif/Düzenleme	Açıklama
2006/42/AT	"makinelerle ilgili"
2014/30/AB	"elektromanyetik uyumlulukla ilgili"

ve aşağıdaki standartlar ve/veya teknik özellikler
uygulanmıştır;

EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017+A11:2020

Partille, 2024-12-02



Martin Huber

AR-GE Müdürü, Beton Yüzeyler ve Zeminler

Husqvarna AB, Yapı Bölümü

Teknik dokümantasyon sorumlusu

Türk ithalat şirketi daha fazla bilgi için temas edilecek:

Çullas Orman Bahçe ve Tarım Mak. San. Tic. A.Ş.

Yalı Mah. Ziya Gökalp Cad. No:17

Maltepe – 34844 İstanbul / Türkiye

Telefon: +90 216 519 88 82

Faks: +90 216 519 88 78

info@cullas.com.tr



Зміст

Вступ.....	80	Усунення несправностей.....	99
Безпека.....	82	Транспортування, зберігання й утилізація.....	100
Експлуатація.....	88	технічні характеристики;	103
ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	94	Декларація відповідності.....	106

Вступ

Відповідальність власника



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час обробки бетону й каменю, як-от різання, шліфування чи свердління, особливо без використання рідини, утворюється пил оброблюваного матеріалу, який часто містить діоксид кремнію. Діоксид кремнію – основний компонент піску, кварцу, цегляної глини, граніту й багатьох інших мінералів та гірських порід. Вплив надмірної кількості цього пилу може призвести до наслідків, описаних нижче.

Захворювання органів дихання (призводять до порушення дихання), зокрема хронічний бронхіт, силікоз і фіброз легень унаслідок впливу діоксиду кремнію. Такі захворювання можуть бути смертельними.

Подразнення шкіри й висипи.

Рак, згідно з даними NTP (Національна програма токсикології) і IARC Міжнародне агентство онкологічних досліджень).

Уживіть застережні заходи.

Уникайте вдихання пилу, туману й диму, а також їх контакту зі шкірою.

Ви й інші особи повинні надягати відповідні засоби захисту органів дихання, наприклад пилозахисні маски, призначенні для затримування мікроскопічних частинок. (Див. стандарт OSHA 29 CFR, частина 1926.1153)

Щоб мінімізувати викиди пилу, використовуйте відповідний пиловіддільник.

Власник / роботодавець є відповідальним за наявність у користувача достатніх знань для безпечного використання виробу. Дуже важливо, щоб наглядачі і користувач прочитали та зрозуміли інформацію, наведену в цьому посібнику. Вони повинні знати й розуміти наведені далі аспекти.

- Правила техніки безпеки під час використання виробу.
- Сфера застосування та існуючі обмеження використання виробу.
- Вимоги до використання та догляду за виробом.

Використання цього виробу може регламентуватися державним або місцевим законодавством. Перед початком використання виробу дізнайтеся, які законодавчі акти регламентують його експлуатацію.

Опис виробу

Виріб являє собою керований пішим оператором дробоструминний апарат, що працює від електродвигуна. Виріб має дробометну турбіну, яке викидає металевий абразив на поверхню. Під час використання виріб має бути під'єднаний до належного пиловіддільника.

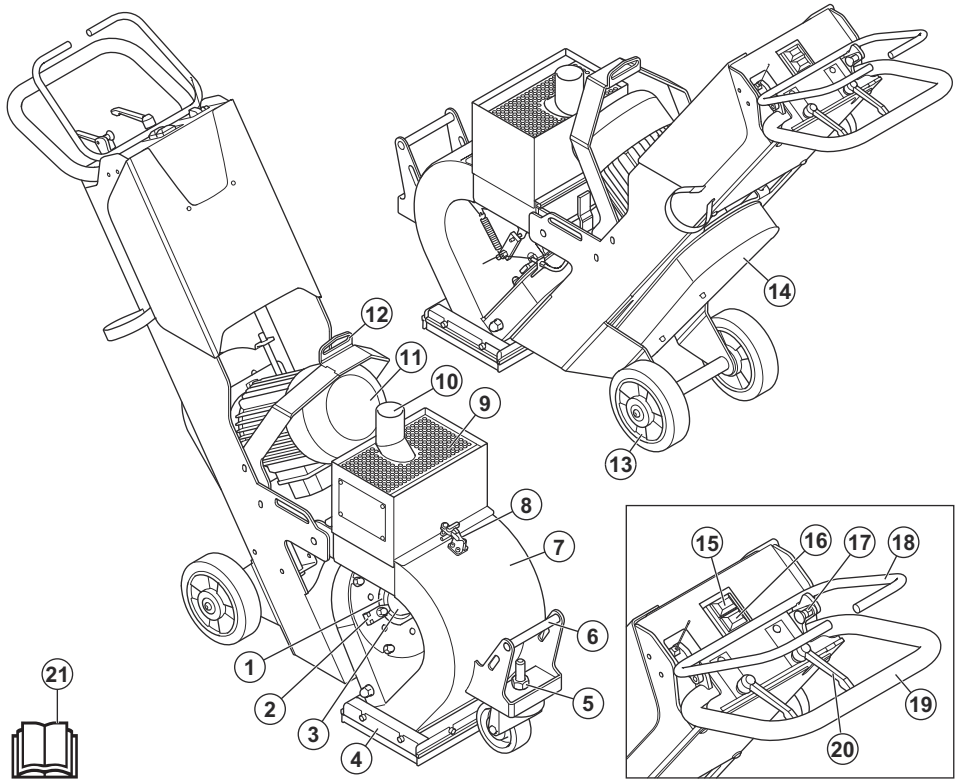
Призначення

Виріб використовується для видалення тонких шарів фарби, залишків герметика й забруднень. Виріб можна використовувати на сухих незамерзлих горизонтальних поверхнях. Приклади: бетон, асфальт, камінь і сталь.

Виріб призначений для професійного використання в комерційному секторі.

Забороняється використовувати пристрій для інших завдань.

Огляд виробу



1. Розподільча камера
2. Затискачі камери
3. Завантажувальний патрубок
4. Бічні прокладки
5. Регулювальна гайка для магнітних ущільнень
6. Ручка
7. Кожух
8. Затискачі сепаратора
9. Сепаратор
10. З'єднання пиловіддільника
11. Абразивоструменевий двигун
12. Ручка
13. Задні колеса
14. Кришка клинового pásа
15. Кнопка OFF (ВИМК.)
16. Кнопка ON (УВИМК.)
17. Запобіжник важеля керування абразивом
18. Важіль керування абразивом
19. Ручка

20. Важіль регулювання ручки

21. Посібник користувача

Символи на виробі



Увага! Цей виріб може бути небезпечним і здатний спричинити тяжкі травми або смерть оператора чи сторонніх осіб. Будьте обережні й використовуйте виріб належним чином.



Висока напруга.



Не торкайтеся гарячих поверхонь.



Точка підймання.



Тримайте руки на відстані від деталей, що обертаються.



Перед використанням виробу уважно прочитайте посібник і переконайтеся, що ви зрозуміли наведені в ньому вказівки.



Користуйтеся сертифікованими засобами захисту органів дихання.



Користуйтеся відповідними захисними навушниками.



Користуйтеся схваленими засобами захисту очей.



Використовуйте відповідні захисні рукавиці.



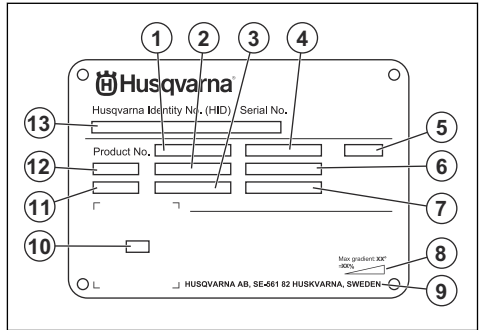
Використовуйте відповідне захисне взуття.



Цей виріб відповідає вимогам застосованих директив ЄС.

Зверніть увагу: Інші позначення на виробі стосуються спеціальних сертифікатів для певних країн чи регіонів.

Паспортна табличка



1. Номер виробу
2. Вага виробу
3. Номінальна потужність
4. Номінальна напруга
5. Корпус
6. Номінальна сила струму
7. Частота
8. Максимальний кут нахилу
9. Виробник
10. Сканований код
11. Рік виробництва
12. Модель
13. Серійний номер

Пошкодження виробу

Ми не несемо відповідальності за пошкодження, якщо:

- виріб було неправильно відремонтовано;
- виріб було відремонтовано із використанням деталей, виготовлених не виробником або не затверджених ним;
- виріб обладнано аксесуаром, виготовленим не виробником або не затвердженим ним;
- виріб було відремонтовано в неавторизованому сервісному центрі або неавторизованою компанією;

Безпека

Визначення щодо безпеки

Попередження, застереження й примітки служать для наголошення на особливо важливих положеннях посібника.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує

небезпека поранення або смерті оператора чи інших осіб, що знаходяться поруч.



УВАГА: Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека пошкодження

Правила техніки безпеки під час використання виробу

Зверніть увагу: Використовується для надання додаткової інформації щодо певної ситуації.

Загальні правила техніки безпеки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- У разі неправильного або недбалого використання цей виріб може становити небезпеку. Він може спричинити серйозні травми або загибель оператора чи сторонніх осіб. Перед початком експлуатації виробу необхідно прочитати цей посібник користувача й повністю зрозуміти його вміст.
- Виріб не призначений для використання особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними можливостями, сенсорними й розумовими здібностями, а також особами, які не мають необхідного досвіду та знань.
- Збережіть усі попередження й інструкції.
- Дотримуйтесь вимог усіх чинних законів і правил.
- Оператор і роботодавець оператора мають знати про ризики й запобігати їм під час експлуатації виробу.
- Дозволяйте керувати виробом стороннім людям тільки після того, як вони повністю прочитають посібник користувача й зрозуміють його вміст.
- Не використовуйте виріб, якщо ви не пройшли підготовку перед початком експлуатації. Упевніться, що всі оператори пройшли тренування.
- Не дозволяйте дітям використовувати виріб.
- Виріб може експлуатуватися тільки особами, які мають дозвіл.
- Оператор несе відповідальність за нещасні випадки або шкоду, заподіяну іншим людям і майну.
- Забороняється використовувати виріб, якщо ви втомлені, хворі, чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів.
- Завжди будьте обережні й керуйтеся здоровим глуздом.
- Тримайте пристрій у чистоті. Переконайтеся, що знаки та наклейки читабельні.
- Не використовуйте виріб, який пошкоджений або працює неправильно.
- Не вносьте зміни до конструкції цього виробу.
- Не використовуйте виріб, якщо існує імовірність того, що зміни було внесено іншими особами.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Див. *Засоби індивідуального захисту на сторінці 85*.
- Надмірний вплив вібрації може ушкодити нервову систему або систему кровообігу в людей, які мають погіршений кровообіг. Якщо у вас проявляються симптоми надмірного впливу вібрації, зверніться по медичну допомогу. До таких симптомів належать: оніміння, втрата чутливості, пощипування, поколювання, біль, втрата сили, зміни кольору або стану шкіри. Зазвичай ці симптоми проявляються в пальцях, руках і зап'ястках.
- Не запускайте виріб, якщо не встановлено всі захисні кришки.
- Дізнайтеся, як швидко зупинити двигуни в екстреній ситуації.
- Перш ніж відійти від виробу, зупиніть двигуни й від'єднайте шнур живлення. Переконайтеся в тому, що немає ризику випадкового запуску.
- Подбайте про те, щоб одяг, довге волосся й прикраси не потрапили в рухомі частини.
- Під час використання виріб нагрівається. Обов'язково використовуйте засоби індивідуального захисту.
- Під час роботи ви маєте перебувати в безпечному та стійкому положенні.
- Упевніться, що всі болти й гайки належним чином закріплені.
- Не піднімайте й не нахиляйте виріб під час роботи. Абразивний матеріал вилітає з виробу з великою швидкістю і може спричинити травми. Завжди від'єднуйте шнур живлення, перш ніж піднімати або нахиляти виріб.
- Стежте за тим, щоб сепаратор і лоток сепаратора було заблоковано під час роботи.
- Не використовуйте виріб, якщо в разі нещасного випадку не зможете дістати допомоги.
- Використовуйте лише схвалене приладдя. Щоб дізнатися більше, зверніться до свого дилера Husqvarna.
- Якщо у виробі виникають вібрації або рівень шуму виробу надзвичайно високий, негайно зупиніть його. Від'єднайте вилку живлення. Перевіряйте виріб на наявність пошкоджень. Виправляйте пошкодження або здавайте виріб на ремонт в авторизований центр обслуговування.
- Обов'язково під'єднайте виріб до пилозбірника для видалення пилу.

- Не тягніть за шланг пилозбірника. Виріб може впасти й спричинити серйозні травми чи пошкодження.
- Не знімайте пилозбірник до повної зупинки двигуна.
- Керуйте виробом лише ззаду, тримаючи обидві руки на його ручці.
- Переконайтеся, що на ручках немає ніяких слідів оливи або мастила.
- Переконайтеся, що ущільнення щіткової крайки не пошкоджені.
- Переконайтеся, що ущільнення щіткової крайки встановлені на правильній висоті.
- Використовуйте лише схвалений абразивний матеріал. Щоб дізнатися більше, зверніться до свого дилера Husqvarna. Див. *Абразивний матеріал на сторінці 91*.
- Переконайтеся, що абразивоструменевий двигун обертається в правильному напрямку. Правильний напрямок обертання вказано стрілкою на корпусі двигуна.

Противібраційна безпека



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час роботи виробу вібрації передаються від виробу до оператора. Регулярна й часта робота з виробом може спричинити травмування або підвищити ступінь тяжкості травм оператора. Симптоми травми можуть проявлятися у вигляді порушення кровопостачання в пальцях, зап'ястках, руках, плечах та/або нервах чи в інших частинах тіла. Травми можуть викликати слабкість та/або ставати хронічними й посилюватися поступово протягом декількох тижнів, місяців або років. До можливих травм можна віднести пошкодження системи кровообігу, нервової системи, суглобів й інших частин тіла.
- Симптоми можуть виникати під час роботи з виробом або в інший час. Якщо за наявності симптомів продовжувати працювати з виробом, симптоми можуть посилюватися або ставати хронічними. Якщо у вас виникли вказані далі або інші симптоми, зверніться по медичну допомогу.
- Оніміння, втрата чутливості, пощипування, поколювання, біль, печіння, пульсація, залякання, незграбність, втрата сили, зміна кольору або стану шкіри.
- Симптоми можуть посилюватися за низьких температур. Під час роботи з виробом у холодних умовах надягайте теплий одяг і тримайте руки теплими й сухими.
- Щоб забезпечити правильний рівень вібрації, виконуйте технічне обслуговування виробу

й керуйте ним, як зазначено в посібнику користувача.

- Виріб обладнано системою поглинання вібрації, що зменшує вібрацію, яка передається від ручок на оператора. Дозвольте виробу працювати вільно.
- Тримайте руки тільки на ручці або ручках. Тримайте всі інші частини тіла на відстані від виробу.
- негайно зупиніть виріб, якщо раптово виникнуть сильні вібрації. Не продовжуйте роботу, доки не буде усунено причину підвищеної вібрації.

Правила безпеки щодо пилу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час роботи з виробом у повітрі може виникати пил. Пил може спричиняти тяжкі травми й необоротні проблеми зі здоров'ям. Пил із вмістом діоксиду кремнію вважається шкідливим деякими органами регулювання. Нижче наведено кілька прикладів можливих проблем зі здоров'ям.
 - Смертельно небезпечні захворювання легень, хронічний бронхіт, силікоз і фіброз легень
 - Рак
 - Уроджені вади
 - Запалення шкіри
- Для зменшення кількості пилу й парів у повітрі, а також пилу на робочому обладнанні, поверхнях, одягу та тілі використовуйте належні засоби захисту. Прикладом елементів керування є системи пиловідведення. За можливості мінімізуйте кількість пилу в його джерелі. Стежте за тим, щоб обладнання було правильно встановлено, і дотримуйтеся графіків його технічного обслуговування.
- Користуйтеся затвердженими засобами захисту органів дихання. Стежте за тим, щоб засоби захисту органів дихання, що використовуються в робочій зоні, відповідали небезпечним матеріалам, вплив яких очікується в цій зоні.
- Упевніться, що в робочій зоні достатній потік повітря.

Безпека стосовно шуму



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Високий рівень шуму й тривалий вплив шуму можуть призвести до втрати слуху через дію шуму.

- Щоб мінімізувати рівень шуму, виконуйте технічне обслуговування виробу й керуйте ним, як зазначено в посібнику користувача.
- Під час експлуатації виробу користуйтеся затвердженими засобами захисту органів слуху.
- У разі використання захисних навушників прислухайтесь до попереджувальних сигналів і голосів. Знімайте засоби захисту органів слуху, коли пристрій зупинено й коли засоби захисту органів слуху не є необхідними через рівень шуму в робочій зоні.

Засоби індивідуального захисту



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час роботи з виробом завжди використовуйте затверджені засоби індивідуального захисту. Засоби індивідуального захисту не можуть повністю усунути небезпеку травмування, але в разі нещасного випадку знизять ступінь тяжкості травми. Дозвольте дилеру допомогти вам із вибором правильних засобів індивідуального захисту та їхнім використанням.
- Регулярно перевіряйте стан засобів індивідуального захисту.
- Користуйтеся відповідними захисними навушниками.
- Користуйтеся затвердженими засобами захисту органів дихання.
- Використовуйте затверджені засоби захисту очей із боковим захистом.
- Використовуйте захисні рукавиці.
- Використовуйте черевики зі сталевими носками й неслизькою підшоєю.
- Використовуйте затверджений робочий одяг або аналогічний одяг із довгим рукавом і довгими штанинами.

Вогнегасник

- Тримайте вогнегасник поблизу під час роботи.
- Використовуйте порошковий або вуглекислотний вогнегасник.

Безпека в робочій зоні

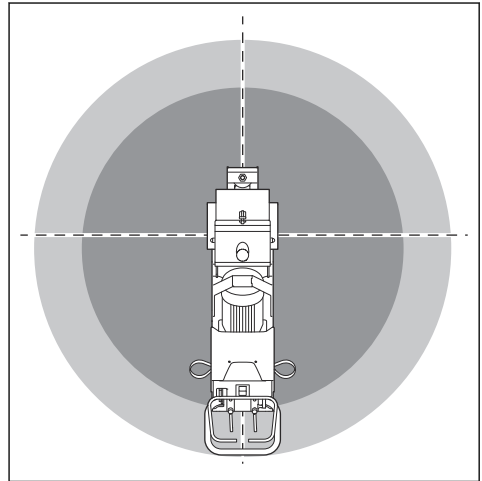


ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Користувач несе відповідальність за аналіз поверхні, що обробляється. Користувач має провести оцінювання ризику на основі отриманої інформації про оброблювану поверхню та вжити

належних заходів обережності під час виконання робіт.

- Забороняється використовувати виріб у разі туману, дощу, сильного вітру, холодної погоди, ризику виникнення блискавки або за інших несприятливих погодних умов.
- Бережіться осіб, предметів і ситуацій, які можуть зашкодити безпечній роботі виробу.
- Не використовуйте виріб у місцях, де може виникнути пожежа або вибух. Виріб утворює іскри, а легkozаймисті матеріали можуть загорітися разом із пилом або випарами.
- Переконайтеся в тому, що діти, сторонні особи й тварини не мають доступу до робочої зони й знаходяться на безпечній відстані від виробу. Безпечна відстань становить 5 м.



- Переконайтеся, що сторонні особи й тварини не мають доступу до робочої зони й перебувають на безпечній відстані від виробу.
- Переконайтеся, що в робочій зоні перебувають лише особи, які мають дозвіл.
- Робоча зона має бути чистою і добре освітленою. Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.
- Перед використанням виробу приберіть з робочої зони всі гвинти, болти, дроти й каміння.
- Переконайтеся, що в напрямку роботи виробу немає кабелів або шлангів.
- Переконайтеся, що нерівні поверхні, такі як зварні шви або стики підлоги, не перешкоджають роботі виробу.
- Переконайтеся в тому, що в робочій зоні належна вентиляція.
- Під час роботи з виробу можуть вилітати абразивні дріби. Абразивні дріби роблять підлогу слизькою, що може призвести до падіння людей, що перебувають в робочій зоні. Працюйте з виробом обережно.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час використання електроприладів завжди є загроза ураження струмом. Заборонено використовувати виріб за поганих погодних умов. Уникайте контакту із громовідводами та металевими предметами. Із метою запобігання травм слід завжди використовувати виріб відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому посібнику користувача.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте джерела живлення тільки з ПЗВ (пристроєм захисного відключення). ПЗВ зменшує небезпеку ураження електричним струмом.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Висока напруга. У силовому агрегаті є незахищені частини. Перш ніж відкрити електричну шафу, обов'язково від'єднайте вилку від мережі.



УВАГА: Щоб забезпечити безперебійну роботу двигуна, електроживлення від виробу або генератора має бути достатнім і постійним. Невідповідна напруга призводить до підвищення споживання електроенергії та температури двигуна, доки не активується ланцюг аварійного захисту. Характеристики шнура живлення мають відповідати державним і місцевим нормам. Характеристики електричної розетки мають відповідати силі струму розетки та подовжувача виробу.

Якщо мережа живлення має вищий опір системи, може статися короткочасне падіння напруги під час запуску виробу. Це може вплинути на роботу інших виробів, наприклад спричинивши мерехтіння світла.

- Штепсельна вилка має підходити до розетки. У жодному разі не змінюйте вилку будь-яким чином. Під час роботи із заземленими електроінструментами не використовуйте будь-які перехідники. Незмінні вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте тілесного контакту із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, кухонні плити та холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.

- Переконайтеся, що напруга живлення та запобіжники відповідають зазначеним на таблиці з паспортними даними виробу.
- Завжди вимикайте виріб перед від'єднанням вилки живлення.
- Завжди виймайте штепсельну вилку з розетки під час тривалої зупинки виробу.
- Не використовуйте виріб, якщо шнур живлення або штепсельна вилка пошкоджені. Для запобігання небезпечним ситуаціям заміна пошкодженого шнура має здійснюватися виробником, центром обслуговування виробника або аналогічним кваліфікованим спеціалістом. Пошкодження шнура живлення може стати причиною тяжких травм і смерті.
- Використовуйте шнур живлення правильно. Не тягніть за шнур живлення для переміщення або від'єднання виробу. Щоб витягнути шнур живлення з розетки, тягніть за штепсельну вилку. У жодному разі не тягніть за шнур живлення.
- Використовуйте виріб лише на сухих поверхнях.
- Бережіть виріб від дощу. Вода, яка потрапляє у виріб, збільшує ризик ураження електричним струмом.
- Завжди від'єднуйте шнур живлення, коли підключаєте або від'єднуєте з'єднання кабелю двигуна та відсіку електрокерування.
- Щоб уникнути небезпеки, пов'язаної з ненавмисним скиданням теплового захисту, цей прилад не повинен живитися від зовнішнього комутаційного пристрою, такого як таймер, або підключатися до ланцюга, який регулярно вмикається та вимикається компанією електропостачальником.
- Переконайтеся, що електроживлення виробу здійснюється від окремих трансформаторів, які використовуються лише для промислових цілей.

Інструкції з організації контура заземлення виробу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Неправильне під'єднання може призвести до ураження електричним струмом. Зверніться до кваліфікованого електрика, якщо ви не впевнені в правильності заземлення електричної розетки.

Заборонено вносити зміни в заводські технічні вилки електричного живлення. Якщо вилка або шнур живлення пошкоджені або їх потрібно замінити. Для цього треба звернутися в центр обслуговування Husqvarna. Дотримуйтеся вимог місцевих норм і законів.

У разі виникнення запитань щодо інструкцій з організації заземлення виробу зверніться до кваліфікованого інженера-електрика.

Використовуйте лише заземлені зовнішні подовжувальні кабелі з вилками із заземленням і заземленими розетками, які відповідають параметрам викили електричного живлення виробу.

Виріб оснащено заземленим кабелем живлення та вилкою. Треба під'єднувати виріб лише до заземленої розетки електричного живлення. Це зменшить небезпеку ураження електричним струмом.

Не використовуйте електричні адаптери в поєднанні з виробом.

Подовжувачі

- Використовуйте лише схвалені подовжувачі з належними характеристиками.
- Номінальні характеристики подовжувачів мають бути таким ж або вищими, ніж зазначено на паспортній табличці виробу.
- Використовуйте подовжувальні шнури із заземленням.
- Під час експлуатування виробу надворі використовуйте подовжувач, придатний для застосування надворі. Це зменшить небезпеку ураження електричним струмом.
- Стежте, щоб розетка подовжувача не торкалася землі й була захищена від вологи.
- Тримайте подовжувач якомога далі від джерела тепла, мастила, гострих країв і рухомих деталей. Пошкоджений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- Переконайтеся, що подовжувач справний і не пошкоджений.
- Не використовуйте подовжувач, коли він згорнутий. Це може призвести до надмірного нагрівання подовжувача.
- Переконайтеся, що подовжувач не заважає користувачеві та виробу під час роботи. Це запобігає пошкодженню подовжувача.

Запобіжне обладнання на виробі



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Не використовуйте виріб, якщо запобіжні пристрої пошкоджені або вони працюють неправильно.
- Щоденно перевіряйте захисні пристрої. Якщо запобіжні пристрої пошкоджені або вони не працюють належним чином, зверніться до центру обслуговування Husqvarna.
- Не змінюйте конструкцію захисних пристроїв.

Кнопки увімкнення / вимкнення абразивоструменевого двигуна

Кнопки увімкнення / вимкнення абразивоструменевого двигуна використовуються для запуску або зупинки двигуна. Див. *Перевірка кнопок увімкнення/вимкнення абразивоструменевого двигуна на сторінці 87.*

Перевірка кнопок увімкнення/вимкнення абразивоструменевого двигуна

Інформацію про розташування кнопок увімкнення / вимкнення на виробі див. в розділі *Огляд виробу на сторінці 81.*

- Натисніть кнопку увімкнення на абразивоструменевому двигуні.
- Упевніться, що двигун запустився.
- Натисніть кнопку вимкнення на абразивоструменевому двигуні.
- Після натискання кнопки вимкнення переконайтеся, що двигун зупинився.

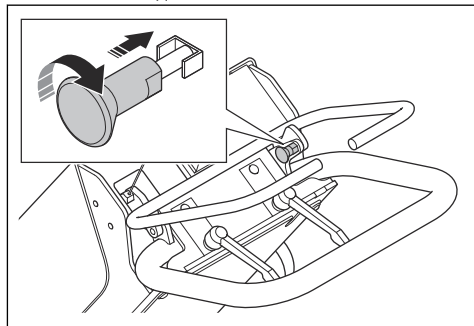
Запобіжник важеля керування абразивом

Запобіжник блокує клапан подавання абразиву. Якщо запобіжник задіяно, клапан абразиву неможливо відкрити. Інформацію про розташування запобіжника на виробі див. в розділі *Огляд виробу на сторінці 81.*

Перевірка запобіжника важеля керування абразивом

Інформацію про розташування кнопок увімкнення / вимкнення на виробі див. в розділі *Огляд виробу на сторінці 81.*

- Поверніть запобіжник на 180°. Переконайтеся, що запобіжник задіяно.



- Під'єднайте виріб до джерела живлення. Див. *Під'єднання виробу до джерела живлення на сторінці 92.*
- Натисніть на важіль керування абразивом.
- Переконайтеся в тому, що клапан подавання абразиву закрито.

Правила техніки безпеки під час обслуговування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Виконуйте лише ті роботи з технічного обслуговування, які наведено в цьому посібнику користувача. Усі інші операції з технічного обслуговування мають виконуватися в авторизованому центрі обслуговування.
- Якщо регулярно не проводити належне технічне обслуговування, це може призвести до травм і пошкодження пристрою.
- Перед технічним обслуговуванням очистьте виріб, щоб видалити небезпечні матеріали.
- Виконуйте технічне обслуговування виробу на стійкій горизонтальній поверхні. Упевніться, що виріб не може рухатися.

- Не вносьте зміни до конструкції виробу. Внесення в конструкцію пристрою змін, не схвалених виробником, може призвести до тяжких травм або смерті.
- Замінюйте пошкоджені, зношені або зламані деталі.
- Не використовуйте для чищення виробу мийний апарат високого тиску.
- Використовуйте тільки безворсові ганчірки для чищення.
- Використовуйте тільки оригінальні запчастини й аксесуари. Використання аксесуарів і запасних частин, не схвалених виробником, може призвести до тяжкої травми чи смерті.
- Після технічного обслуговування перевірте рівень вібрації під час роботи виробу. Якщо цей рівень незадовільний, зверніться в авторизований центр обслуговування.
- Регулярно проводьте обслуговування виробу в авторизованому центрі обслуговування.

Експлуатація

Вступ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед експлуатацією виробу обов'язково прочитайте й усвідомте зміст розділу про заходи безпеки.

Дії перед початком роботи з виробом

- Уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що зрозуміли всі вказівки.
- Уважно прочитайте посібник користувача пилосівдільника й упевніться, що ви зрозуміли всі вказівки.
- Якщо виріб працює від джерела живлення, обов'язково прочитайте та зрозумійте посібник користувача цього джерела живлення.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Див. *Засоби індивідуального захисту на сторінці 85*.
- Переконайтеся, що в робочій зоні перебувають лише особи, які мають дозвіл.
- Здійснюйте щоденний технічний огляд. Див. *Графік технічного обслуговування на сторінці 95*.
- Переконайтеся, що виріб зібраний правильно й не пошкоджений.
- Переконайтеся, що всі болти, гвинти й гайки затягнуті.

- Переконайтеся, що дробометна турбіна, завантажувальний патрубок, вкладиші та ущільнення не пошкоджені та не зношені. Замінюйте деталі після зношення 75 % товщини лопаті.
- Переконайтеся, що сепаратор не пошкоджений.
- Переконайтеся, що сепаратор заповнений абразивом до лотка сепаратора.
- Помістіть виріб у робочу зону. Переконайтеся, що поверхня рівна. Переконайтеся в безпечності та правильності транспортування виробу до робочої зони та в робочу зону. Див. *Транспортування на сторінці 100*.
- Під'єднайте пиловіддільник до виробу. Див. *Приєднання пиловіддільника на сторінці 92*.
- Під'єднайте виріб до джерела живлення. Див. *Під'єднання виробу до джерела живлення на сторінці 92*.
- Переконайтеся, що ущільнення щіткової крайки перебувають на правильній висоті. Див. *Регулювання висоти ущільнень щіткових крайок на сторінці 91*.
- Переконайтеся, що магнітні ущільнення перебувають на правильній висоті. Див. *Регулювання висоти магнітних ущільнень на сторінці 89*.

Клапан подавання абразиву

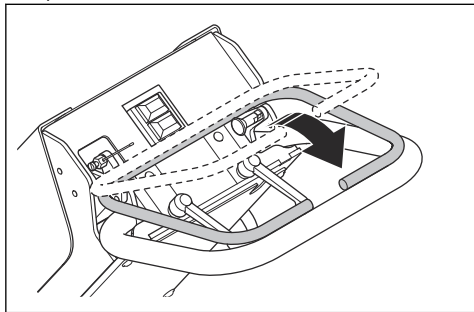
Магнітний клапан подавання абразиву регулює подавання абразивного дробу на дробометну турбіну. Клапан подавання абразиву регулюється за допомогою важеля керування абразивом. Див.

Керування клапаном подавання абразиву

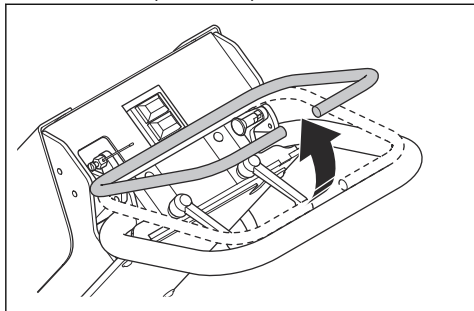


УВАГА: Відкривайте клапан абразиву лише тоді, коли абразивоструменевий двигун працює, а виріб висувається вперед.

1. Зніміть запобіжник важеля клапана подавання абразиву. Див. *Робота з виробом на сторінці 93.*
2. Штовхніть важіль керування абразивом до ручки й утримуйте його, щоб відкрити клапан подавання абразиву і розпочати подавання абразивних дробів.

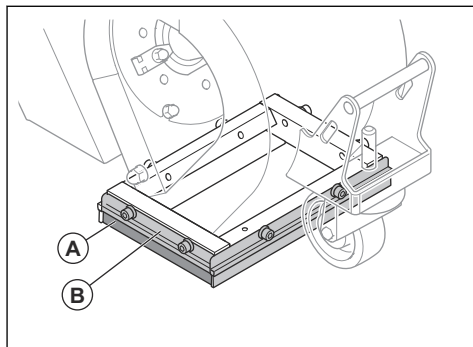


3. Відпустіть важіль керування абразивом, щоб закрити клапан подавання абразиву й зупинити подавання абразивних дробів



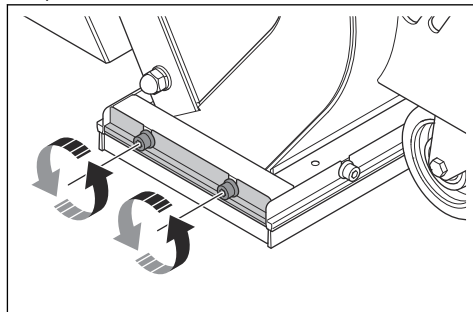
Ущільнювач абразиву

Ущільнювач абразиву забезпечує утримання абразиву у виробі під час роботи. Ущільнювач абразиву має магнітні ущільнення (А) з боків і спереду корпусу абразивоструменевого апарату. Навколо магнітних ущільнень прикріплені щіткові крайки (В).

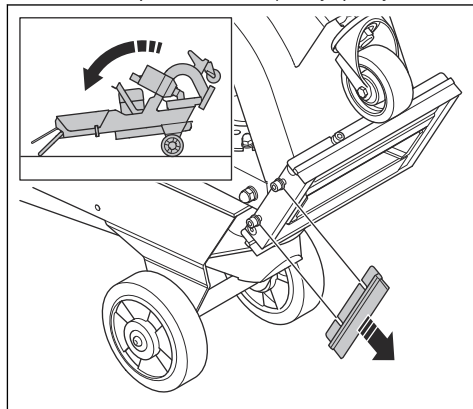


Регулювання висоти магнітних ущільнень

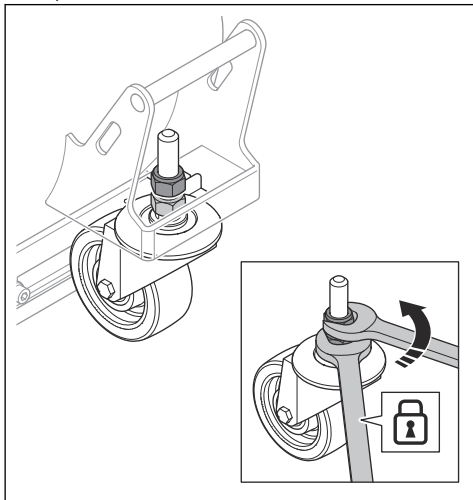
1. Послабте 2 гвинти, якими кріпляться щіткова крайка.



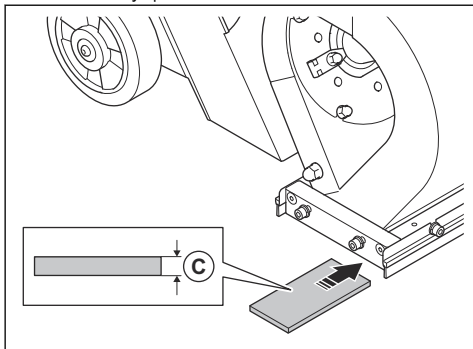
2. Нахиліть виріб і витягніть щіткову крайку.



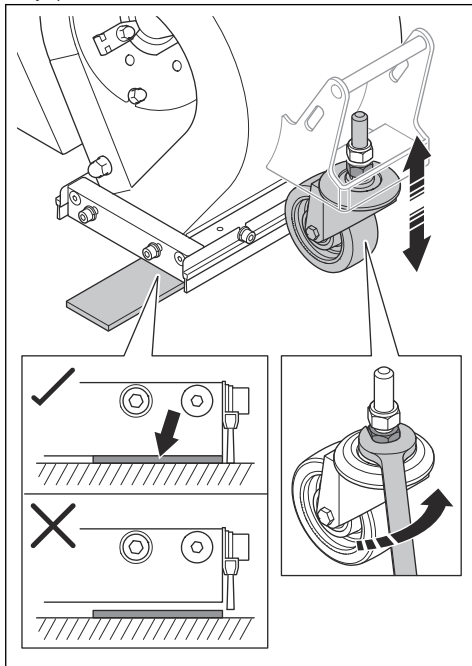
3. За допомогою 2 ключів викрутіть гайку переднього колеса.



4. Покладіть пластину (С) висотою 6–8 мм під раму магнітного ущільнювача.

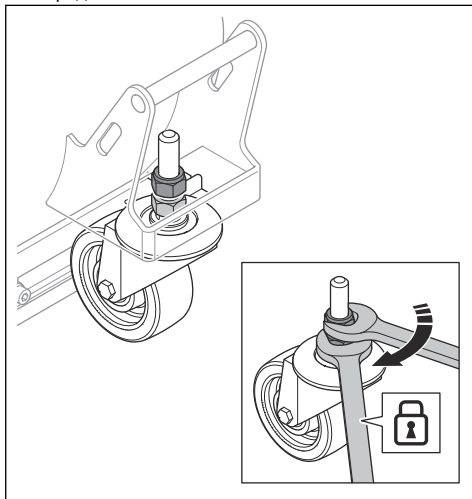


5. Відрегулюйте регульовальну гайку магнітних ущільнювачів.

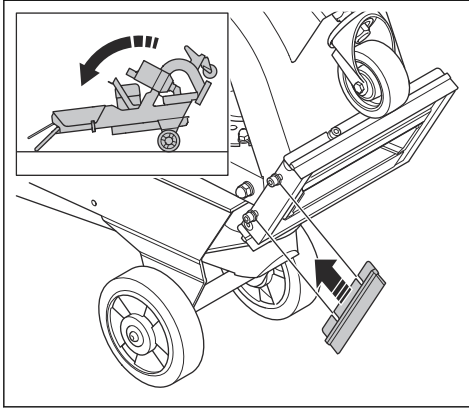


Зверніть увагу: Переконайтеся, що між рамою бічної прокладки й пластиною немає проміжку.

6. За допомогою 2 ключів затягніть верхню гайку переднього колеса.



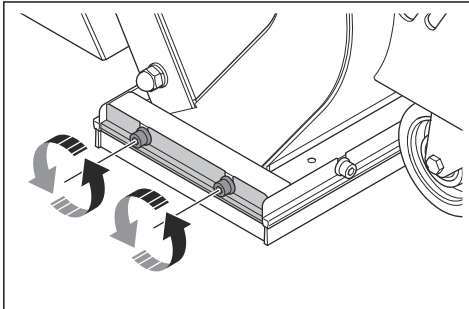
7. Нахиліть виріб і встановіть щіткову крайку.



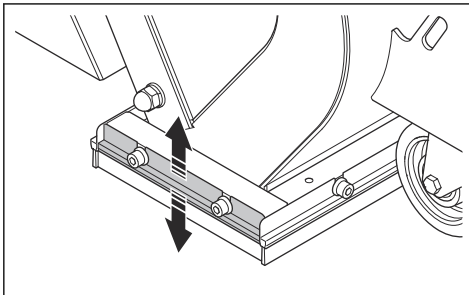
Регулювання висоти ущільнень щіткових крайок

Під час експлуатації виробу ущільнення щіткових крайок зношуються. Необхідно регулярно коригувати висоту ущільнень щіткових крайок.

1. Послабте два гвинти, якими кріпиться щіткова крайка.



2. Відрегулюйте висоту щіткової крайки таким чином, щоб вона була на висоті 1 мм над поверхнею.



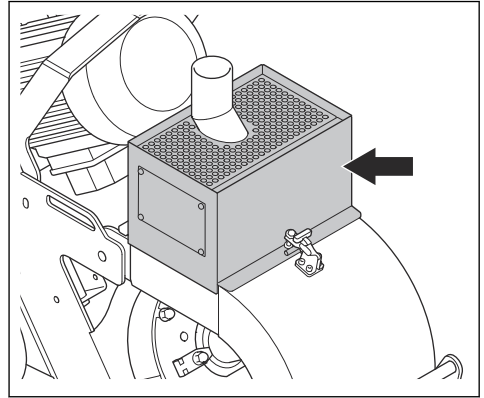
3. Затягніть 2 гвинти.

Абразивний матеріал

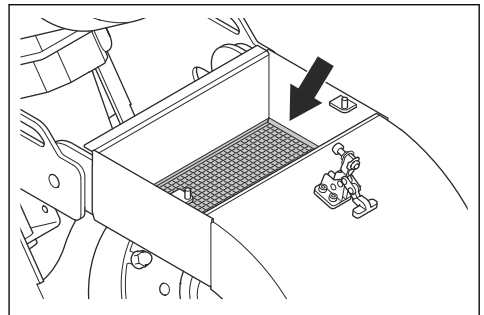
Порадьтеся зі своїм дилером Husqvarna щодо вибору абразивного матеріалу, який підходить для вашої поверхні. Див. *Схвалений абразивний матеріал на сторінці 104.*

Сепаратор абразиву

Сепаратор абразиву захищає абразивний матеріал від забруднення. Сепаратор абразиву утримує абразивний матеріал і подає його на дробометну турбіну.



Лоток сепаратора запобігає потраплянню забруднень в абразивний матеріал і дробометну турбіну.

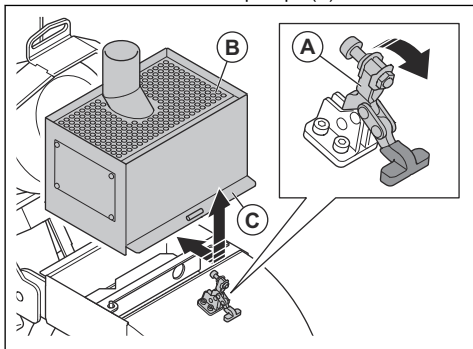


Заправлення виробу абразивним матеріалом

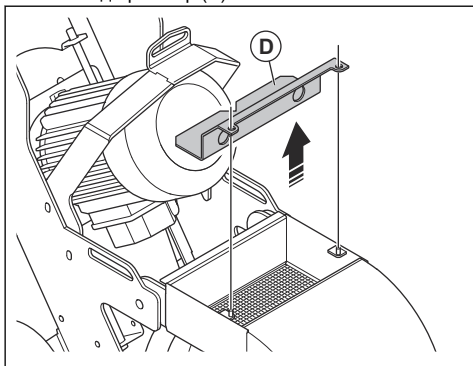


ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час роботи обов'язково користуйтеся засобами індивідуального захисту. Див. *Засоби індивідуального захисту на сторінці 85.*

1. Закрийте клапан подавання абразиву. Див. *Керування клапаном подавання абразиву на сторінці 89.*
2. Послабте затискач сепаратора (А).



3. Зніміть сепаратор абразиву (В) й гумову прокладку (С).
4. Зніміть дефлектор (D).



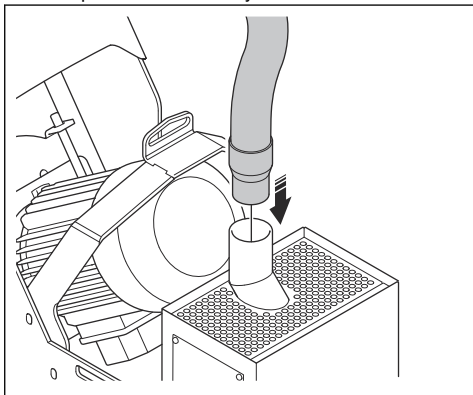
5. Зніміть лоток сепаратора й видаліть забруднення під час засипання абразиву або кожні 3 години.
6. Заповніть виріб абразивом до рівня лотка сепаратора.

Приєднання пиловіддільника



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте пиловіддільник, якщо його шланг пошкоджено. Це підвищує ризик вдихання небезпечного для здоров'я пилу. Користуйтеся затвердженими засобами захисту органів дихання.

1. Огляньте шланг пиловіддільника на наявність пошкоджень.
2. Переконайтеся в тому, що фільтри пиловіддільника чисті й неушкоджені.
3. Надійно під'єднайте шланг пиловіддільника до з'єднання для пиловіддільника. Надійно з'єднайте деталі за допомогою гумового з'єднувача шланга або промислового скотчу.



Під'єднання виробу до джерела живлення

1. Підключіть штепсельну вилку виробу до заземленої розетки або іншого джерела живлення.
2. Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає значенням на табличці з паспортними даними виробу.

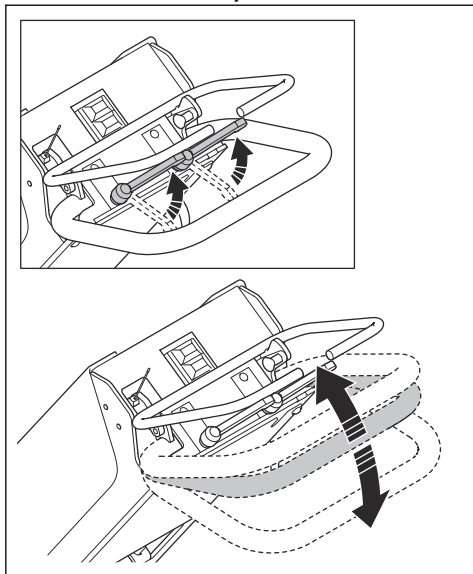
Налаштування висоти ручки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Будьте обережними під час регулювання ручки. Переконайтеся, що ручку зафіксовано. Рухомі частини можуть призвести до травмування.

Зверніть увагу: Якщо виріб використовується з пиловіддільником DE120, установіть шланг діаметром 38 мм на ЛІМІ й увімкніть технологію E-flow (синій індикатор).

1. Ослабте 2 важелі блокування.

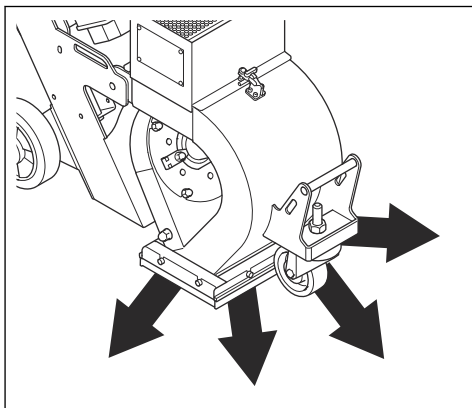


2. Відрегулюйте ручку до відповідної робочої висоти.
3. Затягніть 2 важелі, щоб зафіксувати положення ручки.

Запуск виробу

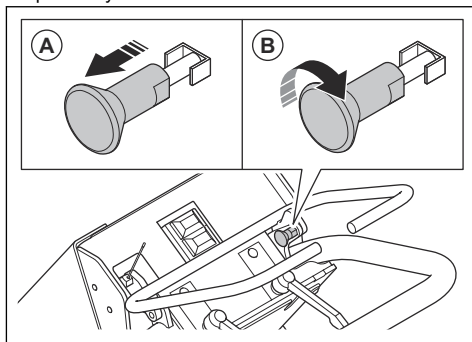
1. Під'єднайте пристрій до джерела живлення. Див. Під'єднання виробу до джерела живлення на сторінці 92.
2. Під'єднайте шланг пиловіддільника до виробу. Див. Приєднання пиловіддільника на сторінці 92.
3. Переконайтеся в тому, що клапани подавання абразиву закриті. Див. Керування клапаном подавання абразиву на сторінці 89.
4. Запустіть пілозбірник. Див. посібник користувача пиловіддільника.
5. Щоб запустити абразивоструменевий двигун, натисніть кнопку увімкнення. Див. розділ Огляд виробу на сторінці 81.

Робота з виробом



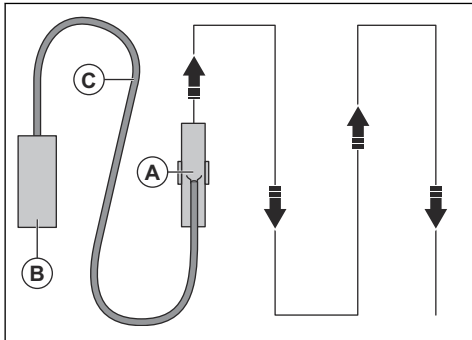
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не торкайтеся кожуха під час роботи. Абразив вилітає з виробу з великою швидкістю і може спричинити травми.

1. Дотримуйтесь інструкцій у розділі Дії перед початком роботи з виробом на сторінці 88.
2. Переконайтеся, що пиловіддільник увімкнено й правильно прикріплено до виробу. Див. Приєднання пиловіддільника на сторінці 92.
3. Запустіть виріб. Див. Запуск виробу на сторінці 93.
4. Витягніть запобіжник важеля керування абразивом (А) і поверніть його (В) для розблокування.



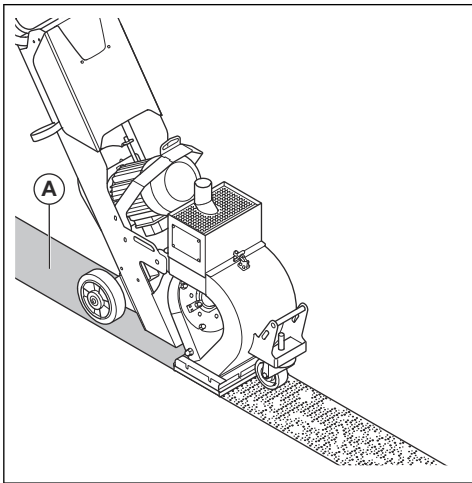
5. Повільно висуньте пристрій уперед.
6. Притисніть важіль керування абразивом до ручки й утримуйте його, щоб відкрити клапан подавання абразиву.

7. Пересувайте виріб (А) по паралельних доріжках. Пиловіддільник (В) повинен бути з'єднаний з виробом (А) за допомогою шланга (С) пиловіддільника.



Форма абразивного струменя

Форма абразивного струменя (А) – це поверхня, яка пройшла оброблення.



Нижче наведено умови, що впливають на форму абразивного струменя.

- Правильний напрямок обертання дробометної турбіни.
- Підвищений знос дробометної турбіни, крильчатки та розподільчої камери.
- Розмір абразивного матеріалу. У разі зміни розміру необхідно відрегулювати форму абразивного струменя.
- Положення бічного вікна в розподільчій камері.
- Різний тип і твердість поверхні.

Зупинення виробу

1. Відпустіть важіль керування абразивом, щоб закрити клапан подавання абразиву. Див. *Керування клапаном подавання абразиву на сторінці 89.*
2. Натисніть кнопку вимкнення, щоб зупинити абразивоструменевий двигун. Див. *Огляд виробу на сторінці 81.*
3. Установіть запобіжник важеля керування абразивом. Див. *Перевірка запобіжника важеля керування абразивом на сторінці 87.*
4. Від'єднайте штепсельну вилку від джерела живлення.
5. Запустіть пиловіддільник. Див. посібник користувача пиловіддільника.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Вступ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед виконанням робіт із технічного обслуговування обов'язково прочитайте й усвідомте зміст розділу про заходи безпеки.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час сервісного обслуговування й ремонту використовуйте засоби індивідуального

захисту. Див. *Засоби індивідуального захисту на сторінці 85.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед проведенням технічного обслуговування зупиніть двигун і від'єднайте штепсельну вилку від джерела живлення. Переконайтеся, що всі приводи зупинилися, і дайте виробу охолонути.

Для всіх робіт з обслуговування та ремонту необхідна спеціальна підготовка. Ми гарантуємо

доступність послуг із професійного ремонту та обслуговування. Якщо ваш дилер не є одночасно центром обслуговування, зверніться до нього по інформацію щодо найближчого центру обслуговування.

Для отримання більш детальної інформації див.
www.husqvarnaconstruction.com.

Графік технічного обслуговування

* = Загальне технічне обслуговування, яке здійснює оператор. Інструкції в цьому посібнику користувача не наводяться.

X = Інструкції наведено в цьому посібнику користувача.

O = У цьому посібнику користувача відповідних інструкцій немає. Доручіть технічне обслуговування авторизованому центру обслуговування.

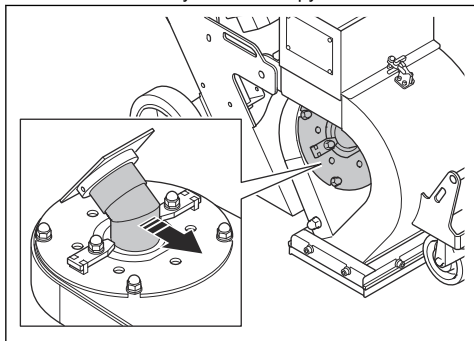
Загальне обслуговування виробу	Кожні 3 годин	Щодня	12 год після обслуговування	Раз на 3 місяці	Щороку
Переконайтеся, що всі гайки та гвинти затягнуті.		*			
Переконайтеся в справності та відсутності пошкоджень шнура живлення й подовжувача.		*			
Перевірте електричні компоненти, кабелі та з'єднання на наявність зносу й пошкоджень.		*			
Перевірте ПЗВ.		*			
Перевірте двигун на наявність бруду та пошкоджень.		*			
Переконайтеся, що шланг пилососа не пошкоджений і не забитий.		*			
Спожніть пилосос.	*				
Перевірте сепаратор абразиву, лоток сепаратора та завантажувальний патрубок.	X				
Чищення виробу.		X			
Перевіряйте всі захисні пристрої.		X			
Перевірте зношеність ущільнення щіток та магнітного ущільнення.		X			
Перевірте зношеність розподільчої камери, дробометної турбіни й вкладишів.		X			
Перевірте натяг клинового паса.			X	X	
Виконайте повне обслуговування та очищення виробу.					O

Чищення виробу

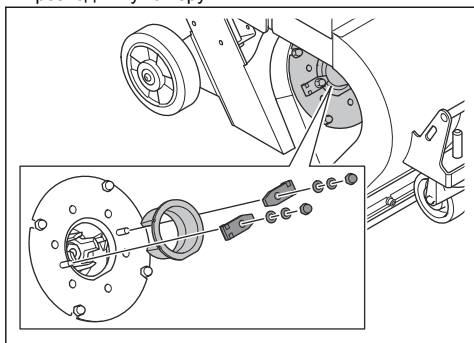
- Завжди очищайте все обладнання після використання. Використовуйте пилосос.
- Не використовуйте для чищення виробу мийку високого тиску.
- Стежте за тим, щоб вентиляційні отвори були чистими й відкритими, щоб виріб завжди мав належний потік повітря.

Зняття й установлення розподільчої камери

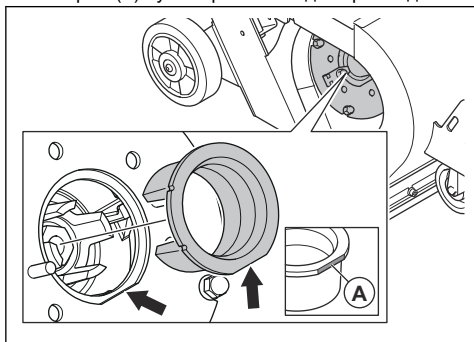
1. Зніміть завантажувальний патрубок.



2. Зніміть 2 гайки, 4 шайби, 2 затискачі камери та розподільчу камеру.

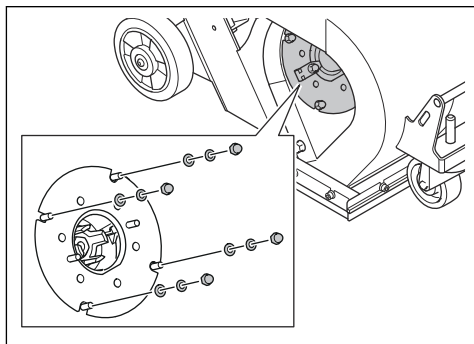


3. Перевірте розподільчу камеру. Замініть розподільчу камеру, якщо вона зношена або пошкоджена.
4. Виконайте дії у зворотній послідовності, установивши розподільчу камеру так, щоб плоскі поверхні (А) були спрямовані одна проти одної.

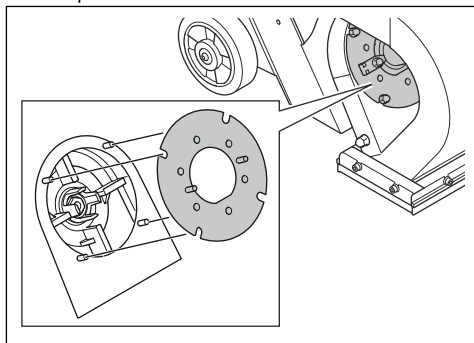


Заміна дробометної турбіни

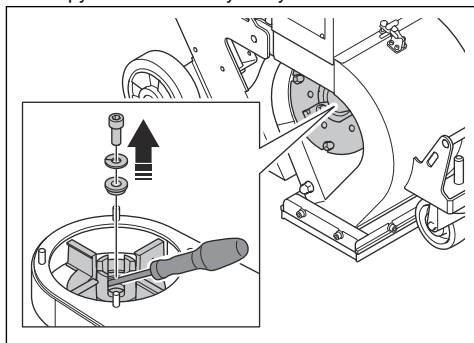
1. Зніміть завантажувальний патрубок і розподільчу камеру. Див. *Зняття й установлення розподільчої камери на сторінці 97.*
2. Зніміть 4 гайки й 8 шайб.



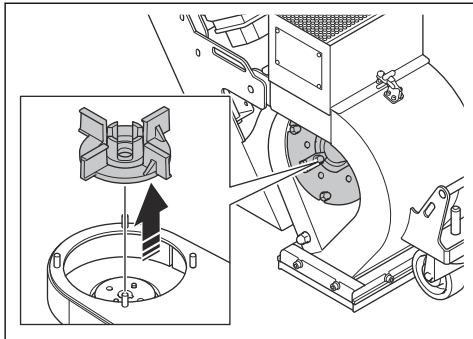
3. Зніміть кришку дробометної турбіни й прокладку камери.



4. Щоб запобігти обертанню дробометної турбіни, зафіксуйте її за допомогою відповідного інструмента. Зніміть і утилізуйте болт й 2 шайби.



- Зніміть дробометну турбіну.



- Установіть нову дробометну турбіну в зворотній послідовності.



УВАГА: Завжди використовуйте новий колісний болт, коли встановлюєте нову дробометну турбіну.

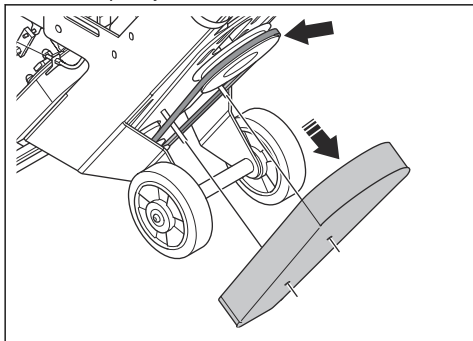
- Поверніть нову дробометну турбіну вручну. Переконайтеся, що дробометна турбіна обертається вільно і не зачіпає розподільчу камеру.

Перевірка натягу клинових пасів



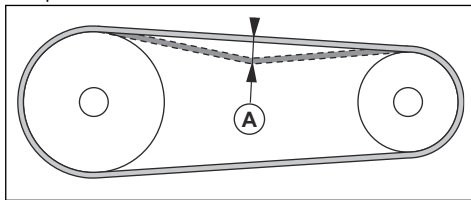
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте виріб, якщо не встановлено кришку клинового паси.

- Зупиніть виріб. Див. *Зупинення виробу на сторінці 94.*
- Зніміть кришку клинового паси.



- Перевірте клинові паси на наявність пошкоджень і зносу. У разі необхідності замініть клинові паси.

- Натисніть на клинові паси великим пальцем, щоб перевірити натяг. Якщо вдається посунути клинові паси на відстань 10-15 мм (А), то натяг правильний.



- Якщо натяг клинових пасів недостатній, збільште відстань між двигуном і підшипником.
- Установіть кришку клинового паси.

Заміна клинових пасів

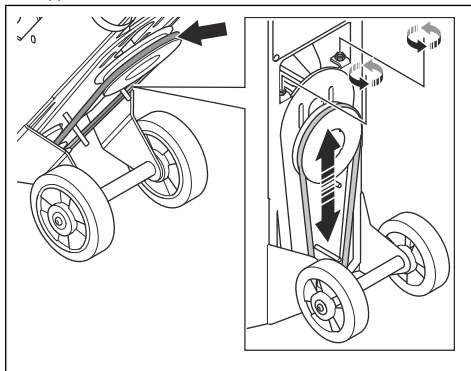


ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Знімайте кришку клинового паси лише після відключення живлення і повної зупинки абразивоштруменевого двигуна.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте виріб, якщо не встановлено кришку клинового паси.

- Зніміть кришку клинового паси. Див. *Перевірка натягу клинових пасів на сторінці 98.*
- Щоб послабити натяг клинових пасів, зменште відстань між абразивоштруменевим двигуном і підшипником.



- Зніміть старі клинові паси й встановіть нові.
- Щоб натягнути клинові паси, збільште відстань між абразивоштруменевим двигуном і підшипником. Див. *Перевірка натягу клинових пасів на сторінці 98.*
- Установіть кришку клинових пасів.

Усунення несправностей

Несправність	Причина	Рішення
Занадто сильна вібрація та/або незвичний шуми.	Дробометна турбіна зношена або пошкоджена.	Замініть зношені й пошкоджені компоненти.
	Неправильне вирівнювання дробометної турбіни та розподільчої камери.	Відрегулюйте вирівнювання дробометної турбіни та розподільчої камери.
	Ослаблені гвинти й гайки.	Затягніть усі гвинти й гайки.
	Неправильний натяг клинових пасів.	Перевірте клинові паси. Див. <i>Перевірка натягу клинових пасів на сторінці 98.</i>
	Пошкоджено двигун.	Замініть двигун. Зверніться до авторизованого центру обслуговування Husqvarna.
	Пошкоджені колеса.	Замініть колеса.
	Неправильний натяг клинових пасів.	Перевірте клинові паси. Див. <i>Перевірка натягу клинових пасів на сторінці 98.</i>
Оброблення незадовільне або не виконується.	Недостатня подача абразиву на дробометну турбіну.	Очистьте лоток сепаратора і засипте абразив в сепаратор абразиву.
		Перевірте завантажувальний патрубок і клапан подавання абразиву.
	Тип абразивного матеріалу не відповідає поверхні.	Замініть абразивний матеріал на відповідний для цієї поверхні.
	Абразивний матеріал забруднений.	Перевірте пиловіддільник і шланг пиловіддільника.
	Зношена або пошкоджена дробометна турбіна або розподільча камера.	Замініть дробометну турбіну та / або розподільчу камеру.
	На початку оброблення на поверхню потрапляє забагато абразивного матеріалу.	Закрийте клапан подавання абразиву й зупиніть виріб. Почніть оброблення знову й повільно відкрийте клапан подавання абразиву.
Абразивний матеріал виходить із виробу.	Магнітні ущільнення розташовані на неправильній відстані від поверхні.	Відрегулюйте висоту магнітних ущільнень.
	Пошкоджено ущільнення щіток.	Перевірте всі ущільнення щіток й за потреби замініть їх.
	Якість абразивного матеріалу незадовільна.	Щоб дізнатися більше, зверніться до свого дилера.
Зношеність окремих частин кожуха більша за нормальну.	Неправильний абразивний матеріал.	Щоб дізнатися більше, зверніться до свого дилера.
	Розподільчу камеру встановлено неправильно.	Відрегулюйте розподільчу камеру, щоб скоригувати форму абразивного струменя.
	Пиловіддільник не забезпечує достатньої потужності всмоктування.	Перевірте шланг пиловіддільника і пиловіддільник.
Виріб не рухається.	Дробометна головка зачіпається за підлогу.	Відрегулюйте висоту.

Несправність	Причина	Рішення
Двигун не запускається.	Відсутня одна з фаз джерела живлення.	Перевірте подачу живлення.
	Конденсатор пошкоджено	Замініть конденсатор.
	Подовжувальний кабель від'єднано або пошкоджено.	Під'єднайте подовжувальний кабель або за необхідності замініть його.
	Пошкоджено один із компонентів.	Зверніться до авторизованого центру обслуговування Husqvarna.
Виріб зупиняється через деякий час.	Двигун пошкоджено.	Перевірте двигун.
	Активовано запобіжник або автоматичний вимикач струму.	Зверніться до авторизованого центру обслуговування Husqvarna.
	Пошкоджено кабелі.	Перевірте й за потреби замініть кабель.

Транспортування, зберігання й утилізація

Транспортування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Будьте обережні під час транспортування. Виріб важкий і може спричинити травмування або пошкодження, якщо впаде або зміститься під час транспортування.



УВАГА: Не тягніть виріб за транспортним засобом.

- Перед транспортуванням переконайтеся, що джерело живлення від'єднано.
- Переконайтеся, що запобіжник важеля керування абразивом задіяно.
- Перед транспортуванням переконайтеся, що електричний кабель і шланг пилотвільника від'єднані.
- Перед транспортуванням видаліть абразивний матеріал.
- Колеса призначено для переміщення виробу на невеликій відстані. Для переміщення виробу на великій відстані підніміть його або перевезіть транспортним засобом.
- Під час транспортування забезпечте для виробу певний захист. Захист захищає виріб від таких природних явищ, як дощ і сніг.
- Не залишайте виріб без нагляду на пандусі або похилій поверхні. Виріб може скотитися та спричинити травми чи пошкодження.

Переміщення виробу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж переміщати виріб, зачекайте, поки всі рухомі частини не зупиняться.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте захисне взуття зі сталевими носками й неслизькою підшвою.

- Штовхайте й тягніть виріб за ручку.

Піднімання виробу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Переконайтеся, що підймальне обладнання має відповідні характеристики, які дозволяють безпечно піднімати виріб. На паспортній табличці зазначено масу виробу.

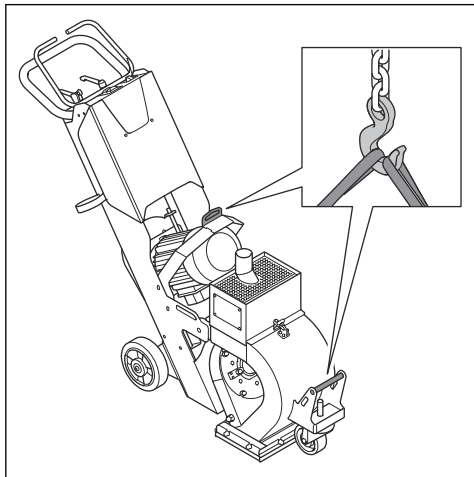


ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не ходіть і не стійте поблизу піднятого виробу або поблизу нього. Не підпускайте до робочої зони сторонніх осіб.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не піднімайте пошкоджений виріб. Переконайтеся в тому, що підймальне вушко правильно встановлено й не пошкоджено.

1. Прикріпіть підймальне обладнання до підймальних точок.



2. Під час піднімання виробу дотримуйтеся правил техніки безпеки. Утримуйте ручку, доки виріб не відірветься від землі.

Нахил виробу



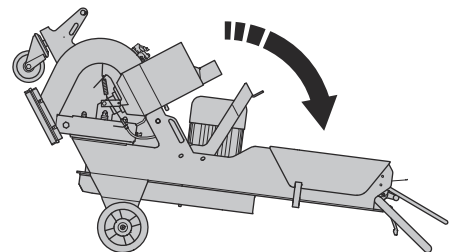
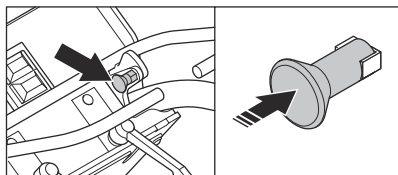
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж нахилити виріб, зачекайте, поки всі рухомі частини не зупиняться.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Використовуйте захисне взуття зі сталевими носками й неслизькою підошвою.

1. Установіть запобіжник важеля керування абразивом.



2. Нахиліть виріб.

Переміщення виробу по пандусу вгору й униз



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Будьте дуже обережними під час переміщення виробу вгору та вниз пандусами. Оскільки цей виріб важкий, існує ризик травмування, якщо він упаде або рухатиметься занадто швидко.



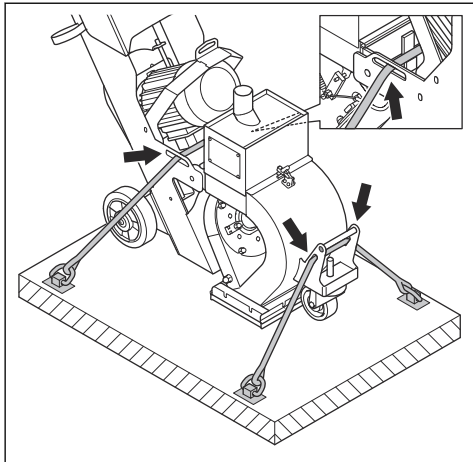
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: На пандусах із великим нахилом завжди використовуйте лебідку. Не ходіть і не стоїте під виробом або поблизу нього.

- Щоб перемістити виріб по пандусу вниз, повільно рухайте виріб вперед.
- Щоб перемістити виріб по пандусу вгору, повільно рухайте виріб назад.
- На пандусах не повертайте виріб ліворуч або праворуч більше ніж на 45°.

Кріплення виробу на транспортному засобі

Для кріплення виробу до транспортного засобу використовуйте підймальні вушка.

1. Вставте стяжні стропи у отвори на виробі.



2. Прикріпіть стяжні стропи до транспортного засобу та затягніть їх.

Зберігання



УВАГА: Не зберігайте виріб поза приміщенням. Завжди тримайте його в приміщенні.

- Зберігайте виріб у сухому місці, захищеному від впливу низьких температур.
- Перед зберіганням промийте виріб і здійсніть повне технічне обслуговування.
- Зберігайте виріб у закритому приміщенні, куди не матимуть доступу діти й особи без належної підготовки.
- Перед зберіганням видаліть абразивний матеріал з сепаратора.

Утилізація виробу

- Виконуйте місцеві вимоги та відповідні норми й правила щодо утилізації.
- Якщо виріб більше не використовується, відправте його дилеру Husqvarna або утилізуйте на відповідному підприємстві з переробки відходів.

технічні характеристики;

	1-8D: 1 x 220–230 В
Номінальна потужність, Вт	2200
Номінальна напруга, В	220–230
Номінальна частота, Гц	50
Номінальна сила струму, А	14,5
Довжина кабелю, м	0,8
Тип кабелю живлення	3 × 2,5 мм ²
Ширина оброблення, мм	203
Максимальний ухил очищення, град / %	10 / 18
Габарити виробу (Д × Ш × В), мм	1225 × 315 × 995
Маса, кг	102
Робоча температура, °С	-10–45
Діаметр з'єднання шланга для пилу, мм	51
Пилівіддільник	По докладнішу інформацію звертайтеся до авторизованого центру обслуговування Husqvarna.

Зверніть увагу: Якщо для вашого виробу потрібні електричні характеристики, яких немає в

таблиці, зверніться по додаткову інформацію до центру обслуговування Husqvarna.

Випромінювання шуму й вібрації

Випромінювання шуму	
Виміряний рівень звукової потужності, LWA дБ (А) ^{*1}	99
Рівень звукового тиску у вусі оператора, LP дБ (А) ^{*2}	87
Рівні вібрації	
Головна ручка, м / с ² ^{*3}	3,1
^{*1} Рівень звукового тиску визначено за стандартом EN ISO 3747. Виміряно на бетонній поверхні. Похибка Кра 2,5 дБ	
^{*2} Рівень звукового тиску визначено за стандартом EN ISO 11202. Виміряно на бетонній поверхні. Похибка Кра 2,5 дБ	
^{*3} Зважене фактичне прискорення, виміряне на рукоятці відповідно до стандарту EN ISO 20643. Виміряно на бетонній поверхні. Похибка К=1 м / с ²	

Схвалений абразивний матеріал

	Дріб із високовуглецевої сталі			Тирса із високовуглецевої сталі
Схвалений абразивний матеріал	S-330	S-390	S-460*	SG25*
мм	1,0	1,2	1,4	1,0
* Спеціальні операції				

Подовжувачі

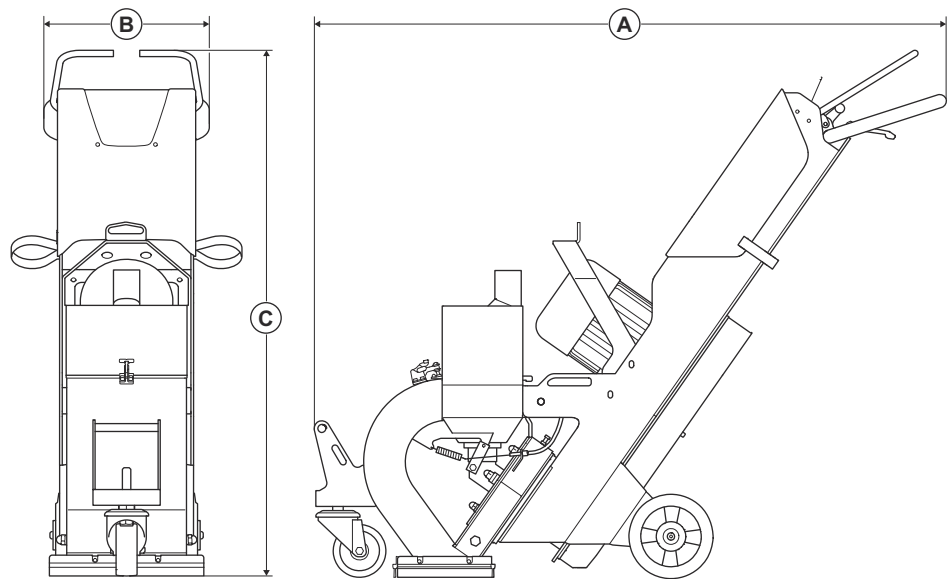
Довжина кабелю	Переріз кабелю			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Розраховано на вхідний запобіжник класу GG ¹ :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20 м	1,5 мм ²	2,5 мм ²	10 мм ²	25 мм ²
20 м > 50 м	2,5 мм ²	4 мм ²	10 мм ²	25 мм ²
50 м > 75 м	4 мм ²	6 мм ²	16 мм ²	35 мм ²
¹ Поперечні перерізи необхідно розрахувати повторно, якщо використовується запобіжник іншого типу або розміру, ніж вказано.				

Декларативна заява про шум і вібрацію

Ці заявлені значення було отримано під час лабораторних випробувань відповідно до вказаної директиви або стандартів. Ці значення є придатні для порівняння із заявленими значеннями інших виробів, випробуваних відповідно до тієї ж директиви або стандартів. Ці заявлені значення

не підходять для використання в оцінках ризику, а значення в окремих робочих місцях можуть бути вищими. Фактичний вплив і ризик заподіяння шкоди, яким піддаватиметься конкретний користувач, є унікальними та залежать від способу роботи користувача, типу оброблюваного виробом матеріалу, а також від часу впливу й фізичного стану користувача та стану виробу.

Розміри виробу



A	Довжина, мм	1200
B	Ширина, мм	315
C	Висота, мм	996

Декларація відповідності

Декларація відповідності ЄС

Ми, компанія Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,
Швеція, тел.: +46-36-146500, заявляє під свою
відповідальність, що представлений виріб:

Опис	Дробоструминний апарат
Бренд	Husqvarna
Тип / модель	1-8D
Ідентифікація	Серійні номери за 2025 рік і пізніше

повністю відповідає таким директивам і нормам ЄС:

Директива/норма	Опис
2006/42/EC	«Про механічне обладнання»
2014/30/EU	«Про електромагнітну сумісність»

і що до нього застосовуються вказані далі узгоджені
стандарти та/або технічні специфікації:

EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017+A11:2020

Partille, 2024-12-02



Мартін Губер (Martin Huber)

Директор відділу НДДКР із бетонних поверхонь і
підлог

Husqvarna AB, підрозділ будівельної техніки

Відповідальний за технічну документацію





www.husqvarnaconstruction.com

Оригинални инструкции
Instrucțiuni inițiale
Orijinal talimatlar
Оригінальні інструкції

1144552-39 Rev. B



2025-02-19